

طريق الحرية

كتاب الدكتور
شوانق فاست

مكتبة ليبيا



الطبعة الأولى ١٩٨٠

Sp
81
F

هَوَارِدُ قَانِيت



تعريب
بَقْدَلِيْب

الناشر

المكتب الدولي للترجمة والنشر
(وجيبية راضى وشركاه)
١٠ شارع مولات ت = ٧٦٧٥٣ / ٤

التوزيع في مصر
المكتب الدولي للترجمة والنشر
(ومبيد - اضي وشرطه)
١٠ شارع جلال - القاهرة

التوزيع في السودان والبلاد العربية
شركة فرج الله للصحافة
القاهرة ص . ب ١٥٢٥

طبع في
دار قنديل للطباعة والنشر
٥٩ (١) شارع العباسية - القاهرة

مقدمة

هذا الكتاب اعجبني . . أعجبني جدا حتى أنني لم
تأملك نفسي حينما قرأته منذ حوالي ثلاث سنوات إلا أن
أفرغ له قلبي إلى العريية توا وبأقصى ما أستطيع من دقة
حتى يستمتع من يقرأ هذه الصورة على نحو ما استمتعت
حينما قرأت الأصل . .

ولا أدري إن كنت قد وفقت في هذا أم لا ولو
أن أصدقائي الذين قرأوا هذا الأصل وعلوا به هذه
الصورة سارعوا بانتزاعها من مرقدتها القديم حيث
استمتعت بنوم هاديء طوال هذه السنوات الثلاث
ودفعوا بها إلى المطبعة . . ولكنهم كما قلت أصدقائي . .
وأنا أخشى دائما مجاملات الأصدقاء

كنت أقول أن هذا الكتاب أعجبني . . ونسيت
أن أقول أن اعجابي به لم يكن مصدره إعجابي بكاتبه . .
فأنا لم أكن قد قرأت لهذا الكاتب من قبل وبالتالي
لم أتأثر به . . بل أنني لم أكن قد سمعت به حتى قرأت
له هذا الكتاب من سنوات . .

وقد خطر لي حينئذ أن هوارد فاست به صاحب
هذه القصة الطويلة - لا بد وأن يكون واحدا من
الكتاب الأميركيين الملونين الذين يدافعون عن حقهم
في مجرد أن يعيشوا في بلادهم كما يعيش غيرهم من الناس
أي كما يعيش البيض . . فالقصة تصور حياة السود
الكلالة العصيبة في الولايات الجنوبية من أمريكا
ونضالهم المرير على طريق الحرية والذين

يستطيعون من خلال تجاربهم الشخصية أن يرسوموا في بساطة ووضوح خطوط شخصيات أبطالهم الملونين وما يتفاعل في نفوسهم من أحاسيس يرهقها الضغط والإذلال وتسيطر عليها الرغبة الطيبة في الحياة . .

ولكن ظني هذا لم يكن صحيحا . . فقد تبين لي بعد أن أمنت في القراءة لهذا الكاتب وفي القراءة عنه أنه ليس من إلا ميريكين الذين تطاردتهم لعنة السواد . . فهو أبيض اللون من سلالة عريضة من البيض . . .

ولكنه أيضا أبيض القلب فهو يكره التعصب ويضيق به ويدعو مواطنيه جميعا إلى التخلص منه . . وهو في هذا لا يمثل الرجل الشريف الطيب القلب فحسب . . ولكنه أيضا يمثل الرجل الذكي الذي يعلم تماما أي مصلحة إنانية تكمن وراء هذا اللون من التعصب وتدعوه له وتحافظ عليه وتقاوم كل محاولة للتخفيف منه . . والذي يعلم كذلك أي مصلحة تعود على مواطنيه الذين لا تدفعهم الأنانية - في التخلص من هذا العار .

والرجل الذكي الطيب القلب لا بد أن يعلم أن اضطهاد الملونين في بلاده - أمريكا - ليس هو وحده النقطة السوداء التي تشوه جمال بلاده . . فهناك نقطة أخرى عديدة يدركها بعقله الذكي وقلبه الطيب . . لذلك فهو لا يقصر فنه على الدفاع عن قضية الملونين بل نراه يتتبع هذه النقطة السوداء جميعا بعرضها على مواطنيه ويحلل لهم أسبابها ويدعوهم إلى تخليص الحياة الأميركية ، منها .

كتب هذه القصة - طريق الحرية - في عام ١٩٤٤

وكان قد كتب قصة طويلة أخرى في الدفاع عن القضية نفسها في العام السابق هي قصته الشهيرة «المواطن توم بين».. وفي عام ١٩٤٦ صدرت له قصة «الحدود الأخيرة» تصور كفاح الهنود الحمر في سبيل الحرية والحياة.. وهم فئة أخرى من الفئات التي طحنتها الحياة الأميركية.. وفي عام ١٩٤٨ ظهرت قصة «الأطفال» وهي قصة طويلة قصيرة عاج فيها حياة الفاقة التي يحياها سكان الأحياء الفقيرة في نيويورك.. وفي السنة نفسها صدرت له قصة طويلة أخرى سماها «كلايتون» تتناول فيها أزمة العمال الأميركيين من خلال تصويره لحركة إضراب قام بها العمال في أحد المصانع الصغيرة. وقد صدرت له أخيرا قصة بعنوان «أشواق ساكوفانزيتي».. وساكوفانزيتي عاملان أمريكيان ضاقت السلطات الأميركية بنشاطهما في سبيل خدمة العمال الأميركيين فلفقت ضدهما جناية قتل في عام ١٩٢٠ وبالرغم من الأدلة القاطعة التي أثبتت عدم وجود أية علاقة لهما بها من قريب أو بعيد فقد صدر ضدهما حكم بالإعدام.. وتفند الحكم رغم احتجاجات الرأي العام العالمي تماما كما حدث في مصرع العالمين الأميركيين أثيل وجوليوس روزنبرج على يد العدالة الأميركية.. وقد أهدى فاست قصته هذه «إلى أولئك الأميركيين الشجعان الذين فضلوا بالأمس واليوم.. حياة السجن بل ومواجهة الموت، على حياة المبادئ التي أعتنقوها وأو البلاد التي أحبوها أو الشعب الذي نالوا ثقته..» ولست أريد أن أقول أن هذه قائمة بإنتاج هوارد.

فاست وإنما كل الذي أردت أن أقوله هو أن هذا الرجل قد جند قلبه لخدمة قضايا الحرية والسلام . وهي القضايا التي تعبر عن المصالح الحقيقية لجمهور مواطنيه الأميركيين وإن كانت تطعن في الصميم مصالح الفئات المستغلة له وتجار الأسلحة والموت الذين يسيطرون على جهاز الحكم هناك

ومن أجل هذا لاقت قصص هوارد فاست في أمريكا إقبالا رائعا من جمهورها وضرب بعضها أرقاما قياسية في الربح - وهو عنصر التقدير الوحيد الذي يملكه الناشرون الأميركيون - وكانت بعض هذه القصص من بين الكتب التي أوصت بها نوادي الكتاب في أمريكا

ومن أجل هذا أيضا هاجمه النقاد الأميركيون الراسميون وقالوا إنه انه من د ناشرى الملابس القدرة ، وهو التعبير الذى اطلقوه على عدد من الكتاب الأميركيين المحدثين الذين يتعرضون بالتحليل والنقد لهذا المظهر أو ذاك من مظاهر الحياة الأميركية من أمثال همنجواى وفولكن وكلدوال . . . ولكن الهجوم على فاست كان أعنف من كل هجوم آخر فإن د مشيرى الأقدار ، الآخريين إنما يكتفون بعرض ناحية من نواحي د القدرة ، فى الحياة الأميركية . . مجرد عرض تختلف جودته باختلاف المقدرة الفنية لكل كاتب .. فهم لا يتعمقون فى أساس المشكلة ولا يهتمون - وربما لا يعرفون - كيف يشخصون هذه الحالة . . وبالتالى يلتبس حلها عليهم وعلى الآخرين .. وهذه طريقة تختلف كل

الاختلاف عن الطريقة التي يتبعها فاست في عرض موضوعاته .. فهو يهبط معها إلى الجذور والأعماق . ويقدم لك عناصر المشكلة بطريقة واعية مدركة .. ومن هنا كانت خطورة فاست بالنسبة للنقاد الأميركيين . الرسميين .. ومن هنا كان حرصهم على تجريحة في بعض الأحيان .. وعلى تجاهله تماما في أكثر الأحيان .

ومن أجل هذا أيضا تعرض هوارد فاست لمتاعب لا تنتهي من جانب الحكومة الأميركية وأجهزتها الرسمية . المختلفة .. وقلبه ما كان في وأعوانه بالضغط والإرهاب والاستجوابات التي لا تنتهي بحجة التحقيق في النشاط غير الأميركي ، حتى أنهم اتهموه عام ١٩٤٧ بإهانة الكونغرس الأميركي وهي التهمة التي يوجهونها لكل من يرفض الإجابة عن أى سؤال توجه إليه لجنة . ماكارثي . وكان السبب المباشر للتحقيق هو انضمامه للجنة مساعدة المهاجرين من الضغط النازي .. ١١ —

وصدر عليه الحكم فعلا عام ١٩٥٠ بالحبس ثلاثة أشهر ونفذ الحكم طبعاً .. ١١

والآن .. فهل تريد ان تعرف شيئا آخر عن حياة هوارد فاست .. ١٢

اظن ان افكار الرجل ومبادئه وانتاجه هي اعلى ما في حياته .. ولذلك فليس امامي ما اقله عنه غير القليل جدا

فهو كاتب معاصر مازال يعيش في نيويورك وولد بها في ١٢ نوفمبر سنة ١٩١٤ وتلقى تعليمه في مدرسة جورج واشنطن العليا وكان في اثناء دراسته يشغل وظيفة صغيرة في المكتبة العامة بنيويورك .. بدأ الكتابة في سن مبكرة جدا ونشرت له أول قصة عام

١٩٣٢ - أى فى سن الثامنة عشرة - ولكنه لم يستطع
احتراف الكتابة فاضطر إلى الاشتغال بعدد من الأعمال
الغريبة كالبناء والحفر حتى حصل على إعانة دراسية
تكاد تكفيه ثمن الخبز عام ١٩٣٥ فعاد الكتابة من
جديد وتزوج عام ١٩٣٧ ثم فاز بجائزة « أوبريان »
لأحسن قصة عام ١٩٣٩ . . .

وعندما نشبت الحرب العالمية الثانية ألحق بوزارة
الاستعلامات ثم عمل مراسلا خارجيا لمجلى « إسكوير »
و « كورونيت » .

وبعد . . . فهذه هى حياة الرجل . . .
ولكننى كنت أتحدث عن شيء آخر . . . كنت
أتحدث عن الكتاب . . . عن « طريق الحرية » ولست أدرى
ما الذى جرنى إلى الحديث عن هوارد فاست . . .
كنت أقول أن هذا الكتاب أعجبني . . . أعجبني جدا
لم يكن مصدر إعجابي فقط أنه يدافع عن قضية
عادلة من قضايا الحرية بل كان مصدر إعجابي الأول
هو كيفية دفاعه عن هذه القضية . . .

قصة طويلة متناسقة الموضوع وشخصيات تنبض
بالحياة وبكل عواطف البشر . . . الحب والحق على السواء
. . . تتحرك وتحس كما يتكلم الناس وكما يحسون فى حياتهم
العادية . . . لا افتعال ولا مبالغة ولا حشر للجمل الرنانة
حتى أنك تعيش معهم وتتفعل وتضحك وتضرب
الأرض بقدميك رغم كل هذه الأميال والسنوات التى
تفصلنا عن أبطال هذه القصة . . .

إنها عمل فنى كامل ..

ولذا لم تصدقنى .. فأقرأ هذه القصة . . .

الفصل الاول

استيقظت « راشيل » مبكرة في صباح ذلك اليوم البارد من أيام نوفمبر على صوت الغربان .. كانت ممددة في فراشها وقد تكومت ملابسها حول عنقها والتصقت « جيني » بصدرها الدافئ .. واستمرت تستمع إلى غناء الغربان .. من بعيد .. في ذلك النغم الحزين ؛ الذي لم يكن حزيناً بالنسبة لراشيل فقد اعتادت أن تستمع إليه منذ أمد بعيد عند كل شروق .

وأخذت الطفلة تتحرك عند صدرها الدافئ فهمست راشيل « إهدئي يا ابنتي .. اهدئي واستمعي إلى هذه الغربان العجوز .. استمعي إليها ،

ولكن النهار كان قد بدأ - ولا شيء يمكن أن يوقفه ، وكان فراشها المحشو بالقش دافئاً .. وكما تمنيت راشيل أن تظل راقدة هكذا ، ولكن الشمس فجأة ذهبت بضباب الصباح وملأت الكوخ الخشبي بالضوء وتسالت أشعتها من بين فجوات الأخشاب . وأخذ « جيف » يتمدد ويضرب الأرض بقدميه ، واستيقظت جيني تماماً وأنسلت بعيداً عن صدر راشيل الدافئ ، أما « ماركوس » فقد استمر شيخيره فركاة « جيف » وسرعان ما تماسك الاثنان على الأرض .

ووقفت راشيل وصاحت فيهما . « أخرجاً أتما الاثنان . أخرجاً من هنا » ثم ابتسمت لنفسها ؛ وأخذت تعجب ، كيف يمكن لامرأة صغيرة الحجم مثلها أن يكون لها مثل هذين الصبيين الأسودين الضخمين . يخرجان من بين رجلها وقد أرتبط كل منهما بجسمها بجبل قصير . على كل حال فإن لها رجلاً ضخماً وهؤلاء هم أبناء هذا الرجل الضخم « جيدون » وملائمتها هذه الفكرة فخاراً . ١١

كانت مزرعة « كارويل » في أيام مجدها - أى قبل ذلك بحوالى عشر سنوات - تشتمل على اثنين وعشرين ألف فدان من هذه الأرض الطيبة من مقاطعة كارولينا الجنوبية ، وكان يفصلها عن الشاطئ حوالى مائة ميل وتمتد في لين ورفق كخط يفصل مياه البحر عن المرتفعات الداخلية وعندما كانت هذه الأرض تزرع كلها قطناً كلن الفدان ينتج أكثر من أربعة قناطر ، وعندما كانت تفتح لوزاته كان يخيل إليك أنك أمام بحر أبيض يمتد إلى أقصى ما ترى العين .

وكان يشرف على هذا المنظر كله قصر المالك الكبير ، يرتفع أربعة أدوار ويتكون من اثنتين وعشرين غرفة ويبدو بعمدانه الكبيرة كمعبدين يوناني ضخمين - يقوم على تل مرتفع يكاد يكون في منتصف المزرعة تماماً ، وإذا وقفت في مساكن العبيد التى تبعد حوالى نصف ميل ونظرت إلى هذا البناء الكبير زاد اقتناعك بشبهه لمبعد يوناني ضخيم .

ولكن ذلك كان في أوقات غبرت . أما في هذه السنة .. سنة ١٨٦٧ فلم يكن هناك قطن في كارويل . وقيل إن ددلى كارويل كان يقيم في مدينة تشارلستون ولكن أحدا لم يكن يعرف أين يقيم على وجه التحديد ، وقيل أيضا أن ولدى كارويل قد قتلا في الحرب ، وقذفت الديون والضرائب المتأخرة بهذه المزرعة لأن تلك الحالة الغريبة من الجود التى شملت معظم أراضي الجنوب ؛ وقيل أن الحكومة أصبحت مالكة لهذه المزرعة الكبيرة ؛ وقيل كذلك أن كل عبد سائب في كارويل سيعطى أربعون فدانا وبغل .. وكانت هذه الاشاعات تسرى سريانا النار ولكن أحدا لم يكن يعرف ما الذى يجرى على وجه التحديد .

ومع ذلك فقد استمر العبيد المحررون يعيشون هناك ، وكان جزء كبير منهم قد بقى طوال مدة الحرب يزرع ويحصد ويعنى بالأرض . أما الباقون - ومنهم جيّدون - فقد هاجروا وانضموا إلى جيش الاتحاد .. وهناك فريق آخر منهم هربوا واختفوا وبالرغم من أنهم حرروا جميعا

إلى أن معظمهم قد ظل بالمزرعة ، لا لأنهم يخشون العقوبة التي توقع على العبيد الهاربين ، بل لأن أحدا منهم لم يكن يعرف مكانا آخر يذهب إليه ، فهذا منزلهم ، وهذه أرضهم ، وهذا وطنهم ، وكانت هذه الأرض هي دائما كل ذلك .

ومنذ جيل كامل كانت عائلة كارويل تقضى معظم أوقاتها في مدينة تشارلستون تاركة المزرعة لظنارهم وبعد أن انقضى العام الثالث من الحرب زار ددلى كارويل المكان وعندما غادره أغلق المنزل الكبير واصطحب خدمه معه ، وغادر آخر ناظر للأسرة هذه المزرعة منذ سنتين . ومنذ ذلك الحين ترك العبيد وشأنهم فلم يزرعوا القطن — فهو محصول مالى ولم يكونوا في حاجة إلى هذا النوع من المحاصيل ، ولم يفهموا أبدا سره فزرعوا القمح والأرز في المناطق المنخفضة من المزرعة وزرعوا الخضروات في الحدائق وأخذوا ، يربون الخنازير والدجاج — وكان هذا هو طربقهم في الحياة .

لقد كانوا أكثر حظا من كثير غيرهم من العبيد المحررين . لقد نزلت عليهم طواير من الجنود ثلاث مرات فأنت على كل شيء في المزرعة ولكنهم استطاعوا أن يجتازوا هذه الفترات من الجوع والحرمان ؛ ولم تقتل القوات المهزومة منهم غير أربعة أشخاص ولكن هذا لم يكن شيئا جديا بالقدر الذى حدث في معظم الأماكن التي عاش فيها عبيد محررون .

والآن — أصدر ذلك الشيء البعيد المسمى « الكونجرس » أوامره بأن يذهب المحررون للانتخاب . . . ولك أن تتأكد من أن هذا الحادث كان شيئا عجيبا في هذه الأرض .

* * *

كان « باركوس » هو أول من رأى « جيدون » ، عائداً من الانتخاب . . . وقد ظل حياته بعد ذلك يذكر ذلك اليوم .

وقبل ذلك بأربعة أيام دعا « جيدون » و« الأخ بيتر » كافة الرجال ممن بلغوا الواحد والعشرين وكان هذا السن موضع تردد كبير . فمن أين لأحدهم أن يعرف تماما هل هو في العشرين أو في الواحد والعشرين أو في الاثنين أو العشرين أو غير ذلك ؟ وكان على الأخ بيتر حينئذ أن يكدر ذاكرته طويلا . وأخيرا استطاع أن ينتقى من بينهم سبعة وعشرين رجلا يذهبون للانتخاب .

والتفت هؤلاء إلى جيدون يسألون « والآن ماهو هذا الشيء - الانتخاب » وأدرك ماركوس أنه كان من الطبيعي جدا أن يسألوا جيدون في هذا الشأن . إنهم يتوجهون بالسؤال إلى الأخ بيتر عندما يكون متعلقا بالسما أو الموت ، أما في غير ذلك من الشؤون كالزراعة والمرض وغيرها فانهم كانوا يتجهون دائما صوب « جيدون » .

والآن .. لقد عاذ هؤلاء الرجال من الانتخاب . لقد رأى « ماركوس » من أعلى التل : وعلى بعد ميلين من ذلك الطريق الملىء بالتراب جماعته من الرجال يسرون معا وفي ببطء . فحبط ماركوس من أعلى التل يصيح : « إنهم قادمون .. ! »

وجرى الصغار وراءه وتعالبت صيحاتهم حتى لقد كانت تسمع على بعد ميل كامل وخرج الجميع من أكوأخهم ليروا ماذا يجري . . وظننت راشيل أن أحدا قتل . . وكان عليها أن تصفع ماركوس مرتين كي تفهم شيئا مما يقول .

— « من القادم ؟ »

— « والدي »

وصاحت الأخت ماري : « جيدون ؟ » وصاح شخص آخرى « الحمد لله » فعبّر بهذا عن عواطف الجميع . ووجه الجميع أبصارهم نحو الطريق اللانهائي ؛ واستطاعت راشيل أن تبين جيدون بقامته الضخمة . كان جيدون ضخما الجثة كيغل كبير ؛ عريض الكتفين ؛ رقيق الوسط .

طويل الساقين . ولكنه لم يكن كما يذهب المثل جسم بغل وعقل عصفور . فقد كان للرجل شخصيته وكان هناك أكثر من سبب لالتفاف الناس حوله .

وكان هو أون من وصل وقدرت راشيل ما هو فيه ، فان هذه الخطوات البطيئة وهذه الاغفاء تعني أن وراءه أميالا طوالا . كان يحمل بندقيته على النحو الذي تعلمه في الجيش وعلى كتفه حقيبتة ، لابد أن بها شيئا للصغار وكان يسير إلى جانبه الأخ بيتر ، طويل هزيل لإسلاح معه ، على نحو ما يجب أن يكون عليه رجل الدين ، ثم الأخوين جيفرسون ومع كل منهما سلاحه ومن بعدهما هانيبال واشنطون في قامته الصغيرة ثم جيمس وأندرو وفرديناوند وألكسندر وهارولد وباكستر وتروبر . وكان هؤلاء جميعا رجالا لا يحملون اسم أي عائلة . ولكن رويدا رويدا قد يتذكر الواحد منهم اسم عائلة ما فيحمله ولكن هذا لم يكن بالأمر الهين . فقد كان معظمهم غير قانع بما يحمله من اسم .

وانهالت الأسئلة على الرجال سريعة قوية كطر كفيف .

« ماهي هذه الانتخابات ؟ »

« كيف لم تأت بشيء معك ؟ وأين هذه الانتخابات ؟ »

« هل اشتريت الانتخابات ؟ »

وصاح الأخ بيتر في يأس « أيها الاخوة .. أيتها الاخوات .. أيها

الأطفال .. قليلا من الهدوء .. وسنجيب على أسئلتهم جميعها ،

وأقبل الرجال على زوجاتهم وأطفالهم يقبلونهم وأخذ جيدون راشيل

بين ذراعيه وقبلها في رفق وحنان . وكان بعض الرجال قد أحضر معه

بعض الحلوى . أخذ في توزيعها على من حوله ، وأخيرا طلب الأخ بيتر

من الجميع أن يهدأوا ، وبدأ يتكلم .

« سيحدثكم الأخ جيدون عن هذه الانتخابات فهي كحفلات العرس

أو أعياد الميلاد ملك للجميع . فان الحكومة تمدها اليمنى القوية -

كما فعل القديس جبرييل - وتقول إفصح عن نفسك ، وقد فعلنا. نحن ذلك واشترك معنا أكثر من خمسمائة شخص بين سود وبيض . لقد طلبت الحكومة أن نختار نائباً عنا . وقد اخترناه . لقد اخترنا جيدون ،

ونفض جيدون في بطء ترمقه عيون الناس في شيء من عدم التصديق . وأدركت راشيل أنه متعيب . فقد كانت تعرف كل خفقة من خفقات جيدون ولكن مامعنى أنهم اختاروه نائباً عنهم ؟

وارتفع صوت جيدون . . . لقد ذهبنا وانتخبنا ، كان صوته رخيماً ولكنه كان يتكلم في بطء فقد كان يفكر في كل كلمة يقولها ويحاول أن تكون في وضعها الصحيح .
« والانتخاب . . . »

وتذكر جيدون كيف حدث هذا منذ أيام قليلة مضت عندما ذهبوا إلى القرية للانتخاب وكان بينهم جميعاً شك كبير فيما هو هذا الانتخاب وقد حاول كل من جيدون والاخ بيتر أن يفسراه على أنه تقرير ارادى لمستقبل البئير فانهم الآن احرار ولهم أصوات واستعان هذا الصوت هو الانتخاب ولكن هذا كله لا يعدو أن يكون شيئاً مجرداً ومن شأن هذه الاشياء المجردة أن توقعهم في حيرة فما عليهم إلا أن ينتظروا فيعرفوا كيف تسير الأمور .

وقد حاول جيدون الآن أن يذكروا ماذا حدث عندما جاء دوره . . . المسجلون في جلوسهم حول مائدة طويلة وقد فتحت أمامهم كتب كثيرة والاعلام ذات النجوم والكثيرة تتحرك من ورائهم . وعدد من الجنود يقفون للحراسة . وصناديق الانتخاب ، وكيف أعطيت له قطعة من الورق كتب في أعلاها « مؤيد الجمعية تأسيسية » وتحت هذه العبارة « معارض الجمعية تأسيسية » وتحت العبارة « صوت على أحد الرأيين بوضع علامة في المساحة الموضحة » وكيف كان السود والجنود يتحدثون في الشوارع طوال هذا اليوم عن واجب كل رجل أسود في أن يؤيد فكرة الجمعية

التأسيسية . ولم يكن هذا بالأمر الذى يستعصى على الفهم . فان الدستور من شأنه من يخلق عالما جديدا .. أو هكذا يقولون على الأقل . وعندما أخذ جيدون — ورقته صاح به أحد المسلحين فى صوت منهك .
مؤيد للدستور أو معارض له .. ضع علامتك .. أذهب وضع ورقتك ..
وقرأ مسجل آخر : جيدون جا كسون ، فقلب الرجال حول المنضدة أوراق دفترهم الكبيرة وقال أحدهم .
« وقع هنا . أو ابصم »

فتناول جيدون القلم وكتب : جيدون جا كسون « فى صعوبة ظاهرة وقد ارتعشت أصابعه من الخوف ، ولكنه حمد الله على أنه قد تعلم كيف يكتب اسمه ولم يهن نفسه بأن يبصم فى مكان الاسم . ثم تناول الورقة وحاول أن يقرأ ما فيها قبل أن يضع علامته . لقد كان يعتقد أنه يعرف قليلا من القراءة ولكن كلمة (جمعية تأسيسية) كانت كأنها من اللغات الخرافية ولكنه وضع علامة حيث وجد كلمة (مؤيد) فانه يستطيع أن يفهم هذه الكلمة على الأقل . ولكن خجله من هذا الموقف كان شيئا لن ينساة إلى أجل بعيد .
وهو يقول لسامعيه الآن

« كننا كالأطفال .. جهلاء سذج .. وعلى بيتر أن يدعو الله الآن أنه نكون قد سلكنا الطريق الصحيح . »
وارتفعت بعض الأصوات فى هدوء : آمين ،

وتابع جيدون حديثه : « تحدث إلينا أحد الجنود . ساقنا كما يسوق الرجل قطيعا من الأغنام . لقد كان هناك أكثر من خمسمائة رجل منا جهلة لا يعرفون أو يدركون شيئا . وقال الجندي : اختاروا مندوبا ، ووزع علينا أوراقا أخرى ثم تسكلم رجل أسود . ومن بعده أسود آخر . ومن بعدهما رجل أبيض . لقد تحدث الأخ بيتر وقال : جيدون هو الرجل ،
ولم يستطع جيدون أن يزيد على هذا شيئا .

وتسكلم الأخ بيتر ليند كر كيف أن جيدون سيذهب إلى تشارلستون

ليشترك في الجمعية التأسيسية :

وبكت راشيل .. وأخذ جيدون ينظر إلى الأرض ويعبث بحشائشها
بقدميه . وانقسم الجمع إلى جماعات صغيرة . فقد كان لكل قصته العجيبة .

* * *

وفي هذه الليلة - استعادت راشيل جيدون إلى جانبها من جديد واستلقى
الاثنتان على حشيتهما المحشوة بالقش وأخذتا يستمعان إلى تنفس صفارهما .
وه إلى أصوات الضفادع والطيور الآتية من بعيد .

وتوسل إليها جيدون

— كفى بكاء

— أنا خائفة

— مم تخافين

— أن تذهب بعيدا . إلى تشارلستون

— وهنا كانت راشيل تتحدث عن مكان خرافي في جهة ما من هذه
الأرض .

— ولكني سأعود . لماذا تبكي المرأة في وقت سعادتها ؟ أليس هذا هو
أسعد وقت يحلم به رجل أسود ، إني خائف ؛ ولكن ليس على زوجتي
وأولادي

— إذن .. مم تخاف

فأجاب جيدون في كآبه

— إني أسود جاهل إني لا أعرف شيئا ، لا أعرف كيف أقرأ .. ولا
أعرف كيف أكتب غير اسمي ؟

ولكن الاخ بيتر ليس جاهلا .. لقد قال للناس انتخبوا جيدون
قائما عنكم . أتذكر يا جيدون يوم تركتني وذهبت في الجيش ؟ أليس هناك
غرق الآن (وقربت شفيتها من أذنه وهمست) إن الرجل الأسود يزرع
القطن ويفكر دائما في زوجته التي يحبها .. !!

ونام جيدون . وقد امتلأ قلبه خوفاً ، وأملاً .

* * *

كانت هذه هي المرة الأولى التي يصل فيها خطاب إلى مزرعة كارويل منذ أن رحل عنها آخر نظارها . وكان ذلك بعد بضعة أسابيع منذ يوم الانتخاب ولذلك فإن أحداً لم يربط بين الحادثتين . ففي عصر ذلك اليوم حضرت إلى المسكان عربة صغيرة يقودها هولشتين العجوز - ساعي البريد - الذي نزل منها في بطة وزراية وكانت هذه طريقته في معاملة العبيد المحررين وصاح من بعيد .

« ه ي أيها السود الجبناء ! ! »

فجرى نحوه الناس . . رجالاً ونساء وصبية وبناتاً . والتفوا حوله . . وبعد أن بصق هولشتين على الأرض وفرك راحتيه أخرج من جيبه مظرباً طويلاً بني اللون . . نظراً إليه ملياً ثم سأل :

« من منكم أيها اللاصوص السود يدعى جيدون جاكسون ؟ »

فتقدم جيدون نحو هولشتين الذي كان يعرفه تماماً ، فصعد فيه نظراته وسأله :

« جيدون جاكسون ؟ »

« نعم »

« وقع هنا »

« نعم ياسيدي »

فقدم إليه هولشتين قلباً قصيراً وقال « هل تعرف الكتابة ؟ إذا لم تكن تعرف فما عليك إلا أن تضع بصمتك السوداء هنا »

فأجاب جيدون . . « أستطيع الكتابة » نعم فقد كان يعرف كيف يكتب اسمه على كل حال . واستطاع جيدون فعلاً أن يرسم اسمه ترقبة عين

هولشتين الفاحصة - وقد ضيق عليه المجتمعون الخفاق حتى لم يكن يستطيع التنفس إلا في صعوبة . وكانت هذه هي المرة الأولى التي يزاول فيها تجربة

الكتابة هكذا عاتنا أمام الناس الذين بدأوا يعلقون في حماس على مقدرته وكفايته . واستدار العجوز نحو مركبته ، وألهب ظهر بغله ، وعاد إلى الطريق الذي حضر منه .
وقلب جيدون المظروف البني في بطنه . . وكان قد كتب في زاويته العليا إلى اليسار .

إذا لم يسلم في ظرف عشرة أيام يرد إلى
الجزال ا. ر. س. كاني

كولومبيا — ف. ع. ث. — ك. — ج. —

وقد استطاع جيدون أن يقرأ معظم هذه الكلمات . ولكنه لم يستطيع فهم معنى هذه الحروف الكثيرة . وقال الأخ بيتر ، وكان ينظر إليها من وراء كتف جيدون :

« جزال كاني هو القائد الجديد الذي عين للإشراف على هذه المسائل . وهذا الحرفان ك. ج. يرمزان إلى كارولينا الجنوبية ، أما هذه إ. ف. ع. ث. فربما كانت تعني الفرقة العسكرية الثانية . . ويعلم الله ماذا يمكن أن تعني هذه الحروف ،

وكان قد كتب في الزاوية المقابلة

« عملي رسمي ،

الحقوبة المقدرة على استعماله للتفادي دفع قيمة أوراق البريد هي ١٠٠،٠٠٠ دولار ، ولم يستطع الأخ بيتر أو أي إنسان آخر من تكديسو حول جيدون أن يفهموا أي معنى لهذه العبارة . أما في وسط المظروف فقد كتب .

حضرة جيدون جاكسون

مزرعة كارويل

كارويل ، ك. ج.

وقد قرأ الأخ بيتر اسم جيدون في صوت مرتفع ولكنه وقف عند كلمة.

« حضرة » . إنه لم يسمح عن هذه الكلمة من قبل ، ولم يكن يدرك معناها ولا طريقة النطق بها . وقد حاول أن يعرف كيف تنطق هذه الكلمة وأخذ يحرك شفثيه في صمت . وحاول هانيبال واشنطن الذي كان يعرف قراءه بعض الكلمات ، أن ينطق بهذه الكلمة . كما حاول ذلك ماريون جفرسون الذي تعلم كيف يقرأ بعض الكلمات عندما كان في جيش الاتحاد - وكان هؤلاء هم كل المتعلمين وسط هذا الجمع - وقد قنعوا في النهاية بالنظر إلى الخطاب دون أن ينطق واحد منهم بحرف . وأخيرا قال جيدون :

« أيها الأخ بيتر ، كيف تنطق بهذه الكلمة ؟ »

فهر الأخ بيتر رأسه ، وتطوع هانيبال واشنطن يقول ، « ربما تعني سيد أو كولونيل أو شيئا من هذا »

وساد الصمت بين الجميع ، وأخيرا صاح الأخ بيتر : « افتح هذا المظروف يا جيدون ، وفي بطنه شديد فتح جيدون المظروف - كان مليئا بالأوراق ، وقد لفها كلها خطاب موجه إلى جيدون بنفس الألفاظ التي كتبت على المظروف وقد جاء فيه :

نحيطكم علما بأنكم قد انتخبتم نائبا عن دائرة كارويل - سنكرتون بمقاطعة كارولينا الجنوبية ، في الجمعية التأسيسية للمقاطعة التي ستجتمع في تشارلستون يوم ١٤ يناير سنة ١٨٦٨ . وطى هذا التعليمات الخاصة بكم وأوراق الاعتماد . وقد اخطر المأجور ألن جيمس في تشارلستون بانتخابكم وسيسلم أوراق اعتمادكم . وإن حكومة الولايات المتحدة لشق في أنكم ستقومون بواجبكم في شرف واخلاص ويطلب منكم كونجرس الولايات المتحدة أن تقوموا في اخلاص وصدق بدوركم في تعمير مقاطعة كارولينا الجنوبية »

التوقيع

هنرال ا. ر. س . كاني

ف . ع . ث . و . م .

هذا هو نص ما جاء في الخطاب ؛ ومع ذلك فقد انقضت ساعات طوال دون أن يتمكن أحد من إدراك - ولو جزء يسير من معناه . وهكذا - وأهم من كل شيء آخر - أصبح انتخاب جيدون - من وجهه نظره هو - صورة كاريكاتورية هازلة لكل ما اكتسبوه من حرية جديدة عذبة . فهذا الجهل الأسود - الأسود أصبح يطفئ على كل شيء - أشد سوادا من أجسامهم ، ومن الليل نفسه ، لقد كانت خدعة كبيرة ، كتلك الأحلام إلى تعاوده كل مساء من أمسيات هذه الايام الحرة ، ويحس أثناءها بلدغات السياط على كتفيه ؛ وبأنه يعمل أثناءها في حقول القطن الحارة . أحلام بدت كأنها حقيقة إلى حد أنه كان ينزع من نومه ويفتح الباب بنفسه ليرى بعينه أن الحقول لم تعد مزرعة قطن ، والآن ، أصبحت يقظته كهذه الأحلام ، وتفي أن يهرب بعيدا . ويختفي .

واخذ الاخ بيتر وهانيبال واشنطن يجاهدان في حل رموز الخطاب . وفقد المجتمعون حماسهم وغربت الشمس فذهبوا إلى كوخ جيدون حيث جلسوا ومدوا الاوراق في ايديهم على ضوء اللهب وقال هانيبال واشنطن . - نستطيع ان نذهب إلى المدينة ونطلب من احد الجنود ان يشرح

لنا ما فيه

فزار جيدون في قوة ووحشية « لا ا » فنظر اليه الجميع في استغراب ودهشة ولا يذكر ماركوس أو جيف انهما رأيا والدهما من قبل في مثل هذه الحالة ؛ وقد ظلّا جالسين في صمت - ولكن هذا كان بالنسبة لجيف بداية شيء ما فقد رأى ثلاثة رجال أقوياء ، ثلاثة رجال محل تقدير الناس ، حازمون يعرفون الله ، يعرفون أسرار الارض والزراعة وكيف تذبح البقرة أو الشاة ، والشيء الكثير غير هذا - ومع ذلك فانهم وقفوا جامدين مدحورين أمام قطعة من الورق . إن القوة هي في هذه القطعة من الورق . لقد أصبح جيف الآن يدرك قوة الكلمة المطبوعة وهدوءها وحزمها لقد كان يعلم أنه سيتعلم القراءة يوما ما ومنذ ذلك الحين بدأ

بحسب بأنه أعلى من جيدون .

وقد استطاع الرجال الثلاثة أن يفهموا في النهاية مضمون الخطاب بشكل عام وسأل جيدون عن تاريخ اليوم . وهبت ريح باردة وتخللت فجوات الكوخ . هل يمكن أن يكون هذا اليوم نفسه هو ١٤ يناير ؟ ولكن الاخ بيتر تذكر ختم ابريد على المظروف .

— مكتوب هنا أنه ٢ يناير .

وتنهه هانيبال واشنطن في عمتي وقال إن السير من هنا إلى تشارلسون . يستغرق وقتا طويلا ، ونظر جيدون إلى ملابسه في زراية وقال : لا يمكنني أن أذهب هكذا ، واخذ يتأمل بنطلونه القطنى الممزق وقميصه العسكى . الازرق القديم وحذاء الجيش العتيق .

ووافق الاخ بيتر قائلا : إن هذا لا يلىق . فخذ جاكيتى السوداء . إن بها قطعا كبيرا ولكن راشيل تستطيع إصلاحه . ربما تبدو صغيرة بالنسبة . لحجمك يا جيدون ولكنها تصلح على أى حال .

« ان لدى فرديناند بنطلونا جميلا ،

« ولدى تروبر قبعة عالية قديمة يحتفظ بها فى كوخه إنها قبعة جميلة جميلة . صحيح ان بها كسرا صغيرا .. ولكنها تبعة جميلة على كل حال ، وصاحت راشيل « حبيبي جيدون ، استطيع ان اغسل لك قميصك . واصاحه جيدا ،

وقال هانيبال واشنطن « خذ هذه الساعة القديمة يا جيدون لقد اعطاها لى احد الجنود ايام كنت فى الجيش ، لقد كانت هذه الساعة أعظم ما يمتلكه . وأحسن جيدون بنوع غريب من الدفء يغمركيانه لهذا الحب الذى يغمره . به الناس وقال هانيبال واشنطن « خذها يا جيدون - انها لا تسير ولا تضبط . الوقت ولكنها ساعة جميلة لكي تضعها فى جيبك ،

قال الاخ بيتر فى حزم « يجب أن تأخذ منديلا . ليس منديلا للعرق بل لكي تعلقه فى صدرك كما يفعل البيض . لدى قطعة من القماش الاحمر

والابيض .. تستطيع راشيل أن تفصل منها منديلا ،
وهكذا بدأ جيدون سيره في الطريق الطويل الى تشارلستون .
وهذا اراةضى حايه الان يومان منذ غادر كارويل في ذلك الصباح الباكر
وها هو يفصله عنها الان بضعة أميال . وهو مازال سائرا في طريقه الطويل
الملىء بالتراب وعلى رأسه قبعة العالية وقد تهدلت أطرافها ، يغنى في صمته
العريض نشيد السير القديم الذى تعلمه في فرقته .

- ليست هناك حشائش تحت قدمى على طريق الحرية
- أيها ذا العجوز ، جون براون ، يا جدى إننا قادمون .. اننا قادمون
على طريق الحرية

وكانت قد بدأت مناقشة قصيرة قبل أن يبدأ جيدون المسير ، حول
ما اذا كان من الأصح أن يحمل بندقيته معه . ولكن بالرغم من كل الاخطار
فقد وافق على ما قاله الاخ بيتر من أنه من الخطأ التام أن يذهب الانسان
ليضع الدستور وفي يده بندقيته .

وقال الاخ بيتر : اذهب ، وفي قلبك الحب والسلام . وفي يديك
أيضا ، وعلى أى حال فان في جيبه أوراق اعتماده من حكومة الولايات
المتحدة من يجرؤ على المساس به ؟

واستمر جيدون في سيره حتى ارتفعت الشمس عليه فوق رأسه .
فتوقف عند أحد جانبي الطريق وأوقد نارا من بعض الاعشاب الجافة
وأكل بعض ماحمله من الخبز واللحم ثم تمدد على الارض واستراح حوالى
حوالى نصف الساعة وشمر بأن الجزء أصبح أكثر دفئا من قبل . وبدأت
الطيور تغنى في مرجح . وأدرك من صوت خرير ماء قريب انه يستطيع الان
أن يطفىء ظمأه . لقد كان الرجل سعيدا .

وعندما أقبل الليل أخذ جيدون يبحث عن مكان يأويه . انه يستطيع
أن يوقد نارا وينام الى جانبها على كومة من القش . ولكن جيدون أحس
بأنها ستكون ليلة ضائعة تلك التى لا يستمع فيها الى صوت آدمى أو الى

قليل من المضحك ، أنه لم يخزن الوحدة وكان مرهقا من سيره طوال اليوم
وقد قطع الآن مسافة ربما تبلغ خمسة وعشرين ميلا وربما ثلاثين .
لذلك فانه ما ان رأى جيدون كوخا يتصاعد من مدخلته دخان أزرق
ويلعب أمامه ثلاثة أطفال في لون الشيكولاته - حتى أحس بنوع من
السكينة . وعندما اقترب من الباب جاء صاحب المنزل لمقابلته ، وكان رجلا
أسود فيما بين الخامسة والستين أو السبعين من عمره ولكن قوى البنية
صحيح الجسم على شفتيه ابتسامة .
- عمت مساء .

وأجاب به جيدون : ومساؤك أنت أيضا ، وأخذ يعجب كيف أن الأطفال
جميعهم لا يختلفون أبدا . فهم جميعا خجولون تهتز قلوبهم عجبا ودهشة
لمرأى أى غريب .

وسأله العجوز : هل من خدمة أستطيع أن أودها لك ؟
: ان اسمى ياسيدى جيدون جاكسون وأنا آت من مزرعة كارويل
وفي طريقى الى تشارلستون وسأكون شاكرا جدا لو منحتنى ركنا من
كوخك أقضى الليل فيه . لا تظن أننى أسود آبق استجدى قطعة من الخبز
فهذا طعامى تحت ابطى . وهذه أوراقى الحكومية فى جيبى وكان العجوز
ما زال على ابتسامته . فسكت جيدون وحاول أن يتلع ريقه ونسى كل
ما كان يريد أن يقوله من اشتراكه فى الجمعية التأسيسية فى تشارلستون . وقال
العجوز : كل غريب له مكان إلى جانب نارى وله نصيب فى خبزي . إننا
لا نستطيع أن نوفر لك فرشا ولكن نستطيع أى نمذ لك ملاءة إلى جانب
المدفأة - إذا كان ذلك يلائمك . . وأقا لا أطلب من أن رجل اثباتنا
لشخصيته ياسيدنى . . إن اسمى جيمس إللتنى ،

فاجاب جيدون وقد أراحته ابتسامة الرجل . : أشكرك كثيرا يامستر
إللتنى ،

وقاده الرجل إلى داخل منزله الذى بدأ عليه أنه كان دائما منزل رجل

حر فقد كانت له نوافذ وأبواب - الأمر الذي لم يوجد قط في أى كوخ يسكنه عبد . وكانت إلى جانب النار فتاة تثبت نظرها فى شيء بعيد - نهضت بمجرد دخولها فبدت طويلة القامة معتدلة السيقان سمراء البشرة على جانب غريب من الجمال ترفع رأسها كما لو كانت تحاول موازنة شيء تحمله فوقه . وكانت عيناها واسعتين وبهما بريق شديد . . وقد أدرك جيدون هذا بالرغم مما يحيط به من ظلام .. ولكن كان هناك شيء غريب فى عينيها فإنها لم تنظر إليه قط . واتجه إللى نحوها وأمسك بيدها قائلاً :

« ابنتى . . إن عندنا ضيف هذا المساء . اسمه جيدون جاكسون وهو فى طريقه إلى تشارلستون وقد طلبت منه أن يقضى الليل عندنا . إنه رجل طيب على ما اعتقد . »

وقد كانت الطريقة التى تحدث بها العجوز وتلك النظرة الساهرة التى ركزت الفتاه إلى ما وراء - سبياً فى أن يدرك جيدون ما استغلق عليه . . لقد انزعج جيدون عندما أدرك أن الفتاة عمياء . . عمياء . . وسرعان ما أعاد إليه اطمئنانه مشاهدته للأطفال يتعلقون بشوئها وتلك الرائحة الذكية التى تملأ المكان ، وما شاهدته من نظافة الكوخ بالرغم مما هو فيه . من بؤس ظاهر . ربما كانت هذه الفتاة ابنة ذلك العجوز واسكنها قطعا ليس أما هؤلاء الأطفال فقد كانت أصغر كثيراً من هذا . واسكنه لم يستطع أن يستوضح الآن شيئاً من هذا . . وقالت الفتاة « أهلاً بك ياسيدى » وسرعان ما عادت إلى موقعها . وجلس جيدون على كرسى من الخيزران ، وأخذ إللى يعد المائدة ويرص عليها أطباقاً صغيرة وعدداً من الملاعق . وهبط الليل تماماً واستطاع جيدون أن يعرف طريقه إلى الأطفال . . وسرعان ما كان أحدهم بين ذراعيه بينما استند الآخران إلى ركبتيه .

وقال العجوز « إنهم يحبون الغناء »

فبدأ جيدون يغنى « أخى الأرنب الصغير كان يعيش فى الغابة القديمة .
سواء غطاوة .. فهو لا يحب الجحور .



انتهى جيدون من رواية قصته ؟ الانتخابات .. واختياره نائباً ..
وتوغل الليل وكادت النيران تصبح رمادا .. وكانت الفتاة « إلن جوني » قد
تسلقت الدرج إلى فراشها بالقرب من سقف المنزل . ونام أحد الأطفال
معهما أما الآخران « هام » و « جانيت » فقد اقتسما فراشا صغيرا واحدا ..
وكانا الآن في نوم عميق . وجلس العجوز بالقرب من النار .. إلى
جوار جيدون .

وقال العجوز : وهكذا إذن أنت في طريقك إلى شارلستون . إن الفجر
يبرز بعد مثل هذا الظلام الكثيف . كم أحسدك يا جيدون جاكسون
يرحمي الله .. أحسدك . ولكن ما حدث هو الخير - فهو للشباب الأقوياء
المطلعين - للرجال من أمثالك ،

فقال جيدون : بل لنا جميعا ،

« نعم ؟ - كم تعتقد سني يا جيدون ؟ »

« ربما كان خمسة وستين ،

« سبعة وسبعون يا جيدون . لقد اشتركت في الحرب ضد البريطانيين
عام ١٨١٢ نعم .. لقد سمح لنا بأن نقاتل في ذلك الحين - من أجل حرية
هذه البلاد . لقد ظنوا أن نظام العبيد سيحفر قبره بيديه . ولكن كان
ذلك قبل أن تظهر زراعة القطن .. لقد علموني في ذلك الحين وجعلوا مني
معلما . ولم يدركوا أن التعاليم كالمرض ، وأن الرجل إذا تعلم فإنه لن يصلح
لكي يكون عبدا . وأنه سينقل عدوى الحرية إلى الآخرين . »

فقال جيدون : إن قلبي يتمزق من أجل قليل من العلم ،

« العلم والحرية - صبرا يا جيدون . انهما يسيران جنبا إلى جنب . ألم
أعلم أنا ذلك ؟ عندما انتهت هذه الحرب ضد بريطانيا اكتشف السيد أتني
أعلم بقية العبيد القراءة والكتابة . كيف أمكنتني ذلك ؟ لقد أراد أن

يعرف السر . ولكن كيف كان يمكنني أن أفعل غير ذلك ؟ ولقد باغى السيد .. كسلعة ياجيدون . ولكن حينما كنت فقد لازمني ذلك الجوع نحو العلم . فباعنى السيد الجديد بعد أن ألهمنى بالسوط وهدد حياتى . ولكن كيف يمكن القضاء على مرضى ؟ لقد قرأت فولتير وبين وجيفرسون وشيكسبير .. إنك لم تسمع اسمه فى حياتك ياجيدون ولم تستمع إلى صوته الذهبى . ولكنك سوف تتمكن من ذلك . كيف يمكنني أن اسكت ؟ ، وهز جيدون رأسه فى أسى عميق .

« لقد تزوجت ثلاث مرات ياجيدون ، وكنت أحب زوجاتى جميعا . وفى كل مرة كنت أبيع فيها ، كنت أترك زوجتى .. وكان لى أولاد أيضا ، ولكننى لا أعرف الآن أين يقيم أى واحد منهم ياجيدون .. هربت أربع مرات . وفى كل مرة كانوا يعثرون على ويجلدوننى بالسياط ولكنهم كانوا دائما يتركوتنى حيا ، فأى حيوان حى خير من ميت . إننى ياجيدون لا أتكلم فى مثل هذه الأشياء عادة ولكننى أذكرها لك لأنه من المهم جدا أن تذكر ماضينا ، وما عاناه شعبنا من عذابات . إن فىك ياجيدون رقة وقوة وفيك نار أيضا كما أرى . ولسوف تكون زعيما ولكنك لن تستأهل شيئا إذا نسيت .. والآن .. لقد كنت تعجب من أمر هذه الفتاة العمياء وهؤلاء الأطفال الثلاثة . سأذكر لك ،

فقال جيدون « لاتذكر شيئا إلا إذا كنت راغبا حقا فى ذلك ، ولهذا فأتى أذكره لك ياجيدون . لأتى أريد ذلك . ان هؤلاء الأطفال الثلاثة لقطاء . إن أرضنا الفقيرة هذه فى الجنوب مليئة باليتامى واللقطاء والصبية المشردين . وكنت عبدا فى ألباما عندما بدأت الحرب . وعندما أتى التحرير يمحى وجهى شطر الشمال والشرق لى أعيش فى بلاد الشماليين . فأنا أحب هذا الجنوب .. ولكننى لا أحب المقاطعات الجنوبية جدا . انها ترهقنى كثيرا . فكرت فى أنه من المحتمل أن اجد لى مكانا فى

كاروليننا أو في فرجينيا حيث يحتاجون إلى معلم . وفي طريق عثرت على هؤلاء الأطفال . كيف ؟ هذا ما حدث يا جيدون - وما يمكن أن يحدث لك . . . وعثرت على الفتاة أيضا . إن إلن في السادس عشر - كان أبوها رجلا حرا أسودا يعيش في أتلنتا . وكان طبيبا . وهذه قصة أخرى . لقد مات .. يرحمه الله . وبمجرد أن مات شيرفان توالث أحداث رهيبه . إنني لألوم أحدا فقد عمد بعض الجنود - وفي كل جيش هناك الأشرار وهناك الأخيار - إلى قتل والد الفتاة على مرأى منها . طعنوه بالسوفونكي وأخرجوا عينيه . . . ويعلم الله كم ساعد الشاليين . إنني أذكر لك هذا يا جيدون لا لكي تحقد بل لكي تفهم . انك ذاهب إلى تشارلستون لتصنع دستورا . . . عالما جديدا . . . حياة جديدة . فعليك أن تفهم كيف يقدم أناس بسطاء على ارتكاب أعمال شيطانية . . . ذلك أنهم لا يعرفون طريقا آخر . وبعد أن قتلوا والدها اغتصبوها . وقد عميت الفتاة بعد ذلك . انني لا أفهم مثل هذه الأشياء . . . ولا أعرف ان كانت الصدمة تسبب العمى أم ان الفتاة كانت مريضة في عينيها . ولكنني عندما عثرت عليها كانت فقدت إدراكها حتى أنها لم تكن تعرف من هي . كانت تعيش في الغابة كحيوان بري . . . ولكنها لسبب ما وثقت بي . . . وقد أضفتها الى مجموعتي .

وتوقف الرجل عن الكلام ، وكان جيدون يحمل في بقايا النار ويقبض راحتيه تارة ويسطحها تارة أخرى .

وقال جيدون وقد وضع في صوته أثر القلق والهياج . . . « استمع الى الآن . . . انك رجل عالم . ربما كنت كهلا . . . ولكنك مازلت صحيحا . . . وربما عشت عشر سنوات أخرى ،

— ما ترمي وراء هذا يا جيدون ؟

— لدى فكرة .. فها أنا هنا ، رجل أسود أصبح حرا يدعى قدميه في طريقه الى تشارلسون فخورا بأن أصبح نائبا في الجمعية التأسيسية . ولكنني

لا يستطيع القراءة ولا الكتابة . . يغمرني الجهل . وفي هذا الجنوب .
أربعة ملايين من السود يتوقون إلى الحصول على شيء من المعرفة . لقد حصلوا
على الحرية . . ولكن كيف يمكن أن يحتفظ بها رجل يفرق في الجهل ! انك
تعلم ثلاثة من الصغار . . هذا حسن . ولكن هناك في كارويل أناس مثلي
تماما . يتحسسون طريقهم شأنهم شأن كل السود في هذه الأرض ، لا
يعرفون ما لهم وما ليس لهم . لا يعرفون اذا كانت الأرض أصبحت ملكا
لهم . . أم أن لهم سياط العبيد . وكيف يمكنهم أن يدركوا ذلك وليس في
أرضهم من يعرف القراءة أو الكتابة !

وتوقف جيدون قليلا . . وبلغ ريقه . . ثم أخذ يحدد الفاظه .
بإشارات أصابعه . عليك أن تذهب إلى هناك . وخذ معك صفارك .
وقل لهم ان جيدون قد أرسلك . تحدث إلى الأخ بيتر . انه راعينا . قل
لهم أنك ستعلمهم . امنحهم المعرفة . وسيرحبون بك كثيرا ،
ولكن الرجل عارض . . فأخذ جيدون يتابعه في غير هوادة حتى
خبت النار . . فز الرجل رأسه . . نعم سيذهب إلى هناك .
وفي الصباح كان جيدون في الطريق مرة أخرى . . ثم نام ليلة ومن
فوقه النجوم . . ومن تحته مجموعة من الأخشاب تفصله عن الأرض الرطبة .
ولم يكن هذا مريحا . ولكن قلبه كان سعيدا وقد ملك عليه رأسه .
التفكير فيما وراء رحلته .

وفي اليوم التالي سار جيدون في أرض منخفضة . . بالقرب من ساحل
البحر ، وفي اليوم الرابع استطاع أن يرى قمم المباني في تشارلستون .
أمام ناظره .

لم يستطع جيدون جاكسون أن يعالج حالة الفزع التي استولت عليه .
عندما دخل مدينة تشارلستون . كان يشعر برغبة عميقة من هذا الشيء الخفيف .

المجهول - الرجل الأبيض . وتدافعت اليه ذكريات طفولته في المنزل الكبير أخذ يستمع إلى تلك العبارة التي كان يسمعا منذ ثلاثين سنة «هنا يا ولد» وكان عديد من النساء والرجال يملئون شرقه القصر الكبير .. الرجال في أحذية جميلة وحلل رائعة والنساء في أردية لا يذكر إلا أنها كانت جميلة جداً وكانت هناك سيدة لا يعرف من هي - اتسخ حذاؤها بالوحل . وصاح به أحد الرجال « تعال هذا يا ولد » وأخذ ينظف حذاء السيدة مما علق به من وحل فألقى اليه الرجل بقطعة تقود فضية . وانه ليذكر كيف تدرجت هذه القطعة الفضية في الوحل وكيف جرى هو وراءها في نهم وشغف وكيف فركا بين راحتيه ، ثم تحول إلى وجوههم متسائلا .. فإذا الجميع يصخبون في ضحك وحشى . كان حيوانا صغيرا أسود . انه كان يدرك ذلك جيداً .. وبالرغم من أنه كان طفلاً في السادسة من عمره إلا أن أحساسه بالرعب كان عميقاً .. كما كان أحساسه بالوحدة المحطمة . حتى الأمل الذي يجب أن يكون جزءاً من حياة كل شيء - قد حرم منه . ومنذ ذلك الحين أصبح الرجل الأبيض بالنسبة له باباً مغلقاً ، وبالرغم من أنه اقترب كثيراً من هذا الباب إلا أنه لم يتمكن يوماً من اجتيازه .

والآن .. ها هو قد وضع يده على هذا الباب المغلق . انه لم يدخل تشارلستون هذه المرة كما دخلها من قبل .. يسير جنباً إلى جنب مع غيره من الناس يحمل بندقية على كتفه .. ولكنه دخلها وحيداً .. خائفاً . وسار جيدون في شوارع المدينة الكبيرة . لآمال ولا طعام . ولا حتى الشجاعة الكافية لتقديم نفسه إلى الضابط المختص بشئون الجمعية التأسيسية كان جائعاً مرهقاً وقد أدرك الآن لأول مرة حقارة ثيابه وضعفها . حتى ذلك المنديل المتدلي من جيب سترته لم يبعث في نفسه شيئاً من الارتياح . وعندما وصل في سيره إلى شارع الخليج الشرقي وجد ساحة مليئة بأكياس القطن .. ولاحظ في مكان فيها أن ثلاث بالات منها يكونان شيئاً يشبه الكهف .. دخله جيدون وألقى بنفسه فيه . لم يستطيع حتى أن يهتم

بأحدى أغنياته القديمة ليرفع من حالته المعنوية بل ظل هكذا مستيقظا
تعدا لعدة ساعات قبل أن يأخذه النعاس .

وفي الصباح الباكر أشدبك جيدون مع جماعة من الجمالين السود . كان
يسير على رصيف الميناء حيث جلسوا في انتظار تفريغ إحدى السفن فأمسك
أحدهم بسترته .

- يا ولد .. ما هذا .. هل أنت من رجال الدين ؟

- إنه قسيس .. ما في ذاك شك

- أنظر إلى هذه السترة . لابد أنه مرغها في القطن !

ومع ذلك فإن هذه التعليقات والاشارات المتهكة لم يكن لها أى تأثير
على جيدون . فقد وقف هناك . صامتا حزينا يراقبهم وهم يلتهمون طعام
افطارهم المكون من خبز الذرة والخبز المنزلى والبصل والحق أن يأسه كان .
واضحاً وعميقاً إلى حد أنهم توقفوا عن تهكمهم وقال له أحدهم .

- ألك في قطعة من الخبز أيها القسيس ؟

فهر جيدون رأسه .

- هل تشتغل ؟

فهر جيدون رأسه مرة أخرى .

- إن رئيسنا الأبيض يستخدم العامل بنصف دولار في اليوم

وهز جيدون رأسه .. إن الرجل إما أن يعمل أو يموت جوعاً .. إنه .

لا يصلح لأعمال كثيرة ولكن له ذراعين قويين وظهر أكظهر البغل يستطيع

أن يحمل عليه بالة كاملة من القطن ومهما كان الامر فإن نصف دولار

يوميًا قدر لا يستهان به . لم لا ؟

وقد استطاع طوال ذلك اليوم أن ينسى .. فقد كان العرق يسيل مدراراً

فوق وجهه وعضلاته تنقلص وتنسبط تدفع وتجذب ، حتى صاح بعض

السود في احترام و إعجاب ..

- إنه رجل قوى من جنوب النهر ! لقد خلق ليكون حمالاً !

وكان جيدون قد خلع سترته ووضعها جانبا ؛ ولكنه لم يفارق أوراقه الحكومية . فقد وضعها في جيب سرواله . وكما أحس بها وبثنيها في جيبه أحس بنوع من الاطمئنان والهدوء .

فكر جيدون طويلا في تلك الليلة في خوفه من ذهابه إلى الملاجور ألن جيمس لتقديم أوراق اعتماده . ولتد ظل يذكر فيما بعد كيف حدث التغيير في نفسه وهل هو يرجع الى هذا السبب أو ذاك . وهل كان ذلك يرجع إلى أنه اشترى إحدى الجرائد بخمسة بنسات وحملها في فخار تحت إبطه ، أم أنه ذلك المنزل الذي وجد فيه مأوى وملاذ مسترجا كوب كارتر ، أم أنه يرجع إلى شيء أو آخر مما حدث له في تلك الليلة .

كان جا كوب كارتر اسكافيا — كان أسودا يتمتع بحريته قبل الحرب وبغدها دؤوبا محترما استطاع أن يبقى بعض ماله يشتري به حريته . وكان له منزل صغير على حافة مدينة تشارلستون مكون من أربع غرف . وضع عليه لافتة كتب عليها « لأعضاء الجمعية التأسيسية » وكان الرجل الذي باع جيدون الجريدة قد أخبره بهذا المكان وكان يقول لجيدون « ياسيدي » ربما لأنه اشترى منه الجريدة — ومع ذلك فقد كان لهذا أثره في رفع حالته المعنوية .

وفي تلك الليلة — وعلى ضوء المصباح الخافت أخذ جيدون يناضل سطور جريدته . . كان قد رأى الجرائد من قبل ؛ ولكن كانت هذه هي المرة الأولى التي رأى نفسه فيها يحاول قراءة أحداها وأخذ يقرأ ببطء شديد واضعا أصبعه تحت كل كلمة . . ولكنه لم يستطع فهم شيء . . فقد كانت هناك كلمات كثيرة لم يدرك معناها . ومع ذلك فقد حاول أن يفهم افتتاحية الجريدة وكانت تتكلم بالجمعية التأسيسية وتشبهها بسرك أو حديقة للحيوان جمعت عددا كبيرا من القرود .

وعندما وجد جيدون أنه لا يستطيع إبقاء عينيه مفتوحتين استلقى على فراشه . . كان مريحا دافئا . . وأخذ يحلم بأن ينام هو وراشيل دائما في مثل

هذا الفراش .

وغادر جيدون المنزل في الصباح عليه مسحة من الاناقسة .. بسترته السوداء التي عثيت مدام كارتر بتنظيفها وكيها .. وبذلك القميص الأبيض الذي ألح كارتر على جيدون في ارتدائه - كان ضيقا عليه قليلا ولكنه كان لا بأس به على كل حال - وبربطة عنق سوداء . أخذها من كارتر أيضا . كان الماجور جيمس رجلا عجوزا ، ضيق الصدر .. ولم يكن ذلك لأن الجمعية التأسيسية التي كلف بالاشراف على نظامها - لا أثر فيها للنظام .. بل لأن مدينة تشارلستون أيضا كانت كبرميل من البارود بدأ فتيلة في الاشتعال فلم يكن يخدعه ذلك الهدوء الذي خيم على المدينة ، فقد غادرها معظم ثراتها وبقي معظم أهلها في بيوتهم لا يرحونها مدة أسبوع كامل ولم يكن يدري ما يدور وراء هذه الابواب المغلقة .

وعندما بدأ أعضاء الجمعية التأسيسية في التجمع حوله ليقدّموا له أوراقهم انهار كل أمل له في الخروج من هذا المأزق .. أي جماعة من الناس هذه جملة .. فقراء .. قذرين .. ١١ وأى شرك يمكن أن يجمع كل هؤلاء . وفي يأس عظيم .. وقع الماجور جيمس أوراق جيدون التي تعطيها الحق في الجلوس في الجمعية التأسيسية لمقاطعة كارولينا الجنوبية .

وحينما كان جيدون يهم بمغادرة مكتب تحقيق الشخصية العسكرية . إذ استوقفه رجل ملون أنيق الملبس قدم له نفسه باسم فرانسيس كاردوزو وسأله : هل أنت عضو في الجمعية ؟

- آه ...

- أسمح لي بالسير معك في الطريق ؟

- لا أعرف أن هناك مانع ؟ .. ووقع جيدون في شيء من الحيرة والارتباك من أمر هذا الرجل الغريب الأنيق .. وبدأ الرجلان طريقهما . وأخذ جيدون يختلس النظر بين لحظة وأخرى إلى زميله . وأخيراً سأله كاردوزو :

ذوما أسمك اذا سمحت لي بالسؤال ؟

١٠ جيدون جا كسون

وذكر كاردوزو أنه هو أيضا عضو في الجمعية عن مدينة تشارلستون وسأله إن كان يرى أن يتعرف ببقية الأعضاء؟ وقال انهم سيجتمعون في منزله في الساعة الثالثة من بعد ظهر اليوم للتحدث في المسائل المعروضة على الجمعية.

وذهب جيدون في الموعد المحدد إلى منزل كاردوزو وقد تأبط جريدة جديدة. وعرف كيف يحني رأسه عندما قدم إلى مستر ناش ومستر رايت ومستر ديلاي. وثلاثتهم من السود من سكان تشارلستون وفي منتصف أعمارهم وقد رفع كل منهم حاجبه نحو جيدون، بلهجته الريفية الفظة وتعبيرات العبيد على لسانه. وقد تأثر جيدون كثيرا.. فمؤلا رجال متعلمون أنيقوا الملبس في أرديتهم السوداء. وقال مستر ناش:

١١ أعتقد يا مستر جا كسون أنك تحمل تعليمات مامن ناخبيك؟

وأضاف مستر ديلاي إننا في حاجة إلى برنامج مكتوب

فهمهم جيدون.. اننى لا أعرف.. وقرر جيدون ألا يتكلم واكتفى بالإبلاصات. فسأله كاردوزو: ما رأيك في حمل هذا الشيء.. الدستور؟ ماذا ترى أن يكون عليه هذا الدستور الذى ستشترك في وضعه؟

ونظر جيدون في وجوههم. وتأمل هذه الغرفة التى تجاوزت كل ما كان يتصور من أناقة.. كيف تسنى لهذا الرجل الأسود أن يصل إلى هذا المكان

وطأطأ جيدون رأسه. أظن أنكم تريدون أن تعرفوا جوابى على ذلك لأنكم تتحدثون إلى رجل لا يعرف القراءة أو الكتابة، مجرد رجل أسود عجوز أتى إلى هنا على قدميه من حقول القطن، هذا هو حالى. ماذا أريد من الدستور؟ ربما لم يكن ذلك الذى تريدون. أننى أريد التعليم، أريده للجميع.. البيض والسود. أريد حرية اكيدة كسياج من الحديد، لا أريد أحدا يدفعنى من طريقه كما حدث لى أثناء مجيئى اليكم. هذا هو ما أريد،

وخيم الصمت على الجميع . وأحس جيدون بالغضب والاستفزاز ...
 أحس بأنه قال شيئاً سخيلاً لا معنى له . وبعد قليل انصرف الجميع ، وعندما
 نهض جيدون رجاء كاردوزو أن يمكث معه قليلاً . فعاد جيدون للجلوس .
 قال كاردوزو : أرجو أن تفهم المسألة على هذا النحو . قليل منا نحن
 السود من كان حراً . ولم يكن ارتباطنا ببنية السود قويا . هذه القلة الحرة
 منا يتأهلها في الناحية الأخرى أربعة ملايين من العبيد . ومع ذلك فتحت
 الكتب أمامنا واستطعنا أن نتعلم منها شيئاً . صدقني لقد كنا أكثر
 عبودية منكم . والآن يظهر هذا الموقف الغريب بكل تعقيداته . فإن حكومة
 الاتحاد ومن ورائها ذلك الجهاز العسكري الضخم الذي ابتنته أيام الحرب
 الأهلية - تقول لأهل الجنوب من البيض والسود ، ابنوا لكم حياة جديدة
 ويشور كبار المزارعين ضد هذا الوضع - ولكنهم هم الجانب المهزوم
 فيمتنعون عن الانتخاب وتكون النتيجة كما حدث في هذه المقاطعة أن السود
 وحدهم - عبيد الأمس - هم الذين يختارون وحدهم نوابهم في الجمعية
 التأسيسية . هل تعلم يا جيدون أننا نحن السود نكون أغلبية الجمعية فمنا
 فيها ٨٦ صوتاً من ١٢٤ ؟ وأكثر من ٥٠ من هؤلاء السود كانوا عبيداً ؟
 ماذا يمكن أن يفعل هؤلاء ؟

- ماذا يفعلون ؟ انه لم يعودا بعد وحوشاً كما تصفهم الصحف . إن لهم
 زوجات وأبناء . ولهم الحب يعمر قلوبهم . وإن بهم جوعاً للعلم ؛ وقد أعطوا
 أصواتهم لذلك . ولقد عرفوا العبودية ، فأعطوا أصواتهم للحرية .

فقال كاردوزو بعد فترة من التفكير : ان هذا ليشجعني يا جيدون ..
 ولكن قل لي شيئاً عن نفسك .

وقبل أن يغادر جيدون المنزل سلبه كاردوزو كتابين الأول في «قواعد
 الهجاء» والثاني استعمال اللغة الانجليزية» . وكان هذان الكتابان هما أول كتابين
 حقيقيين يراهما جيدون ، فأمسك بهما في رفق بين راحتيه الضخمتين كما لو
 كان يخشى أن يتكسرا . وبعد أن التقط شيئاً من ذاكرته سأله : هل لديك

كتاب شكسبير؟

وتردد كاردوزو لحظة ، وبعدها ، ودون أن يتسم ، ذهب الى رف .
صغير للكتب استخرج منه « عطليل » ، وسلمه الى جيدون .
فقال جيدون « شكراً لك »

وهز كاردوزو رأسه ، وبعد أن غادر جيدون المكان ، قال كاردوزو
لزوجته « لو أتت ضحكت — لو أن هذا حدث ! يا إلهي ، لقد كدت
أضحك ! أي حيوانات نحن ! »

وقال كارتر لجيدون أنه يستطيع استعمال المصباح ، وفيما بعد ، في آخر
الشهر ، عندما يكون النواب قد حصلوا على شئ من أجورهم ، فعليه أن يدفع
له ثمن الزيت . ورقد جيدون حتى منتصف الليل وأمامه كتاب الهجاء —
يكتب الكلمات على هوامش جريدته ، وينطق بها في صوت عال ويحاول
أن يعرف ما اذا كان نطقها غريباً . وكان من نتيجة هذه المهمة المتصلة أن
ذهب كارتر إلى باب حجراته وسأله .

— هل تتألم؟

فأجاب جيدون في شئ من الاعتذار « بل أنعم » ،
كان كتاب الهجاء رائعاً ، ولكنه لم يكن يعطى معاني الكلمات وعجب
جيدون ، لو أن هناك كتاباً يذكر ماذا تعني كل كلمة . . وانتقل إلى كتاب
استعمال اللغة الانجليزية . . وكان كلما توغل في قراءته كلما زادت مخاوفه . .
وأدرك أي مشقة يقتضيها التعاليم . وانتقل إلى « عطليل » وفي نفسه خيط
واه من الأمل . سرعان ما تقطع عن آخره . وأخيراً أسلم نفسه للنوم ، وقد
بدأ رأسه يتصدع ، وزاد يأسه أكثر من أي وقت مضى .

وعقدت الجمعية التأسيسية أخيراً — بعد فترة طويلة من الانتظار كأنها
لا تنتهي ، وأخذ جيدون جاكسون مقعدة بين النواب . ولقد خيل إليه
في هذه اللحظة أن الزمن قد جمد . فقد عاش ست وثلاثين سنة بعد أن ولد فأراً
صاحباً أسود . . قتل أمة ساعة الوضع . ومنذ عرف المشي أخذ يباع .

كالقطيع ينتقل من يد إلى يد بعد ان يحسه الشاري ويختلف على ثمنه -
وها هو الآن يجلس مع هؤلاء الرجال الذين يصنعون عالما جديدا .. جامدا
صامتا .. لا يتحرك . وكأن العالم قد أوشك على نهايته . وعقد جيدون
ما بين ذراعيه وضم ركبتيه . وأخذ يستمع إلى كل نبضة من نبضات قلبه
لا يكاد يجرؤ على التنفس . وعلى كل حال فان التنفس لم يكن بالأمر الهين
في هذه القاعة الغاصة بمن فيها . . . وقد تراصت صفوفها في مقابلة بعضها
البعض وقد علا كل صف منها عن الذي أمامه . وظهرت في صفوفها المتوالية
وجوه سود وبيض . . . ورجال بعضهم في لباس القرى والبعض في ثياب
المدينة . . . بعضهم في ملابس عجيبة وبعضهم في ملابس متواضعة ؛ رجال
يلبسون سترات سوداء قاتمة وآخرون يلبسون سترات الجيش القديمة .
شباب وكهول . رجال ولدوا هبيدا وآخرون ولدوا أحرارا رجال ساروا
في صفوف المتمردين وآخرون ساروا في جيش الاتحاد لا لم يكن
التنفس في هذه القاعة سهلا على الإطلاق .

وكان هذا لم يكن يكنى . فتمد عمد أهالي تشارلستون أخيرا إلى مغادرة
بيوتهم واندفعوا يحاولون رؤية هذا السيرك ، هذه المجموعة من القردة ،
وكانت الصحافة هناك أيضا ؛ ولم يقتصر الأمر على المندوبين المحليين بل
كان هناك عدد ضخم من السكتاب الساخرين وقد عقدوا العزم على أن
يضعوا نهاية سريعة لهذه المهزلة المحتومة .

وبالرغم من كل هذا التوقع . . . والانتظار . . . وحدة الأعصاب ، فقد
مرت الجلسة الأولى في هدوء ووفاء للتقاليد العادية . وتقرر عقد الجلسة
التالية في صباح الغد .

وأخذ جيدون يستمع إلى جماعة من النواب وقفوا في الطريق يتناقشون
في حرارة . كانوا من الأنايم ، ضخام الاجسام ، لهم اكتاف تكشف عن
سدين طويلة انقضت خلف المحاريث . وكان أحدهم - وهو عجوز ؛ اسود
كالفحم ؛ حاد العينين - يقول :

— التعاليم هو ما حرمانا منه - من حصل عليه في هذه المقاطعة ؟ ولكن

السادة لا يهتمهم من هذا الأمر شيئاً . فبوسع أحدهم أن يستحضر معلداً إلى بيته ويرسل أولاده إلى أوروبا . لماذا يريد هؤلاء الناس تمزيقنا .

وظهر وجه رجل طويل أبيض ؛ بارز العظام ؛ يتكلم في لهجة أهل الجبل - شق طريقه وسط هذا الجمع وقال . « لا أكثر من سبب أيها العم - واسمى أندرسون كلای ،

- كيف ذلك ؟ »

- أيها العم . . لماذا لا تفتحون أعينكم أيها السود ! إن هذا الشيء - المساواة - لا يمكن أن يمنع تدفق الماء مالم تسندوه بأكتافكم . . يقينا أنهم سيحاولون تمزيقكم وسيحاولون تمزيقي . فأنتم سود . . وأنا نقاية بيضاء . لقد انتخبني فقراء البيض ؛ وانتخبكم السود ؛ وربما كان هناك جزء من السود بين ناخبي وربما كان هناك بعض من فقراء البيض بين ناخبيكم . . ولست من محبي السود ؛ ولكنني أحب ذلك النوع من التفكير الذي يؤدي إلى أربعة عندما يضيف اثنين إلى اثنين . وهذا النوع من التفكير يدافق على الطريق الذي تتبعه إذا استطعنا أن نحفظ بعقولنا . . ولكنه لا يدلني على أنهم سيمتنعون عن وصفنا بالحيوانات ،

وسأل أحدهم « وماذا تريد أن تعمل أيها الرجل الأبيض ؟ »
« سأحتفظ برأسي . وأخرج من هذه الجمعية بالمدارس وبحق الانتخاب للجميع . وأنا أعرف ما سوف يقول أعدائي ،
« ولكن ماذا عن الأرض ؟ وما خير المدارس والانتخاب إذا لم تكن لدينا وسيلة الزراعة . . »

وقال الرجل الأبيض « الأرض » ، وكأنه كان يجتر الكلمة « يا أخي . . طالبهم بالأرض . وسوف يقذفون بك إلى الجحيم . إن الأرض لن تأتي من هذا الدستور . وإذا كنا نريد الأرض فليتنا أن نبذل الجهد والعرق لكي نشترينا »

وعندما أرسل جيدون خيالها الى زوجته بعد ذلك بعده أيام - خط فيه أول ما كتب في حياته من كلمات وأحس بالعجب لوقع كل كلمة كتبها فقال فيه :

« زوجتي العزيزة راشيل .

إنني أفكر فيك كل أيامي . وقد صنعت لك صورة في نفسي . إنني أفكر دائماً كم أنت جميلة . وكما أحسست عندما ذهبت مع الجيش إلى الحرب . أحس الآن .. حزنا لفراقك . لقد تعلت الكتابة والقراءة من الكتب وأنا الآن نائب في الجمعية التأسيسية لكي أضع قانوناً صالحاً . وأجرى كبير جداً . ثلاثة دولارات يومياً أوفر معظمها . وعندما أنام أراك أنت والاولاد . وفي كل ليلة أدعو الله أن يكون رحباً بكم . إنني أكتب على هذا النحو الجميل لأنني قد فتحت كتاباً الى جانبي . ولست أكني أتعلم . لقد تكلمت في الجمعية لأول مرة حول أجورنا . كنت خائفاً جداً . وهذه تسمى مناقشة . اعتنى بجيمس إللني اذا حضر . الله معك . سوف أكتب لك قريباً »

* * *

أصبحت أيام انعقاد الجمعية أساييع . وأصبحت الأساييع شهوراً وفقد جيدون أحساسه بالخوف والوحشة اللذين لازماه عند دخوله الجمعية في فترتها الأولى . وكما حدث له في حياته من قبل فإن ما كان شيئاً غير عادي أصبح عادياً وما كان غريباً أصبح مألوفاً . ولم يكن ذلك التحول الذي تم في نفسه على هذا النحو تحولاً واعياً تماماً . فلم يحدث له أن توقف لحظة واحدة ليفكر في نفسه ويدرك أنه أصبح رجلاً آخر غير ذلك الرجل الذي عرفه من قبل لقد أكسبته مزاولة الشيء ، اعتياد ذلك الشيء .. وكان الاخ يتردد طلب اليه يوماً أن يستمع الى الناس حيث أن الكلام هو من أهم عناصر الحكم على الرجل - وبقدر ظل جيدون يستمع طوال الأيام العديدة التي يقضاها في الجمعية . وقد تحدث بعض المرات - ولم يدهشه كثيراً لأنه في كل مرة كان يتحدث فيها كان الاعضاء يستمعون اليه في مزيد من الاهتمام .

وأنت الأشياء بشمارها . فتد زادت الكتب الثلاثة التي احتفظ بها في حجرته في منزل كارتو حتى اصحبت اثني عشر ثم قفزت الى ضعف هذا العدد وفي كل ليلة ، وبمجرد أن ينتهي من تناول عشاءه كان يذهب إلى حجرته ويغلق بابها من الداخل ويفتح كتبه على المنصدة الصغيرة على ضوء المصباح الاصفر . ونادرا ما نقص عمله هذا عن ثلاث ساعات ، وقد وصل في بعض الليالي الى خمس ساعات . بل انه كثيرا ما عمل الليل طوله . لم تكن المعرفة تقف به عند حد ، وكثيرا ما أنتابته تلك الفكرة اليائسة وهو أنه مازال عند أول الطريق . لقد قضى أسبوعا كاملا في قواعد الحساب وقضى ليلة كاملة يعد فيها صفحة واحدة - هي الخطاب الذي ياقيه في الغد في موضوع التعاليم .. ولقد حدث ذلك فعلا ، ووقف جيدون جاكسون في قاعة الجمعية التأسيسية وألقى كلمته :

« لقد سمعت خلال هذه الايام القليلة الماضية بعض حضرات الزملاء النواب يناقشون في جدوى التعاليم المفروض بالقانون . وقد سمعت بعض السادة يقولون أنه من غير المعقول ومن غير الصواب أن نأمل في فرض التعاليم على الناس . انني لا أوافق على هذا . لقد كان من المحتمل أن يسير الناس عراة لو لم يكن هناك قانون يجبرهم على ارتداء الملابس . وكان لابد لهم أن يرتدوا هذه الملابس لأن القانون يلزمهم بهذا ، وقد اعتادوا هذا الوضع في آخر الامر وانا اعتقد أنه بعد مضي خمس أو عشر سنوات سيعتاد الناس هذه الحقيقة - وهي ذهابهم الى المدرسة ، رضوا أم كرهوا .. انني أسألكم ، لماذا كان مالك العبيد يبيع العبد بمجرد ان يكتشف عليه بالقراءة والكتابة ؟ وانا أجيب على هذا بأن الجهلة وحدهم هم الذين يمكن أن يكونوا عبيدا . ان الديموقراطية والمساواة لا يمكن أن يفهمها رجال ونساء الا قدرة لهم على فهم مثل هذه الامور . ولا يمكن ان يكون الناس أحرارا ما لم يفهموا معنى هذه الحرية ،

لقد اتفق جيدون ليلة بأكملها ليكتب هذه الكلمات . وعندما انتهى

منها انتابه شعور عميق بعدم كفايتها ، وبرداءة أسلوبها ، وبقصورها عن التعبير عما أراد أن يعبر عنه تماما .. وبالرغم من كل هذا أتى اليه كاردوزو بعد ذلك وسأله :

— أين كنت تختبئ يا جيدون ؟

— أختبئ ؟

— أعني أنك كنت تختفى عقب كل اجتماع

فقال جيدون : كنت أستذكر

— كل ليلة ؟

— كل ليلة

فقال كاردوزو في كثير من التفكير : لراحة .. ولا لعب .. وأنت لا تقابل أحدا ؟ ليس هذا حسنا على أى حال ،

— إننى أذهب إلى كل اجتماع .

« نعم — ولكننى أريدك أن تلتقى ببعض الناس ، السود والبيض على السواء . إنه من المهم جدا أن تعرف أفسكارهم وطريقتهم في التفكير والعمل . إن علينا أن نعمل جنبا إلى جنب مع هؤلاء البيض يا جيدون ، فبز رأسه وقال : هذا ما أعتقد ،

— هل لك أن تأتى لتناول الغداء معنا غدا ؟

وتردد جيدون ، فأخذ كاردوزو يشجعه قائلا : أرجوك أن تأتى ، أرجوك ،

— حسنا

— ولكن هذا لم يكن ما أردت أن أقوله لك . لقد تأثرت كثيرا مما ذكرته في خطابك عن التعاليم الإلزامية . إن هذا الموضوع محل اهتمامى وشغلى الدائم ، واعتقد أننا إذا فشلنا في هذا الامر فسيكون نصيبنا الفشل في الدستور كله . وسيعرض هذا الموضوع على اللجنة في الاسبوع المقبل . هل لك أن تعمل في هذه اللجنة ؟

وحملت جيدون في كاردوزو ؛ ولكنه لم يتبين أثرا واحدا للمزاح في عيني الرجل . ووافق جيدون .

كان جيدون قبل ذلك بفترة وجيزة قد قرر أن يشتري حلة جديدة فعلى الرغم من جهود مسز كارتز في رتن بنطلونه ، فقد وصل إلى حالة من التزيق لا يمكن السكوت عليها وقلما كان ينقضى يوم دون أن تتمزق سترته في موضع ما . وكانت ضيقة عليه منذ البداية . وكان جاكوب كارتز قد صنع لجيدون زوجا جميلا من الأحذية مقابل دولارين ، ولكن حالة الملابس كانت قد وصلت إلى حد الأزمة . وقالت مسز كارتز إنه من العار عليه كنائب في الجمعية التأسيسية أن يحضر اجتماعاتها بهذه الخرق البالية .

فقال جيدون : ولكن الملابس تكلف مالا . ولدى طرق أفضل لا نفاق هذا المال - فقالت مسز كارتز :

ولكن الملابس تذهب حيثما ذهب الرجل بداخلها .

وحمل جيدون ما في نفسه من مرارة وذهب إلى محل العم بادي العجوز وبعد أسبوعين كانت الحلة قد أعدت ، ودفع جيدون عشرة دولارات لهذه الحلة السوداء الأنيقة .

كان الغداء في منزل كاردوزو في ذلك الوقت من عام ١٨٦٨ - كأنه في فترة توقف في التاريخ ، كما كان حادث الجمعية التأسيسية نفسه - بشكل ما - استراحة أو ثغرة أو فجوة ظهرت في تاريخ أمريكا نتيجة طعنات الاتحاد وكانت تشارلستون تلك المدينة الجميلة الحاملة - درة الجنوب - ترقد ساكنة في كثير من الأعياء . وكانت الحرب قد تركت في المدينة آثارا لا تمحى من التخريب والتزيق . كانت الثروات التي شيدت هذه المدينة الجميلة تقوم على أساس واحد هو ظهور العبيد السود . ولم يكن العمل وحده - وهو مصدر كل ثروة - مرتبطا بوجود العبيد ، ولكن العبيد أنفسهم كانوا رأس المال أيضا - أهم رأسمال يملكه الجنوب . وأدت تلك الحرب المدمرة التي حطمت نظام الجنوب وشلت قوانينه ومن بينها تشارلستون ؛ وجعلت أرضه

مئيدانا لهجوم الجيوش وارتدادها مدة اربع سنوات كاملات فتحرر العبيد .
تحرروا بموجب وثيقة وقعها ذلك الرجل العجوز المنهك في البيض الأبيض
بعد أن انتزعت الحرية قسرا عن طريق سواعد جيوش الاتحاد .

وفي الفترة التي اعقبت هذه الحرب مباشرة .. رقد الجنوب .. مشلولاً
عليلاً . كان مائتا الف من عبيده السود قد حملوا سلاحهم ولبسوا شارات
الشمال وحاربوا بأعنف ماديهم من قوة لينتزعوا حريتهم . وذابت جيوش
الجنوب . وجلس قادة الجنوب في أعياء يحملقون في ذلك المنزل الجليل
المشيد من قطع السكر ، وقد ذاب وانهار فجأة . ووقف ملوك المزارع
هؤلاء الرجال الذين كانوا يحركون هذه الحرب من وراء ستار بعد أن
نظموها ودفعوا اليها وغرسوا أيديهم فيما فجرته من انهار الدماء أملاً في
استبقاء امبراطوريتهم الضخمة التي تنتج القطن والأرز والقصب والطباق
وقف هؤلاء السادة يرون المعجزة تتحقق . ويتحرر العبيد ويتجزأ رأسمالهم
الذي يساوي ملايين وملايين من الدولارات ، في لحظة واحدة ..
ويذهب مع الريح .

وعندما أفاق المزارعون من هذه الصدمة المميتة أخذوا يفكرون في
سرعة . وذهبوا إلى أن هذا التحرير - هذه الخرافة - لا يمكن أن تستمر ومن
السهل أن يظل العبد عبداً ، ويبقى الأسود على سواده . لقد كانت هذه هي
البداية ولا بد أن تكون هي النهاية أيضاً .. وأن ما يجري في واشنطن شيء
والضرورات العمالية في الجنوب شيء آخر .

وفي سرعة هستيرية أخذوا يعدون عدداً من القوانين أطلقوا عليه اسم
« المجموعة السوداء » وكان من شأن هذه القوانين أن تعود بالأسود من
الناحية القانونية إلى نفس الوضع الذي كانوا عليه من قبل أن تبدأ الحرب
وكان الأمر سهلاً في بدايته . فقد كان هناك في البيت الأبيض رئيساً دبر
الأمر معهم وأخذ يؤيد حملة الأرباب التي نظموها . وابتسم الواحد منهم
للاخر وهو يقول : « ان تينسي جونسون رجل مفيد ، وهم بهذا يهزأون

منه ويسخرونه في وقت واحد . ومرة أخرى رأى المزارعون المستقبل
يتفتح أمامهم - نفس المستقبل الذي كانوا يجلسون به دائما ، مشيدا على
أكتاف أربعة ملايين من العبيد .

ومرة أخرى ، انهار ذلك المنزل الذي شيدوه من الورق . فقد قرر
الكونجرس (مجلسا البرلمان) الثائر الحازم الذي ناضل في أشنع حرب
عرفها التاريخ - أن الدماء التي أريقت لا يمكن أن تذهب هباء . وفي ثورة
من غضب أعضائه كان الكونجرس يقرر اتهام الرئيس بالخيانة - وقرر
إرسال قوات من الجيش إلى الجنوب للقضاء على الفرع النامي - كما قرر
دعوة الشعب إلى انتخاب جمعيات تأسيسية في المقاطعات لاعداد دساتير
من شأنها أن تقيم في الجنوب ديموقراطية جديدة يقف فيها السود إلى جانب
البيض - يعملون معا لإقامة حياة جديدة .

وكان السكان السود في مقاطعة كارولينا الجنوبية يفوقون البيض
عددا . وبعد هذه الضربة القاصمة أحس المزارعون أنه لم يبق أمامهم غير
طريق واحد - هو أن يعبروا عن عدم رضاهم بمقاطعة هذه الانتخابات ،
وليدعوا هؤلاء الجهلة من السود وحثالة البيض يتقدمون وحدهم للانتخابات
وستكون النتيجة أن ينهار ذلك المشروع الفظيع الذي يعده الكونجرس .
وأنت الانتخابات - كما رسموا لها - بأغلبية كبيرة من السود في الجمعيات ؛
ولكن هؤلاء النواب لم يكونوا سيركا كما تخيل أولئك بل بدأوا معا ،
البيض والسود - يعملون في ببطء ومشقة .. ولكن في اصرار وعزم على
بناء دستور جديد .

وبينما حدث هذا ، كانت الطبقة الارستقراطية من البيض في
تشارلستون تقبع في بيوتها ، وقد أغلقوا عليهم الأبواب وأخذوا ينتظرون .
وكان منظر السلاح بين أيدي الجنود مما دعاهم إلى الهدوء والانتظار لفترة
حما ، لم يكن لهذه الفترة ماض أو مستقبل .. وفي هذه الفجوة العميقة الشاذة
التي حفرت في مجرى هذا التاريخ - كان شيء ما يحدث . وفي هذه الفجوة

من التاريخ أقيمت هذه المأدبة في منزل فرانسيس كاردوزو . . وفي هذه الفجوة أيضا ارتدى جيدون جاكسون ملابسهم الجديدة السوداء . وواصل المزارعون انتظارهم .

كان أغرب ما في هذه المأدبة الطريقة التي تطورت بها الأمور فيها . وأن يكون جيدون هو ضيف الشرف في المأدبة . وكان من بين المدعوين شخص يدعى ستيفان هولمز وهو نائب في الجمعية ومالك سابق للعبيد . وكان هولمز يعتبر من الناحية الفنية « سكالاواج » ، وهو التغيير الذي أطلقه أهل الجنوب على الذين يتعاونون من البيض مع العبيد المحررين ومع جنود الاتحاد ولكنه في الواقع لم يكن كذلك ، كانت طائفة (السكالاواج) تتكون في معظمها من البيض الفقراء . ولكن هولمز كان وما يزال غنيا . وقد رفض القاعدة التي وضعها المزارعون من ضرورة عدم الاشتراك في هذه الثورة المأفوفة ، فانتخب في الجمعية معتمدا على أصوات عبيده القدامى واحتل مكانه فيها كمرقب . كان يكتفي بالملاحظة والاستماع دون أن ينطق بكلمة . وكان مجاملا للبيض والسود على السواء وأصبح على مر الأيام لغزا مغلقا صمم كاردوزو على حله . . . لقد تحدث مع كاردوزو عدة مرات أبدى فيها اهتمامه بشئون التعاليم والأرض وقد قبل في كرم تلك الدعوة المترددة التي وجهها إليه كاردوزو للاشتراك في هذه المأدبة .

وكان تبوله للدعوة مما أقلق بال كاردوزو كثيرا ، فعندما كان أحد البيض يشارك أحد المود طعامه في مدينة تشارلستون كانت الدنيا تقوم ولا تقعد . . . وكان هذا هو ما أحس به كاردوزو على الاخص . عندما قدم جيدون جاكسون العبد السابق إلى ستيفان هولمز مالك العبيد السابق . وقد قال هولمز :

« انني أشرف : بمبتك يا مسر جاكسون ، قلها في لحظة ودية وفي هدوء كأن ما حدث كان من الأمور التي تحدث عادة وفي كل يوم . وقد لاحظ جيدون كيف كان كاردوزو حريصا ودقيقا في حديثه

مع هولمز عندما قال « ياسيدى أن التعاليم ضرورة .. »
فتأمل هولمز « ضرورة ! » فقد كان هولمز محايداً تماماً فى مواقفه لا يبدى رأياً ولكنه يتساءل دائماً .. وكان تراجع الدائم مثيراً حقاً .
« إن الأمر فى غاية البساطة . فانه يمكن التعامل مع أربعة ملايين من العبيد غير المتعلمين . ولكن الأمر يصبح مستحيلاً مع أربعة ملايين من السود الأحرار غير المتعلمين ،
فتعال هولمز « إنها طريقة عجيبة فى التفكير حتماً . وما رأيك أنت يا مستر جاكسون ؟ »

فأجاب جيدون « اعتقد أن التعاليم كالبندقية ،
- كالبندقية ؟

وشده كاردوزو وأخذ الدكتور راندولف - أحد المدعىين السود -
يعبث بمعلقته . وابتسم هولمز وقال « أرجو أن تستمر »
وقد أدرك جيدون من هذه الالبتسامة شيئاً كان يبحث عنه . كان يدل على تغير فى نفسيتى هولمز وجيدون على السواء . لقد أصبحت المسألة صراعاً بين قوتين . وفجأة توقف جيدون فى محاولته فهم حقيقة ستيفان هولمز . إنه لن يبلغ من ذلك شيئاً ، وقال جيدون :

« نعم كالبندقية .. بل ربما خير منها . خذ مثلاً رجلاً ومعه بندقية . وحاول أن تستعبده . عليك أولاً أن تنتزع منه بندقية . وأنت تخاطر فى هذا السبيل . فربما قتلك وربما لم يتمكن من ذلك . ولكن عليك فى كل الحالات أن تنتزع البندقية أولاً - والآن بالنسبة للتعليم ، فأنت لا يمكن أن تنتزعه من رجل تعلم .. وهكذا فإن التعليم كالبندقية من ناحية ، وخير منها من ناحية أخرى ،

وقد انتهت هذه المأدبة بعد ذلك فجأة ، وفى ساعة مبكرة ولكنها أدت إلى شيء آخر . فقد حدث بعد ذلك بأسبوع أن كان جيدون خارجاً من قاعة الجمعية فاستوقفه هولمز وقال له :

« لدى بعض المدعوين في منزلي يامستر جاكسون . فهل لك في المجيء معنا ؟ »

وتردد جيدون طويلا . ولكن هولمز قال مشجعاً : « إني أرغب في حضورك .. أؤكد لك . وعلى أي حال فما دمنا سنعمل معا . » ووافق جيدون على الذهاب .

كانت الجمعية تتقدم في طريقها . وفي ببطء وحذر بدأت الاجراءات . تتخذ واحدا فواحدا . بدأت بمسائل صغيرة ولكنها انتهت إلى مسائل كبيرة . وكانت المسائل الصغيرة هي التي جعلت الاتفاق ممكنا . فألغيت المبارزة وألغى الحبس وفاء للدين بأغلبية كبيرة . وكانت سداجة أغلبية النواب هي التي جعلتهم يقبلون على شئون التشريع في كثير من التفتيح والاندفاع - فلم يكن وراءهم هرم ضخيم من القوانين والعادات والتقاليد والنظريات . وهكذا أصبح المستحيل مقبولا . ولكن كثيرا ما كان الأمر البسيط معقدا لا يمكن حله . لذلك فإن هؤلاء الرجال عندما تعرضوا للعلاقة بين الرجل والمرأة في المجتمع حطموا تلك الجواجز التي ظلت راسخة على الاجيال . فقد ذكر أحد النواب البيض :

« لقد قاتلت مع الجيش أربع سنوات كاملات . كانت زوجتي طوال هذه المدة تقوم بشئون المنزل ، تطعم الصغار وتلبسهم وتحرق الأرض وتزرعها وتحصدنها في النهاية . وإني الآن أسأل هؤلاء السادة - هل يزمعون إعطائي حق الانتخاب وحرمان زوجتي منه ؟ »

ووقف جيدون على المنصة : « لقد تزوجت امرأتى في عهد العبودية . تزوجنا سرا فان السيد لم يكن يوافق على زواج العبيد . كنا في نظره حيوانين متساويين . كنا متساوين في العمل . كنا متساوين عندما كان يوشك كلانا على السقوط في مزارع القطن . وما من شك في أننا كنا نتعذب ونأمل على قدم المساواة . ولذلك فإني أقول ان زوجتي يجب أن تكون على قدم المساواة معي أمام الدستور »

وقد أوشك الاعضاء أن يقرروا مبدأ الاقتراع العام للرجل والمرأة لولا أن تحقيق هذا المبدأ ربما أظهرهم أمام الكونجرس في واشنطن، تتجاوزين ما أعطى لهم من حقوق. ومع ذلك فقد كان من نتيجة هذه المناقشات أن ظهر أول قانون للطلاق في تاريخ مقاطعة كارولينا الجنوبية. وكانت قانونا بسيطا معقولا إلى درجة دفعت صحف الجنوب إلى الصراخ والهياج لأن هؤلاء الوحوش قد أسلموا البلاد للانحلال والفوضى. كما أدت المناقشة إلى سن قانون آخر ينص على أن ملك الزوجة لا يباع وفاء لدين زوجها. وكان هذا القانون أيضا الأول من نوعه في كارولينا الجنوبية ودارت في الجمعية مناقشة طويلة عميقة إلى حد الغرابة حول حق الاقتراع أدت بجيدون إلى قراءة دستور الولايات المتحدة الأمريكية مرات ومرات حتى كاد يحفظه عن ظهر قلب. وأخذ يناضل معه عدد آخر من النواب في سبيل اقرار المساواة التامة بين البيض والسود أمام صناديق الانتخاب والغاء كل تفرقة عنصرية وفاز هذا الاقتراح بأغلبية كبيرة.

كان جيدون ينام قليلا في هذه الأيام. وكان عمله في لجنة التربية فاضلا هذا في التقارب بينه وبين كاردوزو. ولم يكن جيدون يتأثر من أن هذا الأسود المتعلم النشط يستخدمه كبوق لآرائه. كان أحدهما من غرس العلم وكان الثاني رجلا لم يكذب يذوق طعم العلم حتى ثمل به. ومع ذلك فقد جلس الرجلان معا جنبا إلى جنب في سبيل هدف واحد. كان في رأيهما أن أساس الدستور كله - التعليم العام الإلزامي. وقد وجدوا في عملهما هذا تأييدا - كما وجدوا ضده معارضة قاسية جامحة.

واستطاعت اللجنة في النهاية أن تقدم مشروعها للجمعية. واستمرت مناقشته فيها ساعات وساعات في حرارة وحدة. ولاحظ جيدون أنهم وجدوا تأييدا من أناس كانوا في اعتقادهم أبعد ما يكونون عن تأييد مثل هذا المشروع - من نواب الجنوب البيض - هؤلاء الفقراء الاوشاب الذين حملت الصحف عليهم في حدة أشد مما حملت بها على السود. هؤلاء

البييض الذين حملهم إلى الجمعية ناخبون من المستنقعات والمرتفعات والغابات
من لا يملكون شيئاً من الأرض أو من الجاه لقد وقف أندرسون كلاً
يصيح : « نعم . . . إني أوافق ! » وإذا كانت المدارس التي تجمع بين البييض
والسود هي طريقنا فأنا بكل تأكيد أوافق على هذه المدارس . وإذا كنت
قد استطعت أن اجلس مع السود في الجمعية فإن ابني يستطيع أن يجلس معهم
في المدرسة .

وهكذا سارت الامور في طريقها في حزم وإصرار اعتاد جيدون عليها حتى لقد أصبح يتوقع نتيجة ايجابية بعد كل جلسة ، وبدأ هيكل الدستور يتضح على الاخص بعض ادخال الاصلاحات على النظام القضائي ، فقد أصبح القضاة ينتخبون بدلا من تعيينهم ، والغى كل تمييز عنصري ، ووضع سياج متين لحرية التعبير ، واتخذ قرار ثان تشري الحكومة بمقتضاه كبار الافطاعيات وتعييدها للبيع على اجزاء . وكان هذا الاجراء مذهلا . فان اقدام الحكومة الاتحادية على تحطيم نظام المزارع الكبرى كان اجراء لا يمكن تصوره . ومع ذلك فقد مر هذا الاقتراح واتفق عليه من حيث المبدأ . وأحسن جيدون بأن دهرام كاملا قد اتقضى منذ أن نزل في منزل كارتير حيث كان . يجلس الى مائدة هذه الاسرة ، ويرسم مستقبل هذين الشيوخين وقد أصبح في نظرهم سببا كافيا لكي يفخرا امام اصدقائهما بأن جيدون جاكسون - النائب - يمكن في منزلهما .

عندما دخل جيدون منزل ستيفان هولمز كانت هذه هي المرة الاولى في حياته يدخل فيها مثل هذا المنزل المليء بالنور والحياة وبكل ما لا تحصره الالفاظ من جمال . ولقد حدث له في طفولته أن كان يتردد على المطبخ في قصر كارويل ولكنه لم يدخل في حياته غرف هذا القصر . وعندما أصبح رجلا استطاع أن يدخل هذه الغرف ليجدها خالية . . مجردة من كل حياة . ولكن هذا المنزل لم يكن خاليا ولم يكن مجردا من الحياة . كان النور ينبعث من المصابيح في شوارع وعنف بورت عيشيه . كانت

أرض القاعة بيضاء ناصعة . . كقطعة من الثلج . . وكان أثاثها يتلوى في دقة وروعة ليحاكي طراز القرن الماضي . وارتفع سلم الردهة أمامه كأنه يرتفع إلى اللانهاية . . أما حجرة الاستقبال فقد قفزت أمام عينيها كأنها فم شيطان وأحس جيدون بالدوار واليأس . . ولم يخفف من إحساسه هذا تلك التحيية الحارة التي بدأها هولمز . . . إني سعيد جداً بقُدومك يا جاكسون ،

وطأ طأ جيدون رأسه . . فقد تعذر عليه النطق . وقاده هولمز إلى حجرة الاستقبال ذات الاضواء الساطعة . وخيل لجيدون أن الجالسين فيها قد نحتوا من الثلج بالرغم من كل ما يحيط بهم من دفء . . . وقام بتقديم الحاضرين لجيدون ولكن أحدا منهم لم يقف أو يمد يده . . وعندما واجه جيدون ددلي كارويل الذي كان سيده في يوم من الأيام - لم يبد على الرجل أى أثر الانفعال ما . كان الحاضرون يتحدثون عند دخول جيدون . . وقد استمروا في حديثهم ذاته بعد أن فرغ هولمز من تقديم جيدون وأحس جيدون بأنه حيوان وقع في مصيدة . . أو عبد هارب قبض عليه لينال جزاءه من الجلد أو الضرب وأكثر من هذا . . وأعنف - فقد أحس جيدون بخوف شديد .

وخيل إليه أن دهرًا كاملاً قد انقضى قبل أن ينتقل المدعوون في النهاية إلى مائدة العشاء .

كان جيدون يرف كيف يا كل الناس . فقد رأى زملاءه في المزرعة يا كلون بطريقة خاصة ، ورأى الناس يا كلون في منزل كارتير بطريقة أخرى ورآهم في منزل كاردوزو يا كلون بطريقة ثالثة ، ولكن طريقة من هذه جميعاً لم تكن كذلك التي يستعملونها هنا . كانت طريقتهم مربكة حقاً ، فبدأ يفتحها . وسقمت هن بين يديه عدة أشياء . لماذا سمح لنفسه أن يقسح في هذا الفخ ؟

وأدرك أخيراً أن الحديث بدأ يوجه إليه . . . كان هولمز يوجه المناقشة

في اصرار نحو هدف معين ... هدف لم يستطع جيدون أن يدرك شيئاً عنه،
وأخذ ينصت اليهم في عناية وتبين أن أحاديثهم ليست ذكية على الإطلاق.
وفي لحظات كان عليه أن يزيح من فوق رأسه عبثاً ثقيلاً من أوهام الماضي.
كان هولمز الوحيد بينهم الذي يصل الى مستواه . وقد ابتسم هولمز ابتسامة
خفيفة عندما قال الكولونيل فينتون :

« أظن يا جاكسون أنك تجد في صناعة القانون شيئاً جديداً . شيئاً يختلف
كثيراً عن غيره ؟ »

فأجابه جيدون « انه عمل يدر ربحاً أكثر من جنى القطن - فأننا نعمل
لقاء ثلاثة دولارات يومياً »

« أكثر كثيراً مما يحصل عليه أى رجل أمين في هذه الأيام ،
وأبدت جين دويز دهشتها « وماذا يمكن ان يفعل رجل اسود بكل
هذا المال »

وقال الجنرال جانتفريت « اننى اعتقد يا جاكسون ان فرض التعليم عن
طريق القانون عمل سابق لأوانه الآن . لم تدرك ان العمل صعب في
الجمعية ؟ »

وأجاب جيدون موافقاً « لقد وجدته شاقاً للغاية »
« لا بد ان يكون الامر كذلك حيث اننى اذكر انك كنت من رجال
كارويل منذ بضع سنوات »

وابتسم جيدون « نعم . لقد كنت كذلك »
وسأله إحدى السيدات « أتعرف القراءة ؟ »
« لقد تعلت القليل منها عندما كنت في الجيش »

وساد صمت طويل حاول فينتون أن يقطعه فسأل جيدون « إنك تحمل
اسماً جنوبياً جميلاً يا جاكسون . ولكنى أعتقد أن السود يحملون أسماء سادتهم ،
فأجاب جيدون « نعم » . بعضهم يفعل ذلك . وقد كنت أعيش دون
أن أحمل اسم أى عائلة حتى اختارونى جاو يشافى الجيش . وقال لى

الضابط الأبيض عليك أن تحمل اسم عائلة ياجيدون . من كان يملكك ؟
وهنا توقف جيدون عن الحديث . ونظر إلى كارويل واستولى عليه شبهة .
اعتقاد بأن الرجل لابد وكان قاتله لولا حضور بعض السيدات . واستمر
جيدون في حديثه : لقد أجبتك بأننى لا يمكن أن أحمل اسم الرجل الذى كان
يملكنى عبدا .. فسلنى الضابط . وما رأيك فى اسم جاكسون ،
ولم يتم جيدون قصته . فقد انتفض كارويل واقفا وصاح فيه : اخرج
من هنا . أخرج أيها الشرير الأسود

وعندما سار جيدون عائدا إلى منزله أحس بشيء غريب من الفرح يملأ
قلبه . فكم من خرافة كانت تملأ رأسه تلاشت فى هذه الليلة العجيبة .
ولقد عاد النساء فى منزل هولمز إلى غرفة الجلوس وبقي الرجال وحدهم
حول المائدة وقد أشعل كل منهم سيجاره . وقال الجنرال :
- إن هذا ياهولمز أمر لا يمكن اغتفاره لك .

- حسنا أيها السادة ! دعونى أتكم لحظة ، لقد تعمدت ان اقيم هذا
السرك هنا الليلة . لقد أخذت هذا الأسود لأضعه بينكم وانا اعلم ما سترتب
على ذلك . ولكنتى لم اكن اتوقع بالمرّة ان تفقدوا جميعا اعصابكم لمجرد
وجود رجل اسود واحد على مائدتكم . دعونا نحلل هذا الموقف . لقد
رجوتكم من اجلى انا ومن اجل كل واحد منا ان تقضى ايله مع عضو
اسود فى الجمعية التأسيسية . إذ بهذه الطريقة وحدها يمكننى ان اصل الى
غرضى . ولكنتى لم اوضح لكم هذا الغرض عندئذ - هل انا واضع
فيما اقول . إذن ارجوكم ان تحتملونى لحظة اخرى .

ما هو موقفكم وما هو موقف الطبقة التى تنتمون اليها ؟ انكم إذ
ووجهتم بأمر الاتحاد الخاص باعادة تنظيم المقاطعات رفضتم ان تقبلوا
هذا الوضع ، واثابتكم غمة - نعم لقد اثابت هذه الغمة كل طبقتنا
فى الجنوب فرفضتم ان تسجلوا اسماءكم وان تصوتوا وان تشاركوا فى المعركة
ودعوتهم السود وفقراء البيض بأنهم وحوش وقلتم ان هذا النظام سيحطم

نفسه بنفسه في بضعة أيام . هل تعتقدون هذا أيها السادة ! هل تعتقدون ذلك حقا ؟ هل لاحظتم مدى التقدم الذي أحرزته الجمعية ؟ هل أدركتم ذلك بأنفسكم وليس عن طريق قراءة صحفنا الغبية الخمقاء ؟

وجذب الجنرال نفسا طويلا من سيجاره وقال : ماذا ياستيفان - هل تقترح علينا أن نذهب إلى سيرك القروود هذا ؟

واستمر هولمز في حديثه يقول : « اتمد احضرت ذلك الأسود هذه الليلة لسبب واحد . فمئذ سنتين أو ثلاث كان اميا تماما . وقبل ذلك بعدد من السنوات كان عبدا عند كارويل . فكيف رأيتموه الليلة ؟ هل هو قرد كبير ! امن الممكن ان يتنازل رجال مثل جيدون جاكسون في سهولة عن كل ما كسبوه ؟ ومع ذلك فهم ايسوا وحدهم .. فانهم يعملون كيف يعملون مع الفقراء البيض الذين نظل نحقر من شأنهم حتى نحتاج اليهم في القتال . ولقد بدأ هؤلاء البيض الذين ايدونا في الحرب يعيدون النظر في موقفهم . أيها السادة .. إنكم عندما سلمتم الجمعية التأسيسية هؤلاء السود والبيض الفقراء ارتكبتم الخطأ الثاني في حياتكم . وكان الخطأ الأول هو الحرب نفسها ،

وسادت بين الجميع فترة طويلة من الصمت قطعها الجنرال بقوله : « إنهم لا يستطيعون الاستمرار يا هولمز سينهار كل ما اعدوه في النهاية . فيزانية هذه المقاطعة لن يحتمل ما اعدوه من قوانين ، وعندما تجرى الانتخابات .. »
« في هذه الانتخابات سوف يزحفون إلى الحكم تماما كما زحفوا إلى الجمعية التأسيسية »

وسأل كارويل « وابن نحن من كل هذا إذن ياستيفان ؟ »
« حيث لا شيء بالمرة . »

وقال فنتون : هل فكرت في هيئة الكلان ياستيفان .

« نعم .. لقد فكرت فيها بعض الوقت . وإن ما عملوه طوال السنتين اللتين عاشا خلالها ليس بالأمر الباهر .. ولكنهم هيئة منظمة على كل حال

وخير لنا بدلا من تشتيت جهودنا وإنشاء هيئات أخرى مناهضة - أن
 ننضم إلى صفوفها ونعمل معها . فإذا ما استقر رأينا على ذلك ، فعلينا أن
 نعمل في سرعة وحزم قبل أن تقضى هذه الهيئة على ما يرجي لها من نفع -
 وهما هو دور معنا الآن .. فهو عضو في الكلان ويستطيع مساعدتنا في هذا
 ولكن هذه الاقنعة البيضاء التي يتومنون بها في غاراتهم الليلية هي في الحقيقة
 سخافة مضحكة - ومع ذلك فإن لها بعض النفع . فالجناء والمترددون يصبحون
 أكثر شجاعة عندما يخفون وجوههم .

- إنني لا أحب هذه الطريقة في التعبير

- هكذا يادوبر ؟ هل أنت تعزم ان تضع على رأسك قوطه بيضاء
 وتجرى طول الليل ؟ لا - ليست هذه إلا وسيلة . علينا ان نفهم هذا
 ولكي تكون هذه الوسيلة مجدية فانا نحتاج إلى رجال .. إلى آلاف منهم
 من أين نأتي بهم ؟ سنأتي ببعضهم من الجيش .. ولكن عدد هؤلاء
 ليس بالكثير فمهما كان رأيك في رجال جيشنا فان فيهم شجاعة وشرف
 وان يرضوا بلبس هذه الاقنعة البيضاء ثم بالقتل والشن ونشر الرعب
 والفرع ،

فصاح الجنرال : إنني لا أحب طريقتك هذه في الحديث يا ستيفان ،

- ماذا أقول إذن ؟ أليس لنا ان نعرف حتى أمام انفسنا بالحقائق ؟
 ومع ذلك فانا نستطيع ان نحصل على العدد اللازم من الرجال .. هؤلاء
 الطغاة الذين كنا نستخدمهم ملاحظين للفييد ، واولئك الخشالة من
 الرجال الذين كانوا يعملون في شراء العبيد وبيعهم .. اولئك الذين ليس
 لهم إلا خبرة واحدة هي بشرتهم البيضاء . أيها السادة سنجعل هذه البشرة
 البيضاء عنوانا للشرف .. سنحيل هذه البشرة البيضاء إلى نوع من الاجر
 ندفعه لهم مقابل ان يعيدوا لنا ما فقدناه خلال هذه الحرب المجنونة . نعم
 كل ما فقدناه ..

وصاح فتون مستفسرا . . . « ولكن كيف ذلك يا ستيفان ؟ إننا عندما حاولنا ذلك من قبل . . . »

« نعم ولدينا في هذه المرة قد تعلمنا . سنبدأ في خطى بطيئة - التنظيم ولا شيء غير التنظيم في البداية . سوف ننضم إلى هيئة الكلان أيها السادة ونخضعها لنا ومادامت قوات الاحتلال هنا فعلينا ألا نفعل أي شيء - يمكن أن يقضوا عليه . ومع ذلك فإن بعض الأعمال يمكن أن تبدو طبيعية كقتل أحد السود أو اغتصاب إحدى فتياتهم . . . ومن الممكن القيام ببعض أعمال الإعلان كالقيام بغارة ليلية بواسطة فرسان مشمين . ولكن علينا على العموم أن ننظر وعلى بعضنا أن يشترك في الأعمال السياسية لا كمعارضين بل مؤيدين لسياسة التعمير . . . على النحو الذي أقوم به أنا الآن ، وتساءل الجنرال « ولكن إلى متى هذا الانتظار ؟ »

« لا أعرف تماما - ربما سنتين أو ثلاث - وربما خمس . ولكن علينا أن نتظر حتى نتأكد من النجاح . وخلال هذه الفترة علينا أن نشعر الشماليين بأننا نألم ونكرر أننا أخطأنا .. وعندما نكرر هذا القول سيصدق الجميع . وعلينا أن نقنعهم بأن السود المتوحشين قد حرمونا من كل ما هو جميل وفاضل في هذه الحياة .. إن مركز الصناعة ينتقل من إنجلترا إلى الشمال .. وسيصبح هؤلاء الشماليون طالبين القطن وسنعطهم بعضه ، ولكن ليس إلى حد الكفاية حتى يقتنعوا بأننا أناس محبون للسلام .. وللحرية الأمريكية .. وعندما يحين ذلك الوقت سنضرب ضربتنا في غنم وقسوة .. وإن يعلم الشمال عن ذلك شيئا وإذا علموا شيئا فانهم لن يصدقوه . وعندئذ ستصبح الكلان جيشا كاملا . . . يسحق ذلك الشيء الذي بدأ ينمو الآن . أيها السادة .. سيعود السود عبيدا كما كانوا وكما يجب أن يكونوا . »

كان هولمز يتحدث في حرارة وحماس تركا أثرهما حتى في قلب الجنرال وهو أقل الناس تأثرا . وأوقد هولمز سيجارا آخر .. وبعد أن ناقش

الآخرون خطته مؤيدين ومعارضين انترح عليهم في هدوء :
« هل نحق بالسيدات الآن ا »

* * * *

كان كل شيء قد انتهى الآن .. فقد وضع الدستور .. وصدرت
القوانين الواحد تلو الآخر .. تضع تعريفات واضحة للحرية والحياة
والرفاهية التي يتصورها شعب هذه المقاطعة من مقاطعات الاتحاد - الولايات
المتحدة الأمريكية كان ذلك في ربيع عام ١٨٦٨ .. عام مضى جديد باهر
ووقف رئيس الجمعية يقول :

« الهنا .. يا إله الرحمة والعدالة والمغفرة .. إننا نسألك ان تبارك
جهودنا . فإننا لم نكن نتعمد الخطأ .. وإنما أتيناها لأننا من أهل الفناء ،
ضعفاء للخطيئة والشيطان . . . »

فوقف أعضاء الجمعية جميعا - اخذوا يرتلون في اصواتهم العميقة الفخورة
« بلأدى .. من أجلك انت .. يا ارض الحرية العذبة .. من أجلك
ان انت اغنى ا »

* * * *

وسأل كاردوز - جيدون « ماذا نعوى عمله الآن ا »

« ان اعود لأهلى »

« لقد قضيت وقتا طويلا بعيدا عنهم أليس كذلك ا »

« طويلا جدا » وابتسم جيدون وقال « ان فينا معشر السود قلوبا مريضة
يداء البيت .. وقد بما كنت إذا بعت العبد وأرسلته جنوبا .. كان ذلك شرا
سما لو قتلته .. إننى ظمأ للعودة الى بيتى »

وكما هي العادة .. كان الأطفال اول من استقبل جيدون فى كارويل
جروا نحوه صائحين بأعلى ما يستطيعون ، يهرعون اليه من كل صوب ..
وكان بينهم ماركوس .. ان جيدون لا يذكره فى مثل هذا الطول . اما
جيف فقد أصبح رجلا وأتى فى المؤخرة يمشى ولا يجرى .. فى كثير من
الاعتزاز . واخيرا كان جيدون يقف وقد احتضن راشيل بين ذراعيه ..
وقد ابتلت عيناه وابتاه الخجل ان يبدو هكذا امام الصغار .

وكان اليوم التالي لعودة جيدون - يوم احد ، فعقد الاخ بيتر اجتماعه الديني في الهواء الطلق واخذ المجتمعون يرتلون في نبرات قوية : « ياربنا امدد لي يد الرحمة . وقدني من يدى يارب » . . وبدأ الصغار يتغامزون ويتعابثون وشده بعضهم شعور الآخرين . وجرى بعضهم وراء بعض الكلاب المتجمعة حولهم وجلس جيدون وإلى جانبه راشيل وجيف وماركوس وجيئى . ولم تدعه راشيل يجلس على الارض بسترته الجميلة من تشارلستون فقرشت له على الارض قطعة عريضة من القماش . كانوا جميعا فخورين ببيئته . واتجهت عينا جيف أكثر من مرة ناحية إلين جونز وكانت هذه الفتاة العمياء تجلس الى جانب مستر إلينبى العجوز ولاحظ جيدون هذا . وامتلا قلبه فرحا .

وقال الاخ بيتر : لقد عاد إلينا الاخ جيدون . وسيحدثنا هو هذه المرة بدلا من حديثي المعتاد . سيدكر انا ماذا حدث . . قف على قدميك ايها الاخ جيدون . تعال هنا حيث يمكن ان يشاهدك المجتمعون كلهم . . وهكذا تحدث جيدون اليهم . . وفي أقصى ما استطاع من بساطة روى لهم كل ما حدث . وكيف مشى إلى تشارلستون وماذا كانت مخاوفه وكيف عمل حمالا في الميناء وكيف سكن في منزل كارتير ، وكيف وصل في النهاية إلى مقعده في الجمعية . ولأول مره استطاع ان يشرح لهم معنى الانتخاب وماذا يكمن وراء سياسة التعمير كما رسمها الكونجرس وكيف يمكن ان تتقدم هذه السياسة بعد ان وضع دستور المقاطعة الجديد . . وخطوه خطوه استطاع ان يشرح لهم النقط الواردة بالدستور موضحا الفرق الكبير بين اجزاء ينص عليه في الدستور وبين الطريقة العملية لتنفيذ هذا الاجراء فقد نص الدستور على التعايم العام في مقاطعة كارولينا الجنوبية ولكن يجب توفر المال اللازم لهذا وتدريب المعلمين وبناء المدارس - وحتى يتم كل هذا يجب عليهم ان يتقنوا العلم بكل طريق مستطاع واوضح لهم ان إلغاء

الفوارق العنصرية في الدستور لا يعنى الغاؤها في الواقع بمجرد ورود هذه النص .. فإن ذلك يقتضى سنوات وسنوات .

وقال جيدون : والآن ماذا عنا نحن .. نحى الذين نعيش هنا ؟ كيف يمكن أن نحقق لا نفسنا هذا المستقبل ؟ حسنا .. لقد بحثت وتعبت ووجدت شيئاً .. فقد باع ددلى كارويل هذه المزرعة لرجل آخر .. عجز عن دفع الضرائب . وهذا يعنى أننا سنواجه عاجلاً أو آجلاً بيع هذه الأرض جملة واحدة أو قطعاً صغيرة .. وعندئذ سنطرد من هنا ما لم نفعل شيئاً . إننى لأعرف تماماً ماذا تفعل .. لقد فكرت في هذا كثيراً تبين لى أنه مهما كان الأمر فلا بد من الحصول على المال . ولكن من أين لنا هذا المال ؟ هذا ما لا أعرفه الآن . ولكن في هذا مراعاة لليأس . فاليأس معناه الموت . وعليسنا أن ننظر إلى المستقبل الباهر الذى ينتظرنا ،

لم يكن الوقت هنا يمر في سرعته وعجلة على نحو ما كان يحدث في تشارلستون .

الشمس تغرب . والشمس تشرق ، وقد خلع هو ملابسه الانيقة وارتدى بنطلونه القديم وقيصه العتيق . وعندما كانت إحدى النعاج تعالج الوضع كان يجلس إلى جانبها ليلة كاملة في الحظيرة .. ولم تكن المتناقضات تبدو الآن واضحة وأخذ منظر أكواخ العبيد الذى ملأه رعباً عندما عاد - أخذ يعود رويداً رويداً إلى ما كان عليه من قبل .. منظر قديم عادى .

كان يقرأ في كل ليلة على ضوء شمعة - في صوت مرتفع غالباً . وكان ماركوس وجيف وجين وراشيل يجلسون في هدوء ينصتون إليه ، وكثيراً ما كان النبي يأتى ومعه إلن جونز - وفي بعض الأحيان كان الاخ بيتر يزورهم - هو والآخرون أيضاً . وكان جيف يراقبه وهو يقرأ .. وكثيراً ما فكر جيدون في أنه يوماً ما سيستطيع التحدث إلى الفتى ليكشف ما يكن وراء عينيهِ السوادوين ووجهه الاسود الجامد . أما ماركوس فكان يأخذ الحياة هينة لينة يثير في نفس النبي الاعجاب من قابليته للتعليم . كانت

هذه الفترة كلها في الزمن نوعاً من الاستراحة .. دفعت جيدون بعض الوقت إلى شيء من القلق المتزايد .

وقد حدث في إحدى الأمسيات أن كان الجميع يجلسون وقد أسندوا ظهورهم إلى أحد الجذوع الملقاة ومددوا أرجلهم على الأرض .. مثلاً كانوا يفعلون في سابق عهدهم .. كانوا جيدون والآخر بيتر وهانيسال واشنطن والنبى وأنسروا وفردينا ند الذى أطلق على نفسه اسم لشكون وأخذ يمزع قطعاً من الأعشاب .. ويصق على الأرض .
وتساءل هاينبال واشنطن : « قل لي يا جيدون .. ألن تشتري الحكومة الأرض للسود ؟ »

« ربما - ومع ذلك فافرض أنها فعلت ذلك . إن الحكومة عبارة عن نحو ألف رجل يتحركون في بطء شديد . وهى إن فعلت ذلك فعلته في سنة أو سنتين وربما لم تنته منه أبداً . وربما قالت الحكومة هاكم قطعة من الأرض هناك في جورجيا فارحلوا إليها . وليس هذا ما نريد . فهنا عشنا وهنا وطننا .. ولا بد لنا من هذه الأرض بعينها »
« كيف ؟ »

فقال جيدون « علينا أن نشتريها .. علينا أن نعمل ونكسب المال .. وأن نشتري به هذه الأرض »

فقال إلانبي « ولكن ألا ترى يا جيدون أن هذا يقتضى قدراً كبيراً من المال ؟ »

فأجاب جيدون « بالتأكيد ، ولكن لا بد من أن نبدأ على أى حال . فهناك البنوك تقرض مالا - نعم ، فإنها تقرض حتى للسود ، لو أنها وجدت منا شيئاً باهراً ، وأدركت نيتنا ، واستطعن أن تقدم لها جزءاً من هذا المال . وهذه شركة السكك الحديدية تريد أن تمد خطوطها عبر ذلك المستنقع وتطلب رجالاً تعطى للواحد منهم دولاراً في اليوم ، سواء كان أبيض أو أسود . هبوا أننا ذهبنا إلى هناك ، واشتغلنا في هذا الخط الحديدى لسته

السايع أو ثمانية»

«وزراعتنا؟»

«نستطيع أن نعود للحصان.»

ورنا على الجميع صمت طويل قطعة الأخ بيتر قائلا «إنه شيء محزن
يا جيدون أن تأخذ الرجال بعيدا عن نساءهم.»

فقاطعه هانيبال واشنطن قائلا «بل إن الرأي مارآه جيدون، فاقترح
عليهم جيدون... فلهذا عقد اجتماعا تناقش فيه الأمر.»

وفي الطريق سأل إللني جيدون «أنتوى أن تأخذ جيف معك؟»

«نعم - فقد أصبح رجلا قويا»

«لا... لا تفعل يا جيدون»

«ولكن لماذا؟»

«لقد أصبح على علم تام بالقراءة والكتابة. إنه كبالوعة ضخمة
تلتهم كل شيء. إنه يريد أن يدخل العالم كله في نفسه - في سرعة ورغبة
تخميني، وهو يعرف ما يريد يا جيدون - إنه يريد أن يصبح طبيبا.»

«ولكن من أين علمت هذا»

«لقد أخبرني به»

فصاح جيدون «انه لم يذكر لي أبنا شيئا من هذا؟»

«هل سألته في شيء أبدا؟»

وأغرق جيدون في صمت طويل حزين... ثم تكلم في بطل

«وماذا يريد جيف أيضا؟»

«ماذا تعني؟ إنه ابنك أنت. أذهب به إلى المستنقعات، فسيكسب
لنفسه دولارا في اليوم، وأنا لا أرى في ذلك خطأ. ولكن علينا أن نبدي
له الطريق فليس لدينا هنا أي مدارس حتى الآن ولكنه يستطيع أن يتحق
يا أحداها في الشمال. وهناك مدارس في ماساشوسيتس تقبل السود بين
صفوفها، وتعلمه وتدرجه»

فقطاعه جيدون في كثير من الارتبـاك ، ولـكنني لا أعرف المسبيل
إلى ذلك ،

« إن لك أصدقاء في تشارلستون . ويستطيع صديقك كاردوزو أن
يدلك على الطريق » فقال جيدون في مرارة « وكل ما أصنعه . . أن أتركه .
يرحل بعيدا . . بعيدا . . ؟ »

أخذها جيف من ذراعها وطاب بها في الغابة القريبة يحضنها الأشياء
صغيرها وكبيرها . . وكل ما تقم عليه عينه
وسأله هي مرة « ماذا تعزم أن تفعل ؟ »
« إن ما أرغب في عمله يملأ إحساسي »
« لكن ما هو ؟ »

« أن أصبح كوالدك » وكان جيف هو أول شخص استطاع أن يتحدث
إليها عن والدها .

فمالت « أتريد إذن أن تصبح طبيبا » - فأجاب « نعم - هو ذاك . »
وتتابعت الصور في رأسه . كان طبيب القرية المحاورة رجلا سكريا ذا لحية
تعلق بها دائما فعملات التبغ . وعندما كان في إحدى النساء تخضر على فراشها
كان يسمع حديثا وحشيا منه طربا حول الأطباء . ولقد فكر أن يسأل
جيدون - فلأبد أن والده يعرف ما هو هذا الطبيب ومع ذلك فانه لم يستطع
أن يحدث والده في الأمر . . لـمـد كان يقدر والده . . ولكنه سأل اللهبي :
- ما معنى أن يكون الإنسان طبيبا ؟

لم يتحدث جيدون إلى راشيل في هذا الأمر إلا بعد أن وصله رد .
كاردوزو على خطابه . وقد ذكر كاردوزو أنه من الممكن ترتيب هذه المسألة .
وعلى جيف أن يذهب إليه في تشارلستون . أما هو فسيصل ببعض أصدقائه
في الشمال . ويسكني أن يكون مع جيف خمس وعشرون دولارا وسيرتب كاردوزو
أمر ذهاب جيف إلى بوستون بطريق البحر . وعندئذ فقط أخبر جيدون
راشيل بالأمر كله .

- وأين هذا المسكان ... بوستون ؟
وأجاب جييدون : أظن أنه على بعد ألف ميل من هذا المسكان . ولكن
أتدركين مامعنى هذا ياراشيل - أن يذهب أحد أبنائنا ، ولد فى ظل العبودية
إلى بوستون ليدرس الطب ... ١٩٠٠

* * * *

كان الرئيس الأبيض رجلا طويل القامة كثيف اللحية يرتدى حذاء
طويلا من الجلد وقد علق الطين بأجزاء متعددة من ملابسه - وقال لجييدون
هل تتحدث بالنيابة عن هؤلاء الرجال أظن أن عددهم اثنان وعشرون .
نحن نعطي دولارا فى اليوم للرجل إذا كان معه فأسه وبلطته وجاروفه
والعمل فى الأسبوع سبعة أيام - من الشروق إلى المغرب . وندفع الأجر
فى يوم الثلاثاء من كل أسبوع ، ووافق جييدون على ذلك . وأشار الرئيس
إلى بضع أوراق وقال : دعهم يوقعون هنا أو يبصمون .

كان جييدون وتروبر وفردينا ند انكولن بين فرقة التقطيع . فكانوا
يقضون اليوم كله وقد غرقت أرجلهم حتى الركب فى الوحل وهم يعملون
بلطهم الحادة فى جذوع الأشجار . وقد كان هذا العمل بالنسبة لمعظم السود
الذين تتألف منهم هذه الفرق - أول عمل حر من نوعه يزاوونه فى حياتهم
وعندما فكرت الشركة فى إنشاء مكاتب العمل لها فى المدن القريبة لتسيير
العمال اللازمين هز التجار رؤوسهم وأكدوا أن هذا ضياع للوقت . فلن
يعمل العبيد إلا والسوط على ظهره وإلا إذا كان فى حوزة أحد السادة .
وقالوا أنه من الحزن أن يعطى السود دولارا فى اليوم .. فهذا من شأنه
إفسادهم والقضاء عليهم فمن يتصور فى حياته مثل هذا الأجر ؟ وقد هز
رؤساء الشركة ومهندسوها أكتافهم واستمروا فى عملهم للبحث عن عمال
فقال أهل المنطقة : على أى الأحوال فإنه من غير الممكن مد خط حديدى
عبر المستنقعات . ومع ذلك ؛ ولشدة دهشتهم فان العمل فى مد هذا الخط
الحديدى أخذ يتقدم على الأيام . وعند ما كان يحدث أن تغوص أجزاء
من الخط فى الوحل وتختفى نهائيا عن الأنظار كان المهندسون يعاودون ذلك

الأرض ويبدأون مد الخط من جديد . وعندما سقطت الأمطار وأحالت منطقة المستنقعات الى بحر واسع أسود من الطين والوحل كان الرجال يفوضون فيه حتى وسطهم ويضعون الأخشاب متحسين بأطرافهم . وعندما أخذ بعوض الملاريا ينشر الرعشة بين الرجال ويرسل بهم الى المستشفيات كان العمال الجدد يأخذون طريقهم للحلول محل الآخرين .

كانت هذه هي المرة الاولى التي يدرك فيها جيدون علاقة العمل بالحياة . كلها وبالمدنية فقد سبق أن عمل هوزملاؤه عبيدا سنة بعد أخرى لا يملكون شيئا ولا يحصلون على شيء . تماما كما يعمل البغل أو الثور . أما الآن فقد أعلنت السكك الحديدية عن شيء تريد أن تشتريه ، وهذا الشيء هو العمل . وذهب جيدون ورجاله يبيعون عملهم مقابل دولار يوميا ونتيجة لعملهم ظهرت فكرة بل تحقق حلم ، خط حديدى لامع ، وقطار يدوى فى الليل . وسيرحلون من هنا أحرارا ومعهم بعض المال - يستطيعون أن يشتروا به بدورهم ما يريدون ، وقد خلفوا وراءهم ما شيده الجهد والعرق .

ولم يكن جيدون يستطيع أن يعلم ما إذا كان هذا العمل يمكن أن يشيد على أساس عمل العبيد أم لا . ولكنه يعلم جيدا أنه ما من عبد استطاع أن يعمل فى حياته بمثل ما عملوا من نشاط حتى ولو هوى السوط على ظهره بين الحين والآخر . كان الرجال يعملون عراة حتى وسطهم وقد لمعت أجسامهم السوداء وتصلبت عضلاتهم ، وفى البداية كانوا ينشدون أغنيات العبيد القديمة .. ولكنهم سرعان ما أدركوا ان هذه الاغنيات لم تعد تصلح لهم فلم يعد إيقاعها البطيء يتمشى مع سرعة عملهم .. ولم تعد هناك دموع .

وهكذا بدأت الأغنيات الجديدة .. بلا كلمات فى أول الأمر - فقد كان لا بد لهم من الغناء . وجاءت الكلمات بعد ذلك ، انعكاسات لما كانوا يفكرون فيه .. والأخشاب القديمة لا تحب بلطقي .. الأخشاب القديمة لا تحبها .. وتتأبعت الكلمات وتتأبعت أنغام الاناشيد .

وأصبح جيدون خشنا . فنى كل مساء كان يحس بجسده يتشم ، ولم

يكن يرغب أو يفكر إلا في أن يلتقي بجسده على الأرض الصلبة لينام .
النوم والعمل والطعام .. ولا شيء غير هذا . وبدأ يسأل نفسه... وأين إذن
العلم والراحة والكتب . أليس غير العمل والجهد في حياة كهذه . لقد كان
التحول من العبودية قفزة كبيرة في حياة المدنية . ولكن هل يمكن أن
يقف الانسان عند هذا الحد ؟

وبدأت الملاريا في إحدى موجاتها الطاغية . وتحولت المستنقعات إلى
خلية حارة لاذعة . وأخذ البعوض يطن في الأذان ويعمل اللدغ ليل نهار
وأصيب جورج ريدر - من رجال جيدون - بالحمى ، ومات بها في اليوم
الرابع وقام هاننيال واشنطن والآخر بيتر بحمل الجثة إلى منزل الرجل حتى
يتسنى للنساء أن يحضرن عملية الدفن ويذرفن دموعا تخفف عنهن المصاب...
ومهما يكن الأمر فعليك أن تدفع الثمن دائما :

وفي إحدى المرات سأل هاننيال واشنطن -

- جيدون ، هل يعمل البيض في الشمال ، كما نعمل نحن هنا ؟

- ربما . . . البعض منهم على الأقل .

- بلا راحة .. ولا لغب .. وبلا نساء ؟

- ربما

- وهل تعتقد أن هذا سليم يا جيدون :

- لا أعلم - وسأحاول أن اعرف ذلك فيما بعد .

* * * *

قبل أن يبدأ جيدون مفاوضاته لشراء الأرض ذهب لزيارة آبنر ليت
وعند ما وصل إلى الباب الخارجي وقف مستندا إليه منتظرا أن
يلاحظه ذلك الرجل الأبيض . وخرجت مسرّلة من باب المنزل ونظرت
طويلا إلى جيدون وسرعان ما عادت إلى الداخل . وعاد آبنر من فناء المنزل
الخلفي حيث كان يطعم خنازيره وحيا جيدون :

« عم صباحاً »

فرد جيدون « عمت صباحاً يامستر آبنر . ألاحظ أن قمحك قد علا على الأرض وأنت قد زرعت عدة أفدنة قطناً . أظن أن هذا المحصول سينتج لك مبلغاً من المال العاجل . »

فقال آبنر « نعم .. إن استطعت أن أحصد المحصول ، وستستطيع طبعاً .

- جميل منك أن تكون متفائلاً إلى هذا الحد ..

فقال جيدون « هل أستطيع أن أدخل يامستر آبنر ؟ إني في منتهى العطش وسأكون شاكراً لو قدمت لي قدحاً من الماء البارد ،

وسرعان ما قال آبنر « نعم .. أدخل ، وقاده إلى ظل شجرة كبيرة حيث نمدد على الأرض .. وجلس جيدون بجانبه . وعاود حديثه :

« أن لك محصولاً من حق أي رجل أن يفخر به حقاً . ولكن من يملك هذه الأرض التي تحرثها يامستر آبنر ،

وحملق آبنر في وجه جيدون « من يملكها ؟ إني لا أعرف ولا يهمني أن أعرف لقد كان يملكها ددلي كارويل يوماً ما ويبدو أنه باعها إلى فرجون هويت ، ويقال إن هويت قد هاجر إلى تكساس ،

« تماماً .. فأنا أعلم أنه لم يبق لكارويل أي شبر في هذه الأرض فقد ضاعف منه مقابل ما كان عليه من ضرائب ،

- حسناً ذهبت .. والله يعلم أنني لا أملك ما أستطيع أن أدفعه

ضريبة

فقال جيدون في هدوء « هذا هولب الموضوع . فإن مزرعة كارويل ستباع بالمزاد العلني في كولومبيا في شهر أكتوبر المقبل . لقد علمت ذلك من الموظف المختص . ومن المحتمل أن تقسم إلى ألف جزء وليس إلى أقل من ذلك .. وعند ما يحدث ذلك فألي أين نذهب نحن يامستر آبنر - ماذا سيكون مصيرك أنت ؟ »

فأجاب آبر في اصرار : سأكون حيث أنا الآن . ولن يجرؤ مالك من البيض أو السود أن يطلب مني الرحيل من هنا . لقد اشتركت في هذه الحرب و أرى شيء بحق الشيطان قد عاد الى منها ؟ لا ياسيدي . سأظل حيث أنا ولن يطلب أحد مني أن أتحرك !

« عفواً يامستر آبر - أرجو أن تفكر فيما تقول . إن أحدا لن يطلب منك أن تتحرك من هنا - هذا حسن . ولكن هذا ليس عملياً . فسيأتي الحاكم و يطلب منك ذلك .. ماذا يمكن أن تقول له ؟ هل ستناضل ضد القانون ؟ هل تقاوم مالك المزرعة الجديد والقانون والنظام إلى جانبه ؟ كيف يمكنك أن تفعل ذلك »

- لست في حاجة إلى رجل أسود ليرشدني إلى ما أفعل .

« حسناً - ولكنني أرجو أن تنتظر دقيقة واحدة يامستر آبر ؛ إن ما تشعر به بالنسبة للسود هو من شأنك أنت ولن أناقشك فيه . ولكن دعني أقول لك أنه مهما كان شعورك بالنسبة للسود فإن السود ليسوا أعداءك على أي حال »

وهنا قال آبر في هدوء : تستطيع أن تخرج من هنا .. إلى الجحيم ، فقال جيدون وقد تقلصت شفاه : إنني أستطيع ذلك بكل تأكيد . إنني أستطيع الخروج من هنا . وستقسم مزرعة كارويل في المزارع العلى . وحينئذ ستكره العالم بأسره .. إنني أسألك ماذا ستفعل عندئذ ؟ سأقول لك شيئاً يامستر آبر سواء أردت سماعه أم لا . لقد ذهبت أنا ورجالي نعمل في المستنقعات لنحصل على مال نشترى به الأرض . إن رجلاً بلا أرض في هذه البلاد لا يزيد عن أن يكون عبداً وليس هناك فرق يامستر آبر بين العبد الأسود و الأبيض . وقد حصلنا على نحو ألف دولار حتى الآن . وإذا استطعنا أن نحصل من أحد البنوك على قرض فسنحصل على قطعة من الأرض تزيد على بضعة آلاف من الأقدنة ، إنه شعور لذيذ حقاً أن نتقدم لشراء قطعة من الأرض »

وأخذ آبنر ليت يهرز قدميه في بطنه مقلقا إلى الأرض وقد بدأ يخطط فيها أشكالا غريبة بإصبعه . ومرت دقائق والرجل الأبيض لا ينطق بكلمة ويكتفي بالنظر إلى راحتيه العريضتين . وراح جيدون يتأملونه محاولا فهم بعض ما يعمل في نفسه من صراع . من الذي يكرهه حقيقة ؟ وفي سبيل أى شيء اشترك في هذه الحرب ! من أجل ماذا ؟ فالرجل لن يظل على حاله . بعد سنوات من القتل والسير ومحاولة الخلاص من الموت . إن الرجل يستطيع أن يعود بعد هذا كله ليسير وراء محراثه وليطعم ماشيته ولكنه لن يعود كما كان .

وأخيرا قال آبنر مرهقا وقد خلت نبرات صوته بما كان بها من حدة : ليس لدى مال . إن كل ماعى يا جيدون داخل هذا المنزل أربعة دولارات وستون سنتا . . ولا شيء غير هذا . .

فقال جيدون : إنك لست في حاجة إلى مال . إن كل ما أريده الآن هو العائلات فإن ما كسبناه من مال يكفي لأن نبدأ به . . والا فلن نبدأ أبدا . . وهنا في هذه المزرعة سبع وعشرون عائلة ملوثة وسبع عائلات من البيض يعيشون جميعهم على هذه القطعة المزرعة من قديم وسيطردون جميعا أو يصبحون مستأجرين إذا بيعت هذه الأرض . فلهذا نرض أن ما يلزم العائلة الواحدة يتراوح بين ثمانين وتسعين فداناً من الأرض أو أقل أو أكثر . فإن قطعة مكرونة من ثلاثة آلاف فدان تكفيها جميعا — وتكفي لأن تأخذ كل عائلة منا نصيبها .

فدأل آبنر : ولكن ماذا تريد منى أنا ؟ ماذا فعلت في حياتي من أجلكم اننى لست من محبي السود حتى تأتى إلى هنا لتودد إلى . .

فوافقه جيدون على ذلك ولكنه اضاف يقول :

— عليك ان تنظر إلى المسألة على هذا النحو أن في هذا الجنوب الذى نعيش فيه أربعة ملايين من السود وثمانية ملايين من البيض . وهنا فى كارولينا الجنوبية يزيد عدد السود على هذه النسبة . ولن تعود الأمور إلى ما كانت .

عليه في الماضي . فقد قتلت الحرب ذلك الماضي . وستبزع من الدستور .
والانتخابات حياة جديدة .. ولكن اى شكل ستأخذ هذه الحياة الجديدة .
يامستر آبنر ؟ انها لن تشبه حياتنا هذه في كثير او قليل - بأكواخنا .
القدرة القديمة وعواطفنا القديمة وكراميتنا وجهلنا الأسود . ولكن ماهى .
هذه الحياة الجديدة ؟ على اى حال فإنها لن تحدث من تلقاء نفسها . . وان
شيئا لا يحدث من تلقاء نفسه ولن تكون هذه الحياة الجديدة طيبة مالم
يشارك البيض والاسود على السواء في تشييدها . ولن ينتهى الحق ويقتضى على
الكرامية بيننا حتى يكون المستقبل لنا جميعا على السواء . اننا سوف نكون .
أقوى عند شرائنا للأرض إذا اشركت معنا ، وإذا اشرك معنا ما كس
بروملى والاخوة كارسون وفريد ماكهوج ،

ولكنهم لن يقبلوا ،

« ربما قبلوا يامستر آبنر . فإن دنيانا هذه تتغير . فلدينا الآن مدرسة
صغيرة بين بيوتنا . وليس هناك من سبب يدعو لأن لا يذهب ابناؤك اليها
وسيأتى يوم تبنى فيه الحكومة هنا مدرسة حقيقية . إن لاشيء يمنع أولادك
من الذهاب الى المدرسة مع أولادى إلا أنهم بيض بينما الآخرون من
الاسود ،

وهز آبنر رأسه .

« إن هذا شيء جدير بالتفكير يامستر آبنر . وهو يقتضى وقتا . . وأنا
أفهم هذا . ولكن ليس هناك من سبب يدعوك إلى عدم الاشتراك في مسألة
الأرض هذه »

فأجاب آبنر في إصرار « اتنى لا أريد من أحد من الاسود صدقة »
« ليس من الصدقة فى شيء أن تأتى لتقوى مركزى . وعندما أذهب
إلى البنك وأقول أن رجلا من البيض يشتركون معى فى هذا العمل .
فسيقوى هذا من مركزى كثيرا »
وفكر آبنر قليلا ثم قال « ربما كان الأمر كذلك . . ولكن كيف .

جاءك أنهم سيبيعون الأرض لنا ،
 « لقد تحدثت في هذا مع الموظف المختص فقال لي انها مسألة مزايده
 عانيه وسيرسو المزايد على من يدفع الثمن الأعلى ،
 « واذا فرض وكنت كاذبا ،
 فقال جيدون « افرض اننى كذلك ،
 ونظر كل منهما للآخر وللرة الاولى ابتسم آبنر
 « ومن الذى سيقوم بعملية الشراء ،
 « اختارنى زملائى للكلام عنهم فى ذلك . وليس هذا نهائيا ، فنستطيع
 أن نعيد البحث فى هذا الموضوع .
 « سأعتمد عليك ،

فسأله جيدون « اذن فستشارك معنا ،
 « نعم سأشارك ،
 « سأكون سعيدا ونفورا بأن أشد عن يدك يا مـتر آبنر ،
 وصباح آبنر ليت يد رجل أسود لأول مرة فى حياته .

بعد ساعتين من الحديث مع الاخوة كارسون ذهبوا الى جيدون وأعطوه
 خمسة وستين دولارا لإضافتها الى المبلغ الاجمالى . أما ماكس بروملى فتد
 هز رأسه لكل ما قدمه جيدون من حجج فليس له أى شأن بالأسود . وكان
 هذا هو قراره الأخير . أما فريد ما كروج فقد قبل هو ونسيبه جييك سائر
 واقتضى كل هذا ثلاثة ايام كاملة اغضبت أهل جيدون كثيرا فتد سألوه
 « لماذا نحتاج الى البيض ، فالمال ما لهم . . وان احدا من البيض لم يمت
 بين المستنقعات .

وتحدث اليهم جيدون . واخذ يكرر الحديث ويعيده . كان نصفهم الى
 جانبه منذ البداية . وقد استطاع فى النهاية ان ينعهم جميعا . وهكذا انتصر
 جيدون . وكان نصرا عظيما لم ينله منذ شهور . والآن . . استطاع ان
 يحتضن راشيل ويضمها بين ذراعيه . كما كان يحدث فى الايام القديمة ، القديمة جدا .

وبعد ان انقضت اربعة ايام منذ ذهاب جيدون الى منزل آبنر ليت
اتي هذا الاخير من ناحية التل ومعه ولداه . وقال لجيدون : لقد تحدثت
في الامر مع هيلين . فرأت انه من الواجب ان يتعلم الصبيان شيئا من
الهجاء .

كان الصبيان يتغامزان ويتدفان الحجارة بأرجلهم فصنعها آبنر في لين
وقال ان لها عقليين ذكيين . اما خجله من ان ياتي الى الكواخ السود فكان
شيئا يحاول ان يتغلب عليه . وقد لاحظ جيدون ذلك فآخذ يبسط المسألة
بقدر ما يستطيع وقال :

« !تنى اشكرك يامستر آبنر . وستكون هذه هي البداية »
فهرز آبنر رأسه . ووقف قليلا دون ان يستطيع الكلام . . ثم عاد من
حيث اتى .



الفصل الثانى

وصل جيدون إلى محطة السكك الحديدية فى واشنطن متأخراً قليلاً عن موعد وصول القطار القادم من نيويورك . كان القطار قد وصل إلى المحطة فعلاً واستطاع جيدون أن يرى جيف واقفاً على الرصيف . شاباً طويل القامة عريض الكتفين ، كأنه صورة من أيه ، يقف بين حقيبتين كبيرتين وقد وضع يديه فى جيوبه ، ولم تكن المسألة مسألة فكرة ولم تكن كذلك مسألة تغيير . فقد نظر الرجلان وتبين كلاهما الآخر . وبالرغم من أن كلا منهما قد كبر عدة سنوات فإن كلا الرجلين كان يشبه الآخر واقتربا وتصالحا . وبلغ جيدون ريقه . وابتسم جيف فى هدوء تازكا إلىحدى يديه تتعلق بذراع أيه .

وقال : انك أكبر مما كنت أتذكر ،

ووافق جيدون على ذلك وقال « وأنت أيضا ،

هل عرفتى ؟

نعم .،. إتنى سعيد بعودتك يا جيف .

وقال جيف « وأنا أيضا سعيد بهذه العودة ،

وانحنى جيدون ليرفع الحقيبتين فقال جيف « بل سأحملها أنا ،

« واحدة فقط ،

« حسنا ، وابتسم جيف وأخذ ينظر إلى جيدون فى عجب ويتأمله من

قمة رأسه إلى قدميه بطريقة أحس معها جيدون بالثقة .

كانا يقفان كتفاً لكتف .. رجلاًان ضخمان يتحركان فى بطء

، وتردد يحاول كل منهما بعد كل هذه المدة أن يجعل حركاته وأفكاره ورغباته

متمشية مع اتجاهات الآخر . وسارا على طول الرصيف ثم قال جيف

بنى نبرة تنم عن الاحساس بالخطأ ، وكيف حال أمي ،
فقال جيدون ، على خير ما يرام - لقد كبر كل منا ، فقال جيف : ذولكن
لا يبدو عليك شيء من ذلك ، وكانت إحدى العربات في انتظار جيدون
خارج المحطة فصعدا إليها ومبلاها بسيقانهم الطويلة . وكان الثلج يتناثر
حولهما كشبكة بيضاء ناصعة .

وقال جيف : لقد كنت أظن أن واشنطن مكان دافئ . فأنا لم أرها
من قبل .

فقال جيدون : نعم لم ترها من قبل . وأخذ يستعيد ذكرياته طوال هذه
السنين الأخيرة التي أصبحت فيها هذه المدينة المغرورة جزءا من حياته . وأخذت
حوافر الحصان تدق الأرض في نظام وهدوء . وقال جيدون : إن لي منزلا
صغيرا في هذه المدينة منذ ستين .

— وأمي

فقال جيدون : لقد حاولت أن تتمك معي في السنة الماضية - ولكنني
أعتقد أنها مرتاحة في كارويل

— أما زلت تسمى هذا المكان كارويل ؟

وأحس جيدون بشيء من الارتباك : كارويل ؟ نعم لم يخطر بباله أن
نطلق عليه أي اسم آخر . أنت مستريح ؟ ، فقد كانت الحقائق تضغط
على ركبتيهما - فقال جيدون بل مستريح تماما

— أظن أنك جائع ؟

— نعم قليلا .

— سنجد الطعام معدا لنا في المنزل - نحن الاثنين فقط .. فإنتي لم أدع أحدا
وعجب جيف . لماذا قال والده هذا .

كان منزل جيدون صغيرا . كان عبارة عن بناء أبيض يضم خمس
حجرات . وكانت تقوم على العناية به واعداد الطعام خادم عجوز سوداء
كان جيدون يسميها الأم جوان . وقال لها : أيتها الأم جوان . هذا هو

ابني جيف

- إنه صبي كبير جميل يامستر جا كسون. لا بد انك نخور به بل نخور جدا .
كان طعامها بسيطا . وقد جلس الرجلان وجها لوجه .
كان الفاصل بينهما عميقا . سبع سنوات كاملات . حتى أن كلا منهما
كان يتكلم بلهجة مختلفة فقد كانت لهجة جيف أقل بساطة من لهجة جيدون
وقد علقت بها لكسة أجنبية غريبة .

وقال جيف : كنت اعمل في اسكتلندا مع الدكتور كيندريك كان له
له مستشفى ضخما في منطقة المناجم - لقد كانت فترة تجربة عظيمة - فالحوادث
كثيرة .. كسور في الأذرع والأرجل .. حرائق .. الى غير ذلك .
- وكانوا من البيض ؟

- كنت الاسود الوحيد في هذه البلاد . وهذا هو الفرق .

- ولم يكن هناك أى شعور عداوى .

- ليس على النحو الموجود هنا . كنت شيئا عجيبا في نظرهم . أما هم فلم
يكونوا مقصرين على الإطلاق . ومع ذلك فالخوف والريبة أساس ثابت
في حياتهم . ولكنك تستطيع أن تضع اصبعك عليها قليلا فيذهبان على الاثر
وانتقلا الى حجرة مكتب جيدون . وكانت حجرة صغيرة مليئة
بالمكتب . وقد جلسا ومددا أرجلهما نحو المدفأة وتحدثا في كثير من
الموضوعات . وأصبح جيف الآن أكثر بساطة . واستطاع ان يقول :
- انت تعلم اننى نخور بك الى حد مخيف .. ؟

- علام ؟

- على انك عضو في الكونجرس . اننى لا اعرف كيف اعبر عن هذا
والكثرة شيء عظيم ورائع حقا .

وشرد جيدون بناظريه د انها مسألة ظروف ولا شيء غير ذلك فالناس
يصنعون . كانت الظروف وحدها هى التى خلقت بنى هذا الرجل ،
وسأله جيف عن الانتخابات فأخذ جيدون يتحدث عن تطورات الحوادث
طوال السنوات الثماني الماضية - كان يتحدث أول الامر فى هدوء ثم تطور

الهدوء إلى حماس وحماس بالغ خصوصاً عندما أخبره أنه ذهب هذا اليوم نفسه لمقابلة رئيس الجمهورية .. ثم قال : ولكنني فشلت فيما ذهبت من أجله . — ولكن .. هل أنت متأكد من ذلك ؟ وهل يمكن أن تنتهي الأمور هكذا فجأة على نحو ما تنفجر قبيلة ؟ هل يمكن أن تحدث الأشياء هكذا ؟

فقال جيدون : لم يكن الأمر فجأة . لقد كان الأمر يدبر منذ مدة طويلة فنذ ثمانية أعوام أغار رجال من عصابة الكلان على أهاتا في كارويل . كان عملاً وقحا مخيفاً . فقد حرقوا الأجران وقتلوا طفلين . ولم تكن هذه غير بداية . لقد كانوا يعملون على القضاء علينا . وعندما أوشكت الحرب على النهاية كان أولئك الرجال أنفسهم الذين صنعوا هذه الحرب يضعون الخطط لإثارة حرب جديدة .. ولكنها حرب من نوع جديد ، عصابات تغير في الظلام .. ومنظمات سرية .. وأعمال إرهاب وتهديد . وهما هي ترتيباتهم وخططهم قد تمت الآن .. وأصبحوا على أتم استعداد .

— اننى لا أصدق هذا

فقال جيدون : لو أننى أستطيع فقط الاعتقاد بأننى مخطئ . ولكننى لست مخطئاً على الإطلاق .. — وماذا أنت فاعل ؟

— لا أعرف حتى الآن . وهذا ما أريد أن أفكر فيه . وهلى أى حال فإننى عائد إلى كارويل فأنا أريد أن أكون معهم ..

ووافقه جيف بهزة من من رأسه . فتابع جيدون حديثه :

— اننى اعتقد أن هذا خير لى أنا . ولكن ما هو خير لى ليس بالضرورة خير لك . أتدرك هذا يا جيف ؟

— ماذا تريد أن تقول ؟

فقال جيدون : سأذهب أنا فى الأيام القليلة المقبلة . ولكننى لا أريدك أن تأتى معى فليس هناك من سبب يدعوك لهذا . وإذا تحسنت الأمور فى الربيع ..

وصاح جيف : عن أى شيء فى الدنيا تتحدث ياوالدى .

فهر جيدون رأسه وقال : مهلا يا جيف . عليك الآن ان تستمع الى ، فقد كنت فيما مضى تستمع حين أتحدث اليك . ووقف جيدون هنيهة . وفرك راحتيه بأصابعها الطويلة ومال ناحية ولده ثم عاد فجأة فجلس على مقعده . جلس صامتا وقد سرح ببصره إلى لا شيء . وأخذت ظلال المدفأة ترسم على وجهه خطوطا طويلة مرتعشة . وأخذ جيف يتأمل هذا الوجه . وجه ذلك الرجل الذى جلس فى مقعد مجلس الشيوخ بولاية كارولينا الجنوبية . ذلك الرجل الذى عمل فى برلمان الولايات المتحدة الامريكية وعندما أجاب على سؤال لممثل جورجيا ، نطق بهذه القطعة التى حنظها كل طفل فى هذه البلاد :
 " نعم .. لقد كنت عبداً منذ سنوات قليلة كما يقول ذلك السيد من جورجيا . واليوم وانا رجل حر . أستطيع ان اجيب عليه فى برلمان هذا الشعب . هذه ايها السادة هى شهادة بلادى . شهادتى الامريكية ولست بحاجة الى الخوض فى العواطف الوطنية . ولكن هذه الحقيقة وحدها . وهى وقوفى فى هذا المكان ، فيها التعريف الكافى بذلك البلد - وطنى الذى احب ، وهو تعريف خير من كل ما يستطيع رجل أن يقول ،

لقد رأى جيف هذه القطعة تنشر ويعاد طبعا فى صحف اسكتلندا . وقد نوه به أحد اعضاء البرلمان فى مجلس العموم البريطانى كما أثار مناقشة حامية فى مجلس النواب الفرنسى استمرت ثلاث ساعات . اما فى المانيا والمجر وروسيا فقد تلقفته جماعات الهال الثورية السرية وترجمته الى لغاتها ووزعت منه آلاف النسخ .

والآن وجيف ينظر الى جيدون ، اتياه شعور ملىء بالتقصير فيه الرثاء والفخر والشوق والرغبة الجارحة فى ان يقترب كثيرا من هذا الرجل - والده وفى ان يفهمه وان يجعل نفسه مفهوما لديه .

وقال : سأستمع اليك . ومهما كان الامر فأستمع اليك دائما .
 واخذ جيدون يشرح له فى هدوء ويسر : سأعود انا الى كارويل لانتى

أنتى اليها فتخصيتى وكل ما صرت اليه يرجع الى عشيرتى هناك . خرجت منهم واليهم وخدمهم ترجع قوتى . لقد اقتضانى فهم هذا وقتا طويلا . وان لدى هذه الهبة وهى أنتى تستطيع ان اتعلم وان اتكلم وان اخلص الاشياء ومع ذلك فكل شىء فى شخصيتى يرجع اليهم هم . وأنا أريد ان أعود اليهم لأن هذا يمنحنى سعادة كبرى ومن طبع الانسان يا جيف أن يسعى الى مسعاده سواء فيما يأتى من اعمال صغيرة أو ما يأتى من جليل الاعمال . أما بالنسبة اليك فإن الامر يختلف فقد كنت بعيدا عنهم مدة طويلة . وقد تعلمت فى المدارس وتدربت على عمالك بعد ذلك وقد أصبحت الآن طبيبا والطبيب كتاب جميل فائدته تختلف عما بذل فيه من جهد . أما أنا فليس لى من فائدة خارج نطاق العناصر التى كونت نفسى . ومهما ساءت الاحوال فإن عشيرتى تستطيع ان تجد جيّدون جاكسون غيرى . اما بالنسبة اليك فإن الامر يختلف . أنتى تستطيع الآن ان أتكلم معك كرجل . وأنا فخور بهذا سعيد معا . وعندما قلت للرئيس جرانت اليوم أنتى اعتقد أن هذه هى آخر مرة لعدة سنوات يستطيع فيها رجل اسود ان يتحدث الى رئيس الجمهورية كنت أقول ما اعتقده حقا . كما أنتى اعتقد ان قليلا جدا من السود سوف يمكنهم الوصول الى ما وصلت اليه انت وذلك لسنوات طويلة مقبلة . ابق هنا . ويمكنك ان تعيش فى هذا البيت . وستجد عددا كافيا من الجرحى لعلاجهم . اما اذا أردت العودة معى فسيكون هذا هو الضياع بعينه .

وعندما انتهى جيّدون من حديثه ظل الرجلان صامتين لبضع دقائق . ونظف جيف غليونه وملأه طباقا وأخرج قطعة من الفحم الملتب من المدفأة ووضعها على الطباق اللين الناعم . وصب جيّدون لنفسه قدحا من الشراب . واخذ جيف يتأمل الحجرة ببصره وقال : أنها حجرة جميلة يملؤها الدفء . كم أود أن أقرأ فيها بعض الكتب .

وهز جيّدون رأسه موافقا .

وقال جيف : لانتى أقول دائما ، غدا سأقرأ بعض الكتب عندما يسمح

وفقى بذلك . ولسبب ما فإني لا أجد وقتا لذلك طوال ايامى هذه .

فقال جيدون : بل هناك الوقت الكافى .

فسأله جيف : قل لى ، لو ان الامور تطورت على النحو الذى تظن .

انها ستطور اليه قبل ستناضل !

فأجاب جيدون لست أدرى .

— لقد كتب لى أخى ماركوس يقول : انكم عندما يمرض أحدكم .

تستدعون الدكتور ليد العجوز وهو يأتى فى بعض الاحيان ، ويمتنع عن الذهاب فى البعض الآخر .

— بل يأتى فى معظم الاحيان

فقال جيف : ولكنه لن يأتى مرة أخرى فإذا كان ما قته لى صحيحا

فهو لن يأتى مرة أخرى . ونهض جيف وسار نحو النافذة وأخذ يمسح

بأصبعه ما علق على زجاجها من بخار وقال : إن البرد ما زال يتساقط ، انه

لمن المضحك أن يعيب الانسان مثل هذه المدة الطويلة ، اننى لم استطع ان

احب مكانا غير هذه البلاد ، هل عرض عليك اللبى الرسائل التى كنت

أبعث بها اليه ليقرأها لى !

فهر جيدون رأسه وقال : لقد مات الرجل فى الشهر الماضى وكنت

أعتقد أنك تعرف ذلك ،

فقال جيف : بل لم أكن أعرف شيئا . . اننى صادق معك ياوالدى ،

استقل جيدون وجيف قطار الساعة الثالثة فى طريقهما إلى الجنوب . ولم

يحمل جيدون معه شيئا كثيرا . . حتمية صغيرة وحافظه أوراق وضع بها

نسخة قديمة من ديوان الشاعر هويتمان وصورة موقعا عليها من شارلس .

اهداها له قبيل وفاته بقليل وكراسة صغيرة . كان يعتزم أن يكتب تقريراً

عن تطورات المؤامرة الأخيرة . وفكر فى أن يبدأه فى القطار ليقطع به

ساعات السفر .

وسار جيدون وان . انه جيف على رصيف المحطة مارين بعرياته

القطار كلها وقال جيدون « إلى العربية الأخيرة ،
« لماذا ؟ »

ففتن جيدون إلى ابنه وقال « ألا تعلم ذلك . . ألا تعلمه . ؟ تذكر
عندما قلت لك أن ما حدث لم يكن على نحو ما تنفجر قنبلة . فأنت ترى . .
لقد كانت الامور تتطور منذ مدة طويلة ،

ووصلا إلى العربية الأخيرة . . وكانت عربية عجوز قديمة قدرة النوافذ
وقد وضع محل اثنين منهما قطعتان من الخشب . وقد كتب على بابها في بساطة
عبارة « للملونين » . . قرأها جتيف وتحول إلى والده :

« لا . . لا . . مستحيل ! هذا شيء قذر . او أنت - عضو
الكونجرس ، فقال جيدون هيا يا جتيف . . ادخل فليس هذا بجديد . لقد
صرنا إلى هذا في وضوح وعلانية وقد اعتدناه ،

ودخلا العربية وجلسا متجاورين على لوح خشبي عتيق . وامتلت العربية
بالملونين . ثم تحرك القطار في موعده . . . وقال جيدون :
« على أي حال . . سينتهي هذا قريبا . . وبعد قليل سنكون في كارويل ،

كان جيدون واقفا وإلى جانبه جتيف والين يراقبون هانيبال واشنتن
وهو يبنى مدخنة منزلهم الجديد . وظهر آ نبر ليت في عربية عائدا من المدينة
وعندما اقترب منهم ربط اللجام وخرج من العربية ووقف إلى جانب جيدون
وسأل هانيبال واشنتن « ومن أين تعلمت كل هذا ؟ »

« تعلمت عن والدي - فهو الذي بنى المداخلن السبع المرتفعة في القصر
الكبير . »

« لا تقل هذا ! »

فقال هانيبال واشنتن « بل أنا أؤكد لك . وقد حدث هذا منذ زمن ،
« ومتى بنوا ذلك القصر الكبير ! »

« منذ خمسين سنة تماما ،

فقال آبرو : يخيل الى أنه كان منذ الازل ، وسارجيدون مع آبرو ليت .
وراء العربى وقال الرجل الابيض : لقد وصل الآن فقط من المدينة .
يا جيدون والظاهر انك على حق . فقد اتفق رئيس الجمهورية مع ذلك القذر .
العجوز هاملتون ، وقد تلقى جنود الجيش فى كولومبيا أوامرهم بالرحيل .
يوم ١٠ إبريل حيث يستقلون القطار الى الشمال ،
« من قال هذا ! »

« اقرأ هذه الصحيفة » وذهب آبرو ليت الى العربى وأخذ منها إحدى .
الصحف وأشار الى عناوينها الضخمة : الجنوب ينتصر فى معركة التحرير الثانية .
وقال آبرو ليت : هذه هى - القصة كلها هنا . والمدينة مختلفة بالاقاويل .
وهناك يسير الوغد جاسون هوجر رئيس عصاة السكلان فى ملابس عسكرية .
يستعد للاحتفال برحيل الجيش عن كولومبيا ، لقد قلت لى لا تثر المشاكل .
هناك .. وفعلا لم افعل شيئا من هذا .. واكتفيت بالنظر الى هذا الوغد
القذر هوجر . أين كان يحارب هذا الرجل ! لقد كنت فى معظم ميسادين .
الحرب ولكننى لم أسمع عن رجل بهذا الاسم ،

كان جيدون يقرأ الخبر .. يقفز ببصره بين السطور فى سرعة وعصبية ..
لقد وقع الرئيس هير - بعد اتفاق ودى مع الحاكم - على أمر من شأنه .
إقرار الديمقراطية والحكم الذاتى فى الجنوب . وسترحل آخر القوات .
الاتحادية من هناك يوم ١٠ إبريل
« وما الذى ستفعله الآن يا جيدون ؟ »

« أليس اليوم هو السادس من إبريل ؟ لقد بقيت أمابنا أربعة أيام ..
سأذهب الى كولومبيا . لست ادري ما أفعله هناك .. ولكننى سأحاول أن
أفعل شيئا » .

عندما انتهى جيدون من كتابة برقيته فى مكتب البريد بكولومبيا :
فلسها إلى الموظف وكان شابا فى التاسعة عشرة من عمره له وجه ضيق . وقال له .
جيدون « أرجو أن تقرأ البرقية على ، ونظر الفتى اليه ولم يتحرك .

« قلت أرجو أن تقرأها »
وقرأ الفتى .

« رذر فورد هيز - البيت الأبيض - واشنطن » .
أتمس إليك ياسيدى الرئيس ان تؤجل قرارك الخاص بسحب جنود
الاتحاد من كولومبيا . ان الغاء قوات الحرس الوطنى التى يشترك فيها السود
وقراء البيض يجعل كل قوى التعبير معتمدة تماما على حماية قوات الاتحاد
أخشى وقوع الفوضى والإرهاب . . الجمهوريون المخلصون هنا لا يمكنهم
أن يفهموا سحب كل العناصر الاتحادية من الجنوب . انتى نتمس .
مساعدة تلك وعطفك .

جيدون جاكسون
نائب كارولينا الجنوبية .

وسأله جيدون « كم يكلف ؟ »
وتردد الفتى قليلا ثم قال « عشرة دولارات »
ونظر اليه جيدون لحظة . . ثم دفع له المبلغ . . وانصرف . وعاد
الفتى إلى الموظف الجالس أمام جهاز الارسال وقال « انتى لم أر فى حياتى
رجلا أسود يعرف كم تكلف البرقية - غير هذا الرجل -
« عليك اللعنة ! كم دفع لك ؟ »
« عشرة »
« انك تكذب . . حسنا .. اعطانى اياها »
واعطى الفتى البرقية الى زميله الذى قرأها ثم صفر بفمه واعد قراءتها .
جيـدا .

- من اعطاك هذا ؟
- رجل ضخم اسود
- حسنا .. اذهب بهذه البرقية الى القاضى كلايتون . اسأله عما اذا كان
يمكننا ارسالها ولا تدع فمك اللعين يتكلم

وبعد حوالى ثلث الساعة عاد الفتى قائلاً : « لقد احتفظ القاضي بالبرقية
وأعطاني دولاراً ،

— انك تكذب !

— وقال القاضي انه من الخير لنا أن نسكت ولا نتكلم أبداً ..
والأفانه سيحقق ..

وعندما غادر جيدون مكتب التلغراف ذهب ليرى الكولونيل وليافر
قائد القوات الاتحادية . وكان الكولونيل مشغولاً ذلك اليوم . ولم يستطع
جيدون الدخول اليه الا بعد ساعه ونصف من الانتظار . وقد قال له :
« أيها النائب . انى آسف فإن كل رجل فى الجنوب يريد ان يقابلى اليوم ،
فقال جيدون موافقاً : انا اعلم هذا .. ولكننى لا اعرف ما اذا
كانت حالتى تختلف قليلاً . هذه هى صورة البرقية التى ارسلتها اليوم الى رئيس
الجمهورية . وربما يأتى الرد فى يوم او خلال عشرة ايام . فحتى يأتى الرد
ارجو ان تستبقى جنودك ،

فقال الكولونيل « لا استطيع ذلك . وانا آسف ،

— اتعلم ماذا يعنى رحيل الجنود

فأجاب الكولونيل « ايا كان ما يحدث فعلى ان انفذ الأوامر . واذا
اردت فعلبك بالجزال هامبتون قائد المنطقة ،

فقال جيدون « لا فائدة من هذا — فلن يسمع لى .. وانا اعلم
ما معنى الأوامر فقد كنت فى الجيش يا كـولونيل ،
— لا فائدة الآن

— الا ترى ان الرئيس لا يمكنه ان يتجاهل هذه البرقية

.. لن اسمح لنفسى بأن اقدم لمحاكمة عسكرية

— ان لى بعض النفوذ فى واشنطن

فقال الكولونيل وقد بدأ يرفع من صوته « لا استطيع ذلك . وصدقتى
ياسيدى مهما تكن رغبتى فى فعل ذلك فإننى لن استطيعه . الا ترى ان لى

عينين ارى بهما ا ومع ذلك فإنتى رجل عسكرى ولست من رجال السياسة .
ووقف جيدون برهة وقد تملكته عوامل الغضب والحسرة والرعب .
واخيرا هز رأسه وقال : انى آسف ،
فقال الكولونيل : وانا آسف ايضا ،
وغادر جيدون المكان .

وبقى فى كولومبيا حتى اليوم العاشر من الشهر وهو يتردد بين كل يوم وآخر
على مكتب التلغراف . وفى اليوم التاسع ارسل برقية اخرى . وفى اليوم
العاشر اخذ يشاهد الجنود فى طريقهم الى محطة السكك الحديدية . ثم عاد
الى كارويل .

كان ذلك فى صباح اليوم الثامن عشر من شهر أبريل سنة ١٨٧٧ فى
كارويل . وكان جيدون يتحدث على مائدة الافطار الى ماركوس فقال :
« أريد أن أزرع فدا نا آخر من الطباق لامن القطن » كان يتكلم وقد
أسندت بندقيتان إلى جانب الباب تنتظران الرجلين عند خروجهما .. وكانت
هذه هى عادة أهل كارويل فى هذه الأيام الاخيرة بعد أن تعددت حوادث
الاعتداء عليهم .

.. ولكن هذه الأرض ليست أرض الطباق
فقال جيدون : ومع ذلك فإنها تنتج منه أوراقا طيبة ليست فى جودة
أوراق بيد مونت أو فرجينيا ولكنها طيبة على أى حال . وهذه الاشياء
الصغيرة التى يطلقون عليها اسم السجائر تزيد من تدخين الطباق ،
.. ولكن الطباق يفسد الأرض .

« وكذلك القطن . فأنت تضعف أرضك فى كلا الحالين مالم تحترق
الأرض أو تتركها بعد ذلك ردحا من الزمن . لى أنتى أقول ذلك
منذ سنين »

فقالت راشيل : إذا كان الأمر لى فإنتى أزرعها قمحا .
.. ولكننا لسنا من كبار المزارعين .

- أعلبك أن تعمل تماماً كما كان جدك يفعل ؟ .

وقالت جيني : أريد أن أذهب إلى السوق بعد الظهر .

- تذهبن إلى المدينة .

- نعم .

فهر ماركوس رأسه .

- لماذا ؟

فقال لها جيدون : سيذهب البعض إلى المدينة بعد أيام ..

- ولكن اليوم جميل .

فقال لها ماركوس : عليك أن تبقى هنا .

ولكنني لا أتلقى الأوامر منك .

- ولكنك ستبقين هنا ! .

وبدأت جيني تبكي وأخذت إلين - وكانت تجلس إلى جانبها - تتحسس يديها ونهض جيدون وتبعه ماركوس .. وقبل أن يغادر جيدون المنزل نظر إلى البندقيتين بالقرب من الباب .. وتردد لحظة .. ثم أخذ أحدهما وخرج بها .

وفي الساعة العاشرة من صباح هذا اليوم كان جيف في منزل ماريون جينوسوف . فقد أصيبت زوجته لويز بحجيبات ملأت يديها .. لم يكن الأمر خطيراً ولكنه كان قويا وثقيلا وكان يقلقها الليل طوله . وقد أشار عليها جيف باستعمال مرهم مخفف ثم إنه عزم على قضاء بقية اليوم في منزل ماريون . فعندما كان جيف صبيبا كان قريبا جدا إلى قلب ماريون . وعندما أصبح طبيبا صار إلها في نظر ماريون . وبينما كان الاثنان يتحدثان في شتى الموضوعات في ساحة المنزل أتى إليهما تروبر مسرعا .. وبعد أن سيطر على أنفاسه قال :

- جيف .. لقد رأيت منذ لحظة جاسون هوجر و الحاكم بتتلى في طريقهما إلى منزل والدك . كنت واقفاً فوق التل وقد تأكدت من عربة الحاكم تماماً . وأقسم أن الرجل الذي معه في العربة جاسون هوجر .

فقال له جيف : حسنا .. إنه شيء لا يدعو إلى الخوف .
فقال ماريون : يحتمل هذا ويحتمل ذلك .. فلما رأيتك في الذهاب معاً إلى
هناك

ودخل ماريون إلى المنزل وتناول بندقيته .. فسألته زوجته في رعب .
«ماذا هناك ؟»

فابتسم لها وقال «لا شيء .. سوى أن الحاكم في طريقة إلى جيدون ..
وسنذهب إلى هناك لنرى ما يجري ..»
لا تسبب مشاكل يا ماريون .. فلدينا الكثير منها .

فقال ماريون : لن أتسبب في شيء على الإطلاق .. ولن تكون هناك
آية مشاكل وعلى أي حال . فاذهي أنت إلى آبر ليت وأخبريه أن الحاكم
ذاهب إلى جيدون

كان جيدون وماركوس مشغولين منذ الصباح في عمل حفر صغيرة في
الأرض ووضع البذور فيها ثم تغطيتها . وكان العمل مريحاً في هذا الصباح
الذي طاب صحوه فكان الرجل فيه يستطيع أن يضرب بفأسه كما يشاء واضعاً
همومه فيه وفجأة استطاع ماركوس أن يتبين عربة الحاكم الصغيرة في طريقها
إلى منزل جاكسون .

فوقف وأشار إليها .. وقال جيدون : الحاكم ؟ فقال ماركوس : إنها
تشبه عربته .. سأذهب إلى هناك لأرى ،

ووافق جيدون .. وأخذ كل منهما بندقيته وأسرعاً ناحية المنزل .
وعندما أصبحا في ناحية التل التي تخفيهما عن الطريق وراءه جريا ناحية المنزل .
فوصلاه لاهثين بعد أن وصلت إليه عربة الحاكم بدقة أو دقيقتين . وقد
ظهر بها جاسون هوجر والحاكم وقد لبس كل منهما حذاء طويلاً ووضع
بندقيته على ركبتيه . وكانت راشيل أمام المنزل وقد امتلات رعباً .. وعندما
رأت جيدون وماركوس تنفست الصعداء .

قال جيدون : صباح الخير أيها الحاكم ، وخرجت كل من جين وإلين .

من المنزل ووقف خلف راشيل . ووقف ماركوس والبندقية في يديه وقد توترت أعصابه . وكانت راشيل وحدها هي التي تعلم أنه في حالته هذه كقنبلة ضخمة .. هادئة تماما .. ولكنها على استعداد للانفجار في أية لحظة وأشار الحاكم إلى بندقية جيدون وقال :

- أكنت تصطاد يا جيدون ؟

وصاح به ماركوس

- ربما .. وعندما توجه الحديث إلى والدي فعل له أيها السيد ،

- أفهمت ؟

وزار جاسون هوجر : سيد .. سيد ؟

- نعم .

فابتسم هوجر قائلا : حسنا أيها السيد .

وسأل جيدون في رفق : ماذا يمكنني أن أفعله لك أيها الحاكم ؟

فقال بنتلي : هذا طيب .. بحق مالي ، أنت رجل معقول يا جيدون ..

والله إنها لنعمة في هذه الايام . لافائدة من الجملة .. فإن لدى واجبا

أؤديه وقد حضرت إليك هنا في مسأله صغيرة - وجدتكم تهدد النظام والقانون

ببندقيتك .. بحق السماء يا جيدون .. ليست هذه طريقة لاثقة بالسود ..

فإنهم تؤدي إلى الفتنة ،

فصاح به ماركوس : اتقل فك الملعون !

وأعاد جيدون سؤاله : لماذا أتم هنا ؟

فصاح هوجر : نحن الذين نوجه الاسئلة .. وليس أنت .

فقال الحاكم في هدوء : اهدأ قليلا يا جاسون . فإن لجيدون الحق في

توجيه الاسئلة . فنحن في أملاكه . ولكن لنا الحق أيضا في توجيه

الاسئلة .. ونحن نريد أن نؤدي المهمة إلى آتينا من أجلها في هدوء . فقد

حدث بعد ظهر أمس يا جيدون - أن تسلل ثلاثة من السود إلى الباب

الخلفي لمنزل كلارك هاستنج . وكان كلارك في عمله أما ابنته سالي الصغيرة

فكانت في المنزل . وقال لها أحد هؤلاء السود .. من فضلك يامس سالى .
نريد قطعة من الخبز .. فنحن جوع . وأنت تعلم أن كلارك لم يرد
سائلا أسود في حياته قط . وقد ذهبت سالى . تبحث لهم عن بعض الطعام
ولم يدر في خلد ما شيء .. وقد ظلت أختها الصغيرة التي تبلغ من العمر تسع
سنوات .. تراقب السود .

وهنا وصل جيف وتروبر وماريون جيفرسون على عربة صغيرة .
وقد أخذ جيدون عند رؤيته لهم . وخرج ماريون وجيف من العربة وبقى
تروبر بها وقد أخذ يداعب بندقيته الدسبندر ، التي صحبها طوال أيام
الحرب .. ثم قال في صوته العميق الهادئ : أرفع أصبعك بعيداً عن زناد
بندقيتك يا هوجر ،

فاحمر وجه الرجل وانبعثت الشرارات من عينيه وتصلبت عضلاته .
وقال تروبر : أرفع أصبعك حالا .

فهمس بتلى في أذن هوجر : لاتكن احمقا واسمع لما يقوله لك ،
ووصل آبنر ليت على حصانه الذي يستعمله في جر المحراث . وقد
هلق بندقيته على كتفه . وهمس بتلى في أذن هوجر مرة أخرى : أفعّل
مايريد ،

وانسابت أصابع هوجر بعيدا عن زناد بندقيته .

فقال تروبر

- وأنت أيها الحاكم ضع بندقيتك أنت أيضاً تحت قدميك
- ولكنك لاتستطيع ...

فتماطعه تروبر في هدوء : تحت قدميك ،

ووضع هوجر وبتلى كل منهما بندقيته تحت قدميه . ووقف آبنر ليت
إلى جانب الآخرين حول عربة الحاكم . وظهرت عربة فرانك كارسون
على الطريق متجهة إليهم . وقال هوجر -

- لدينا ما نذكره لك يا ليت

- وأنا لدى ما أذكره أيضا .

فقال جيدون : كان الحاكم يشرح لنا الآن لماذا هو هنا ، وأعاد جيدون
مارواه الحاكم ثم قال :

- استمر ياسيدى .. فنحن نريد أن نعرف بقية القصة

وانضم فرانك كارسون إلى الجمع . وتابع بتلى حديثه وقد أخذ يراقبهم
بطرف عينيه .. كانت الصبية الصغيرة تنتظر عند الباب تراقبهم فاتجه واحد
من السود اليها وخلع ملابسها بالقوة . فأخذت تصيح وعادت اليها سالى
مسرعة . ثم اندفعت سالى إلى حيث اعتاد كلارك أن يحتفظ بمسدسه وهنا
هرب السود مسرعين ،

فسأل جيدون : وما شأنا نحن وهذا ؟ .

- لقد عرف هؤلاء السود .. وتبين أنهم جميعا من هنا .. فى كارويل
وخيم على الجميع الصمت .. ثم قطعه آبنر ليت بضحكة طويلة . ثم تكلم
جيف : إنه من الجنون ، فقطعه جيدون صائحا : أسكت أنت ..
سأتولى أنا الكلام ،

ثم وجه حديثه إلى بنتلى . : وماذا تريد ؟ .

- نريد هؤلاء السود الثلاثة يا جيدون .

- بأية تهمة ؟

- الاعتداء ومحاولة الاغتصاب .

- ومن هؤلاء الثلاثة الذين تهمهم ؟

- هانيبال واشنطن وأندروشير مان وشخص أسود ثالث تقول سالى
أنها رآته من قبل فى متجر أبيها وتعرف أنه من كارويل ولكنها لا تعرف
اسمه .

فقال جيدون : حسنا .. إننا ان نناقش قصتك . فإنها لا تعيننا فى شئ ..

الرجلان اللذان ذكرتهما لم يذهبا الى المدينة منذ أسابيع . وطوال
يوم أمس كان هانيبال واشنطن يعمل فى بناء المدرسة . وكان أندورشيرمان

يبحث أرضه طول اليوم وهناك عشرون شاهدا على ذلك . فهذه هي اتهاماتك أيها الحاكم . وان أحدا من كارويل لم يذهب الى المدينة أمس

فقال هوجر : نحن لا تقبل شهادة للسود ،

وتصلبت عضلات جيدون . واتجه آبنر لينت إلى العسيرة وقال : انى لست من السود يا هوجر . . انظر الى جيدا ،

- ونحن لا تقبل لك شهادة أنت ايضا

فقال له آبنر فى هدوء : منذ مدة طويلة صممت على قتلك أيها القذر ،
فقال بشتلى : إن هذا الحديث لن يودى بنا إلى نتيجة . إننا لا نريد
مشاكل يا جيدون ،

- ونحن أيضا لا نريد مشاكل .

- ولكننا نريد أن نأخذ معنا هؤلاء الرجال . وسيحكون محكمة عادلة
فقال جيدون : أمامك هنا شهود عدول ،

- سأقوم بالقبض عليهم .. فهل تتوون منعى فى ذلك

فهر جيدون رأسه وقال : صور الأمر كما تشاء ،

- لقد أتينا إلى هنا فى هدوء وفى خدمة القانون والنظام . فأحطم بنا

وقاومتونا بالقوة المسلحة . إن هذا شئ كبير يا جيدون

فقال جيدون : ستعود دون هؤلاء الرجال . ومادمت قد بدأت أيها

الحاكم فأليك هذا . إنك كاذب . وليس هناك مخلوق عاقل يستطيع أن

يصدق طرفا من قصتك ،

فقال الحاكم : لقد استمعت اليك ... فأنا أستطيع أنا اسمع الأسود

على بعد خمسة أميال . بل واستطيع أن أشم رائحته أيضا ولكننى سأقبض

على هؤلاء الرجال ولو كلغنى الأمر تجنيد كل رجل فى هذه البلاد ، .

فقال جيدون : أو خارج هذه البلاد أيضا . أو على الأصح تجنيد كل

أفاق شريد قدر يستطيع هوجر أن يضع يده عليه . . . ولكن عليك أن

أن تخرج الآن من كارويل يا بشتلى . فأنت تقف هنا على أرضنا نحن . فابتعد

عنها . . واذهب إلى الجحيم ،

ووقف الرجال متلاصقين يلاحظون عربة الحاكم وقد عادت إلى الطريق من حيث أنت . وخيم الصمت على الجميع برهة . ثم بدأ آبنر ليت يلعب في حدة وطلاقة . وقال جيف : انتى لا ادرى ان كان من الخير أنك تحدثت على هذا النحو ،

فهرأناك كارسون كتفيه وقال : ان هذا لا يهمنى . : يدبرون هذا الامر منذ مدة طويلة وليس هناك من شىء يمكن أن يوقفهم ، وقال جيدون : لقد كنت أحذر هذا طوال أيام هذا الاسبوع .. منذ ان سحبوا جنود الجيش من مقاطعات الجنوب نتيجة لتلك المؤامرة الدينية . . لقد كنت أتوقع هذا في كل لحظة من لحظات هذا الاسبوع . وأخيراً فقد حدث ما توقعت في صباح هذا اليوم ،

وقف تلاميذ المدرسة حيارى لا يفهمون لماذا توقف يومهم المدرسى في منتصفه . . وأخذوا يراقبون الكبار وهم يدخلون مبنى المدرسة . وتسلسل كبار التلاميذ وسط الرجال . . ولم يحاول أحدا منهم من ذلك . كان نصف الرجال الذين وقفوا في القاعة الكبرى يحملون أسلحتهم معهم . . على اختلاف انواعها . . وكانوا جميعاً يتحركون في بطنه . . على نحو ما يفعل الرجال عندما لا يستطيعون التوفيق بين افكارهم واعمالهم وآمالهم . وتسكلم جيدون وسط هذا الجمع : : ليس هناك ما يدعو إلى الحديث الطويل فكلكم يعرف ماذا حدث ولماذا حدث أيضاً . وانكم تعلمون جميعاً أنهم اذا اخذوا اليوم ثلاثة رجال من بيننا وشنتوهم . . فلن تكون هذه غير بداية . وقال اندرو شيرمان في لهجة مرهقة : انتى لا أريد أن اتسبب في متاعب الآخرين . أليس لدينا ما يكفيننا من المتاعب ؟ ومن المحتمل أنهم لا يفعلون بنا أشياء سيئة كالشقق مثلاً . أليس من المعقول أن اذهب الى المدينة فينظرون إلى ويقولون .. لا .. ليس هذا هو المعتدى الاسود ؟ كيف يمكنهم ان يقولوا أنتى أنا نفس الشخص الذى ارتكب ما يقولون ؟ انتى لم تغادر هذا المكان طوال يوم امس بل طوال الاسبوع الماضى كله ؟ .

فقال آبر ليت « بل انهم سيثبتونك .. بكل تأكيد »
 ووافقه جيدون على ذلك قائلا « انهم سيثبتونك حتما . أما انا فلن
 اتخذ اى قرار والامر متروك لكم انتم تقرررون فيه ما تشاءون . وبعد
 ذلك اذا اردتم منى شيئا فسأفعله . ولكن عليكم انتم أن تقررروا . هذه هى
 القصة .. على اى حال كان لابد لهم فى هذا الاتهام - فهم يريدون اتخاذ
 طريق يبدو انه الطريق القانونى . ومع ذلك فإنهم لم يمحشوا فى الحكم حتى
 الآن غير ثمانية أيام . وهذه الايام الثمانية ليست كافية لأن يهدموا فيها
 كل ما بنيناه فى ثمانية أعوام .

فسأل فرانك كارسون : حسنا وماذا ترى ان تفعل يا جيدون ؟
 — إننى أترك لكم أن تقررروا فى هذا . ابناءون . وأنا اعتقد انهم
 سيعودون ثانياه هذه الليلة - وإلا فغدا . ولكن لا شك انهم سيعودون
 ثانية . ولن يكونوا اثنين فقط فى هذه المرة بل الكثير منهم . وعندئذ
 يبدأون مهمة تحطيمنا جميعا . وبعد فترة أخرى لن يعودوا فى حاجة الى
 اصطناع الوسائل القانونية . وتستطيعون انتم أن تظلوا فى بيوتكم وأن
 تقتلوا مثنى وثلاث - وربما نجما بعضكم . وتستطيعون ان تهجروا هذه
 هذه الارض وسجودونا فى رقعة أخرى فى مكان ما من هذه الارض ..
 وستجدون مكانا تهجعون فيه واذا استطعتم أن تكلموا منكم الأفواه
 فسيطول بكم العيش على هذا النحو . اما بالنسبة للبيض منكم فإن الامر
 يختلف قليلا فربما استطاعوا الاشتراك مع جاسون هوجر - ولو اننى
 لست متأكدا ان كان سيقبلهم أم لا - ومع ذلك فأنا اعتقد أن الامر لن
 يختلف بالنسبة للبيض - كما أنكم تستطيعون أن تبقوا جميعا وان تناضلوا .
 فصاح جيف : ان هذا البلد مازال هو الولايات المتحدة الامريكية
 ومازال هناك قانون ودور للقضاء يا إلهى - ياسيدى - أختم علينا أن
 نحطم حياتنا بأيدينا ؟
 فقال جيدون : ليس هذا حتما علينا . فقد عرضت طرقا أخرى ولن

أتولى أنا اختيار طريق منبأ. وطوال الايام الثمانية الماضية لم يكن هناك قانون غير قانون القوة - أما دور القضاء فليست لنا - ولأن هذه البلاد مازالت هي امريكا فانه مازالت لنا القوة على الجهاد ! تحطيم حياتنا ؟ اننى لا اقترح القتال رغبة فى الموت بل رغبة فى الحياة . اريد القتال والنضال حتى تستطيع البلاد كلها أن ترى ما يحدث هنا .

فقال جيف : لا بد ان يكون هناك طريقا آخر - وما هو ؟

- ماذا لو عدت الى واشنطن ؟

فقال جيدون : لقد حاولت هناك ولكننى فشلت

- وماذا لو حاولت مرة أخرى ؟

- سأفشل مرة اخرى ايضا وستكون الفرصة قد ضاعت . بل ان

فى غد ستكون الفرصة قد ضاعت

فقال ويل بون فى صراحة وكسل : هب اننا عمدنا للقتال يا جيدون فإنى اريد ان ادافع عن نفسى - فأنا ارى الامور على هذا النحو . وكيف ذلك ونحن لسنا جيشا حتى يمكننا الدفاع عن مكان تبلغ مساحته ثلاثة آلاف فدان ؟ فوافقهم جيدون قائلا : لقد فكرت فى ذلك . ويعلم الله اننى ما فكرت إلا فى هذا فإننا إذا عمدنا الى القتال فعلىنا ان نضع النباء والأطفال فى مكان أمين لمدة طويلة وهناك مكان يتسع لمثل هذا الغرض ويسهل الدفاع عنه وهو هنا بالقرب منا - وأنا أعنى قصر كارويل القديم - فهو يقوم على تل يشرف على كل ما حوله . والآن لقد تحدثنا بما فيه الكفاية . وعليكم انتم ان تتخذوا قراركم ...

وبعد ساعة من الزمن كانوا قد اتخذوا قرارهم . ذلك القرار الذى نبع من كل ما كانوا يحسون من قوة وضعف وخوف وغضب وكل ما مملأ ذاكرتهم من آلام الماضى وجراحه العميقة . وبعد أن هدأت الضجة تكلم آبنر - سوف نقاتل يا جيدون . فهل ستبقى معنا ؟

فقال جيدون : سأبقى اذا أردتم ذلك .

— ونحن نريده

وجال جيدون يبصره في البهو . ثم هز رأسه موافقا واخذ يجر رجله
جرا حتى وصل الى مقدمة البهو . وقد لاحظ الأخ بيتر وقد امتلات عيني
ذلك الرجل الهرم بما لا يوصف من ألم . ونظر جيدون الى ساعته ثم قال
« ان الساعة تقرب من الثالثة . وأيا كان ما تفعل فعلينا أن نفعله قبل ان يهبط
الظلام . وانا لا أدري إن كانوا سيعودون هذه الليلة أم لا . وربما انهم
لا يعودون لبضعة ايام فاقترح ان نذهب بعائلتنا الى القصر الكبير ومعنا
غذاءنا وغطاءنا . ونحن نستطيع ان نتركهم هناك تحت الحراسة طوال
أيامنا ونحن نعمل في المزرعة . على الاقل حتى نطمئن على سلامتهم
ونستطيع أن نستعمل جرس المدرسة كنذير خطر ولكننا لن نستعمل مبنى
المدرسة نفسه — احملوا الى القصر الكبير كل ما تستطيعون حمله من أسلحة
وطلقات بل احملوا الى هناك ما يمكن حمله من الدقيق والخبز واللحم المجفف ،
وغادر الجميع مبنى المدرسة على النحو الذي أتوا عليه ، في خطوات
بطيئة . وفي صمت يكاد يكون شاملا . وقد جمع كل منهم حوله صغاره وهو
في طريقه الى بيته . وبينما كان جيدون في طريقه الى الخارج استوقفه تروبر

— إني لن أترك يتي .

— لماذا ؟

— لن اتركه يا جيدون

— أنت وما ترى

وفي عبارات متقطعة استطاع تروبر أن يشرح الأمر لجيدون :

« لست مثلك يا جيدون فقد كنت عبدا وكان السوط ينزل على ظهري بأقسى مما
ينزل على ظهور الآخرين . لقد اشتراي ددلي كارويل في المزاد العاني في
أوزليانز . ودفع في مبلغا أعلى مما دفع في أي عبد آخر . فقد كنت أضخمهم
أوقواهم جميعا . كنت اعمل طوال اليوم وبأقسى مما يعمل الآخرون . لم أر

في حياتي ساعة هادئة أو سعيدة . وعندما كانوا يريدون تأديب العبيد كانوا يضربونني أنا أولاً لا كون عبرة للآخرين . فتمد ضميرنا اننى لن أموت من الشياطين .

ونزع تروبر قميصه من على ظهره وقال : انظر يا جيدون ! .
وكان الأخ بيتر وبعض الرجال الآخرين قد توقفوا ليستمعوا الى ذلك .
الحديث . ونظر الجميع الى ظهر الرجل الذى بدت فيه آثار الشياطين واضحة ومتناثرة في كل مكان .

— لا ان اغادر مكاني يا جيدون . فقد أنكر ظهري وظهر زوجتي في العمل في هذه الارض حتى استطعنا ان نملك جزءا منها بلا سيد ولا شياطين .
اننى في بعض الاحيان أحس كأننى اريد ان أقبل هذه الارض . وقد أصبح لى بيتاً هو ملكى أجلس فيه وتقوم امرأتى بإحضار الطعام إلى فيه سأبقى فيه يا جيدون ولن يستطيع احد ان ينزعنى منه .
فسأل الأخ بيتر : وأولادك ؟

— سيقفون معى هم ايضا . فنن يصيدهم سوء .
كان من الممكن ان يثور جيدون لهذا ويصخب لو ان هذا حدث منذ ثمانية أعوام . أما الآن فتمدد اكتفى بأن يقول : حسنا يا تروبر . مادام هذا هو ما تريد .

وانضى عصر ذاك اليوم - الثامن عشر من ابريل - وأهل كارويل يتحركون من منازلهم وارضهم نحو القصر الكبير . ومئات النساء العربات باللاطية والاولان والطعام وما وصل اليه ايديهن من اشياء صغيرة . ولم يدر الحديث الآن حول ذلك الشيء الذى ظلوا يتحدثون عنه طوال ايام الاسبرع . وكان الجميع في حالة من التوتر تدفع الواحد منهم إلى الثورة . وأشد الغضب لآتفه الاسباب .

وحمل جيدون معه بعض كتب قليلة . ونزل جيف معه ادواته وبعض الادوية التى كان قد احضرها معه من تشارلستون . واخذ الجميع اسلحتهم .

وكان الأخ بيتر وابناء النبي هم اول من وصل الى القصر الكبير . ولم يكن الزمن قد ترك أثرا كبيرا على المنظر الخارجى للقصر إلا فى بضعة مواضع نزل عنها الطلاء . وكان المبنى من بعيد يبدو مختلفا بعظمته القديمة وبجماله الرائع ولكنك إذا اقتربت منه رأيت النوافذ قد كسرت وعلقت بعض الابواب على بعض مصاريعها . وكان كل ما بالقصر قد بيع بالمزاد العائى ومع ذلك فإن الفراغ داخل القصر لم يقلل ما به من عظمة ورواء واستطاع الأخ بيتر ان يبدأ العمل على التو . فلم يكن يحمل غير القليل جدا من المتاع . وسرعان ما كان الصغار الثلاثة الذين تولى امرهم بعد وفاة النبي قد بدأوا العمل هم ايضا . وبعد قليل كان قد وصل غيرهم الى القصر . ولم يكن من السهل إزالة ما بالقصر من اقدار واثرة تراكت على مدى اثنتى عشر عاما ومع ذلك فما ان بدأ سيل العائلات فى الوصول الى القصر حتى كان قد بدت عليه مسحة من النظافة . واخذ جيدون على عاتقه مهمة تعهد القادمين الجدد . وبالرغم من ان القصر كان يحتوى على اكثر من اثنتين وعشرين غرفة إلا ان الامر كان يحتاج الى نوع من الحياة المشتركة . فكان على الرجال ان يناموا فيما كان فى الماضى قاعة الاستقبال الكبرى . وقام جيدون بتوزيع النساء والاطفال على حجرات النوم المتعددة عاملا على تجميع العائلة الواحدة على قدر الامكان وكان على عدد من الرجال ان يناموا فيما كان فى الماضى قاعة للطعام هم ومن تجاوز العشرة اعوام من الصبية وتحول هذه القاعة نفسها الى قاعة للطعام خلال النهار . ووضع الطعام فى حجرة ملحقة بالمطبخ وعين جيدون لجنة من النساء للاشراف على عملية توزيعه واعداده وعين لجنة اخرى من النساء تقوم على شئون نظافة القصر . وقام الرجال بسد ثغرات النوافذ بالورق وتسلق هانيبال واشنطن ورجلان آخران الى مخزن المياه وأصلحوا ما به من عيوب وعين هانيبال فرقة من الصبية قاموا بملئه من مياه البئر .

وقد احضرت بعض العائلات التى لها اطفال صغار - بعض الابقار

ومعها غذاؤها الذى يكفيها لبضعة ايام . ولما كانت زرائب القصر الكبير قد احترقت منذ سنوات طويلة فقد عمد جيدون الى وضع الخيول والابقار فى الساحة الممتدة بين جناحى القصر وأقام لها حازرا من هياكل العربات . وقسم جيدون الرجال الى فرق وقرر الاكتفاء بالاحتفاظ بعشرة رجال ، منهم بعض كبار الصبية بالإقامة فى القصر وبذلك لا يضطر الرجل الى الإقامة فى القصر أكثر من يوم واحد فى الاسبوع . وعهد إلى إحدى الفرق بالعناية بالخيول وفرقة أخرى للقيام بفض المنازعات داخل القصر فإن من المحتمل تسير الأمور على ما يرام فى هذه الليلة ولكن عندما يمتد الوقت بهذا الجمع الذى يحيا حياة مشتركة فإن من شأن أعصابهم ان تتوتر وان تثور المنازعات بينهم ويحتاج الأمر الى من يقوم بتسويتها .

واستطاع جيدون ان يصنع لنفسه منضدة صغيرة معتمدا على بعض الألواح والصناديق . وقد احضرت بعض العائلات عددا من المقاعد .

وما ان انتهت الضجة التى حدثت اثر تناول اول طعام مشترك لهم فى القصر حتى جلس جيدون يكتب عددا من البرقيات - كتب واحدة لرئيس تحرير صحيفة النيويورك هيرالد . فإنه ليزكر ان هذا الرجل قد ارسل عددا من المندوبين الى اماكن نائية غير معقولة ليوافوا صحيفته بقصص لا تساوى شيئا الى جانب ما يحدث الآن فى كارويل . وكتب برقية أخرى الى رئيس الجمهورية وأخرى الى وزير الداخلية وأخرى الى فردريك دو جلاس الزعيم الاسود المناضل . وبرقية أخرى الى كاردوزو يصف له فيها ما آلت اليه حالهم ويدعوه فيها الى القيام بعمل مشترك تتضمن اليه كافة القوى العادلة فى الجنوب . وقال فى برقيته هذه الى كاردوزو : « اننى ارجوك يا فرانسيس أن تذكر اننا لسنا وحدنا وان آلافا من الرجال فى الجنوب من البيض والسود على السواء يمكن ان يتأثروا ويتحدوا نتيجة لما يحدث لنا فى كارويل . فقد رفض الناس ان يقبلوا القهوة والطغيان والفرع تسيطر على مصائرهم ، وكان عندما يفرغ من كتابة كل برقية منها يعرضها على الرجال من حوله .

لقراءتها والتعليق عليها . وعندما انتهى منها جميعا اتتحي بماركوس جانبا وقال له :

- أريد منك يا بني أن ترسل هذه البرقيات . . انها على غاية من الاهمية . وهز ماركوس رأسه موافقا .

- إذهب إلى كولومبيا . أريدك أن تذهب هذه الليلة بالذات وتستصل إلى هناك في صباح الغد عندما تكون مكاتب البريد قد فتحت أبوابها . خذ المهره معك وسيسمح لك آبنر ليت باستعمال سرجه . ومهما حدث فعليك يا ولدى ماركوس أن تتأكد من أن هذه البرقيات قد أرسلت فعلا . . وعد . بعد ذلك إلى هنا .

فقال ماركوس : سأعود إلى هنا على التو ،

وودعه جيدون إلى الخارج . . وأخذ يتأمل في اعتزلز ونخار . . فهذا هو ابنه . . بقامته المديدة . . مليئا بالحياة والشجاعة والقوة . .

وبعد قليل كان جيدون راقدًا على حشيته في قاعة الاستقبال . كان غريبا أن ينام هنا وقد أحاطت به أصوات الرجال من حوله في نومهم القلق وانفاسهم المتقطعة . وانساب ضوء القمر الفضي من فتحات النوافذ الطويلة فأضاف عنصرا جديدا إلى ذلك الجو الحالم الذي غرق فيه المكان . وعاد جيدون بذاكرته إلى سنوات عديدة مضت . . عندما كان في الجيش . . بعيدا بعيدا عن كارويل . . وبعيدا عن راشيل الحبيبة الصغيرة . . بعيدا عن أطفاله الذين خلفهم وراءه . . وهبط النعاس على جيدون ليستيقظ فجأة ، وبعد مالا يستطيع تقديره من زمن ، على صوت عدة طلقات نارية يتردد صداها على طول الوادي ، أخذت تنساب بلا انقطاع إلى أن توقفت وعاد السكون العميق مرة أخرى .

وهب الرجال في غرفة الاستقبال من نومهم على صوت الطلقات . وتزاحموا على النوافذ يحولون بأبصارهم على ضوء القمر فيما حول التل الذي ظلت جوانبه تردد اصدااء الطلقات . . وهرع البعض بأسلحتهم إلى الشرقة

الفسيحة يحاولون أن يتبينوا الأمر في ظلال القمر الخافتة المرتعشة .
وصاحت النسوة من الطابق العلوى « ماذا حدث ؟ ماذا حدث ؟ » وهب
الصغار من رقادهم واخذوا يتحدثون فى قلق واضطراب .

وخرج بعض الرجال وداروا حول القصر ولكنهم لم يجدوا شيئا .
وظن جيدون أول الامر أن حادثا وقع للماركوس . ولكنه تبين أن
الساعة وافت الآن على الثالثة صباحا ولا بد أن ماركوس يبعد الآن اميالا
طويلة عن هذا المكان .

وكان جيدون فى هذه اللحظة يقف فى ساحة القصر يقول لا بئر ليت ..
- من أين تظن هذه الطلقات ؟

- يخيل لى أنها تأتي من الوادى من حيث يقيم تروبر .
وتذكروا تروبر الآن ، ونظر الرجال كل منهم إلى الآخر . وصاح
فرانك كارسون « يا إلهى ، وأشار هانيبال واشنطن صائحا « انظروا هناك »
كان على البعد ضوء أحمر يرتفع فى ظلمات الليل رويدا رويدا . وخيل إلى
الجميع أول الامر أنه جرن يحترق . عندئذ ارتفعت السنة الذهب إلى السماء
فعرف الجميع أن شيئا أكبر من مجموعة من الاعشاب - يحترق . وارتفع
الذهب عاليا فى السماء . . وأخيرا صاح احدهم صيحة كان فيها الجواب على
ما كانوا يفكرون فيه جميعا .

- انه منزل تروبر

- وطفلاه الصغيران

واندفع الجميع يخرجون من الشقة . . فصاح فيهم جيدون صيحة
أعادتهم إلى اما كنهم « لا تفقدوا صوابكم ! بالله لا تفقدوا صوابكم !
ابقوا هنا ! وانت يا هنيبال . . هل تستطيع أن تسلل إلى هناك ل ترى
ما يحدث ؟ »

واندفع هانيبال واشنطن إلى الخارج . . شبحا صغيرا اختفى فى ضياء
القمر الشاحب . ووجه الجميع . . وأخذ بعضهم يراقبون جيدون الذى

مالبت أن قال : علينا أن نبقى جميعا هنا ، لقد أردتم أن أكون القائد هنا
فعليكم أن تتلقوا أوامري . . أو ابحثوا لكم عن رجل غيى ،

فقال آبر في دعة وهدوء : حسنا يا جيدون ،

« جيمس - أندرو - عذرا - على كل منكم أن يذهب الى ناحية من
هذا البناء تبعد ثلاثين ياردة . . واذا رأى أحكم أو سمع شيئا فعليه بالغناء ،
وخرج الرجال الثلاثة . ودخلت بعض النسوة إلى الشرفة وهمسن في
أذن الرجال ولكنهن أعلن إلى الداخل . وأمرن بأن يعدن الأطفال
إلى نومهم . . ومع ذلك فإن أحدا في كارويل لم يستطع النوم بقية هذه
الليلة . ومر الوقت دون أن يحدث جديد . . فتفرق الرجال إلى جماعات
صغيرة يتناقشون ويقدررون الاحتمالات في أصوات هامسة خافتة .
وجلس بعض الرجال على سلم المنزل العريض واستند البعض إلى الأعمدة
الفاخرة التي علت في عظمة وثبات . وظل الجميع يراقبون تلك الناحية
من التل التي اختفى هانيبال واشنطن في ظلماتها . وبعد ساعة كاملة رأوا
شبح رجل يتحرك في الظلام .

- هانيبال ؟

ووصل الرجل لاهثا وقد غطى العرق كل قطعة من جسده . . كان
عليه أن ينتقط أنفاسه أولا قبل أن يسرد عليهم ما رأى .

- واين الصغار ؟

فهر رأسه في أسى : اظن أنهم احترقوا جميعا . فقد زحفت إلى أقرب
ما يمكنني من المكان - ورأيتهم في وضوح . . كانوا يتكلمون .
فسأله جيدون في هدوء : وماذا سمعت ؟

- أنهم ينتظرون حوالى مائتى رجل قادمين من كاهون . كما يعتقدون
أن فرع عصاة الكلان في جنوبي هذا المكان - ربما في جورجيا - سيرسل
رجالا آخرين . وهم يعرفون أننا هنا في القصر .

وأخذ صبي في السابعة عشرة من عمره يتقيأ وقد تدلى نصفه الأعلى من الشرفة . . في حركات مؤلمة متتابعة . وبدأت ألسنة اللهب تتمد وحول بعض الرجال انظارهم إلى اتجاه آخر . فقد ظهرت على البعد من فوق قمم الأشجار أضواء حمراء جديدة .. وتحول الرجال واحداً إثر واحد ينظرون إلى آبنر ليت الذي بدا جامداً وقد تقلصت عضلاته ، بعض شفته السفلى حتى سال الدم على ذقنه . ودون أن تتحرك عضلة واحدة من عضلات وجهه بدأت الدموع تنهمر من عينيه . وتكلم في شبه همس :

« هؤلاء الأوغاد - كل ما أملك وما اشتيه طول حياتي ، فليلعنهم الله ، فالرجل يعمل ويبني ويحلم .. فليلعنهم الله »

وهمس هانيبال واشنطن : « لماذا لا نوقفهم يا جيدون قبل أن يحرقوا المنازل كلها ، فقال جيدون : « ومن أجل هذا يحرقون المنازل ، انهم يريدوننا أن نغادر هذا المكان ،

وقال آبنر ليت : « اني ذاهب إلى هناك ، لا . . ان تذهب . لقد تركت تروبر هناك . . وهاهو يرقد قليلاً »
 « نبيه جثة زوجته .
 - سأذهب يا جيدون .

وارتفع صوت جيدون في هدوء واصرار : « لن تذهب »
 كان هناك شيء الآن . . فقد ارتفع صوت عزرا بالغشاء . . وسمعت حوافر عدد من الجياد تقترب . وظهرت على ضوء القمر الخافت اشباح رجال ملثمين . . توقفوا عندما أصبحوا على بعد مائة وخمسين ياردة من القصر . كانوا أكثر من عشرين فارساً ملثماً متشحاً بعباءة بيضاء .
 - هاي . . ا

فصاح جيدون : « ماذا تريد ؟ ومن أنت ؟ » وسبحت الكلمات عبر الليل ترتفع وتهبط « أيها اللعين جاكسون . . أنت تعرف من نحن ! اننا نريد .

هؤلاء الرجال !

فقال جيدون : لا فائدة في الكلام .. لا فائدة .

سنصعد للقبض عليهم يا جاكسون ! سنأتي بهم أو نحرق كل منزل في هذا المكان .

وصاح جيدون في حدة : انتشروا حول المنزل ! اختفوا بين الأخشاب . ولا تطلقوا النار إلا إذا كان على بعد خمسين ياردة ! .. وانتشر الرجال حول القصر زاحفين بين الأعشاب أما الرجال على الشرفة فقد استلقوا على بطونهم . ووقف جيدون وآبزر والأخ بيتروراء الأعمدة . ونظر جيدون إلى آبزر وكان يصوب بندقيته الطويلة القديمة الدقيقة . كان جامدا كالصخر ومع ذلك فكانت الدموع مازالت تهمر على خديه . وهمس الأخ بيتر : « فليغفر الله لنا .. فليغفر الله لنا ، ورفع جيدون بندقيته وصوبها . كم من الوقت انقضى منذ آخر مرة صوب فيها هذه البندقية نحو رجل ؟ .. » وزحف الخط الأبيض نحو القصر في سرعة أول الأمر ثم في ببطء وتؤدة وعلى بعد مائة ياردة أطلق آبزر بندقيته وسقط أحد الفرسان المشمين وعندئذ بدأ الرجال ذوا الأردية البيضاء يطلقون نيرانهم . وعندما أصبحوا على بعد خمس وسبعين ياردة انتهالت عليهم نيران البنادق من كل مكان في القصر بالرغم من تحذيرات جيدون . وسقط فارس آخر من على ظهر جواده وصاح فارس آخر من جرح مؤلم . وعندئذ توقف الخط الأبيض عن الزحف ووقف مترددا ثم استدار الفرسان عائدین مهرواين إلى أن تلاشوا في ضوء القمر .

وتقدم الرجال في الشرفة في ببطء . كان رجلان ملثمان يرقدان بين الأعشاب .. فاتحنى عليهما رجلان من كارويل وانتزعا لثاميهما . كان الرجلان ميتين .. وكانا غريبين لم يستطع أحد من كارويل أن يتعرف على أيهما .

ولم يصب أحد من رجال كارويل في هذا الهجوم الأول ومع ذلك .

قصرعان ما تلاشت الفرحة الصغيرة بهذا النصر عندما بدأت ألسنة الحرائق الجديدة ترتفع في السماء . وتتابعث المنازل والأجران الواحد تلو الآخر .. يذهب في طيات العدم يحمل معه آمال رجل . وتكدست النساء والأطفال ينظرون ..

وأشرقت الشمس وما زالت الحرائق تشتعل وترسل في السماء أعمدة داكنة من الدخان .

وطهى النساء طعام الإفطار وجلس الجميع يأكلون ، في هذه المرة بلا كلمات ولا ضحكات . وكان الشيء الوحيد الذى يرفه عن قلب جسدون أن ماركوس لابد وأن يكون قد أرسل البرقيات في هذا الصباح .



ووصل ماركوس إلى كولومبيا لاهثا مجهدا بعد العاشرة صباحا . وأخذ الناس يحملون فيه في دهشة وعجب بينما كان يخترق شوارع المدينة على فرسه اللاهثة . فتمد كان يخيم على المدينة جو من القلق والحذر . وذهب لتوه إلى مكتب البريد وربط لجام فرسه في الخارج ودخل المكتب . كان متعبا مجهدا وتمنى لو ينتهى من هذه المهمة بسرعة ثم يذهب الى مكان هادىء في المدينة ينام فيه . ولم يكن بالمكتب في هذا الوقت غير عامل التلغراف . كان رجلا في نحو الأربعين من عمره . وحمليان الرجل في وجه ماركوس هنيئة قبل أن يغادر مكانه ويتجه إليه .

— ماذا تريد يا ولد ؟

ووضع ماركوس البرقيات أمامه وقال : ارجو أن ترى هذه البرقيات ونظر الرجل إلى الأوراق وقال : ان هذا يكلف كثيرا من المال يا ولد ووضعت ماركوس أمام الرجل خمس ورقات من ذات العشرة دولارات — ولكن هذه كمية من المال لا يمكن أن تتوفر لأحد من السود

كان جسدون قد قال لماركوس أرسل هذه البرقيات وأنا اعتمد عليك . وقد اصطنع ماركوس مزيدا من الهدوء والدعة وقال : اننى ارسلها عن النائب جاكسون . وهو الذى أعطانى النقود .

وبدأ الرجل يقرأ البرقيات . ثم نظر في اهتمام الى ماركوس . وإلى
ملابسه المغبرة وإلى نقط الوحل المنتثرة عليها . وعندئذ وضع ماركوس
يده في جيبه وتحسس بأصابعه زناد مسدسه . وقرأ الرجل بقية البرقيات .
ثم حملها جميعا وقال :

« حسنا . سأرسلها جميعا ، والتقط بأصابعه الخمسين دولاذا .

فقال ماركوس : أرسلها الآن وأنا هنا . »

واحتد صوت الرجل : والآن أسمع يا ولد - ان أرسل هذه البرقيات
يحتاج إلى وقت طويل . ولا أريد احدا من السود ليرشدني عن واجبي
وعليك أن تخرج الآن ولا تشغل بالك بهذه البرقيات .
فقال ماركوس

لقد دفعت لك اثنى . فأرسلها الآن

— أخرج من هنا .

وهنا أخرج ماركوس مسدسه ووضع امام الرجل وقد صوب فوهته .
قريبا من بطنه وقد أخنى بحسده منظر المسدس عن أى مار في الطريق
ووضع اصبعه على الزناد .

أرسلها فورا . اجلس في مكانك الآن وابدأ في الارسال ..

واصفى وجه الرجل . وبدأت شفاهه ترتعدان . واخذ ماركوس يراقب
الرجل وقد ذهب الى جهاز الارسال ومن ثم وضع البرقيات أمامه وبدأ
يعمل في الجهاز .

« استغاثه إلى المركز العام .. استغاثه من مكتب إرسال محطة
كولومبيا .. رجل أسود يهدد موظف المكتب بإطلاق النار .. بلغوا
البوليس فورا .. »

وأخذ الرجل يكرر هذه الإشارة مرار ومرات . ثم تظاهربا أنه فرغ من
البرقية الأولى فتمدف بها إلى السلة وبدأ في البرقية الثانية . ودخل المكتب .

أحد موظفيه فنظر إليه ماركوس وأشار إليه بفوهه مسدسة . وقف هناك . . إلى جانب الحائط تماما . ، فوقف الموظف إلى جانب الحائط وقد فغرفاه ولم يستطع النطق . وراح الجهاز يرسل . . . المركز الغام . . لا بد لي من استمرار الإرسال . . ، وانتهى من البرقية الثالثة وقذف بها إلى السلة . ودخل المكتب رجل أعمال متوسط العمر . فأشار إليه ماركوس بفوهه مسدسه فوقف الرجل إلى جانب الآخر . وألقى العامل بالبرقية الرابعة في السلة وتابع الجهاز الإرسال . . البرقية الخامسة . . ثم السادسة .

وقال العامل : « والآن ها قد انتهيت »

فكان له ماركوس : ابق حيث أنت . . لا تتحرك ، وسار بظهره نحو الباب حتى وصل إلى الطريق وما زال شاهرا مسدسه . وعندئذ سمع طلقة نارية وأحس بألم مفرع في يده اليسرى كأنه ضربة مطرقة كبيرة تركت يده اليسرى مدلاة بلا حراك . وقد استطاع بشكل ما أن يظل واقفا على قدميه . ولكن المسدس سقط من يده .

واندفع ناحية فرسه وفك اللجام وحاول أن يضع قدمه في السرج . كان رجلان يجران في الطريق نحوه ومع كل منهما بندقيته . ووقف أحدهما ليصوب بندقيته إلى ماركوس . . واخترقت القذيفة فخذه في هذه المرة . واندفع أربعة رجال مسلحين إلى الركن المقابل . وجرى الناس في كل اتجاه .

وزحف ماركوس على السرج ووضع إحدى قدميه فيه وهمس في أذن فرسه : اجر يا صغيرتي . . إجر ، واخذ الفرس يعدو . . وتسابت طلقات الرجال من كل ناحية واخترق الرصاص كل قطعة من جسم ماركوس . وأصيبت الفرس ونعثر فألقت بماركوس على الأرض وراحت تعدو إلى غير وجهه . واقترب الرجال من ماركوس

بني بطء وحذر ومازالوا يطبقون نيرانهم عليه ويتوقفون كل بضخ خطوات
ليزودوا بنادقهم بزجاجر جديد . وأخيرا ادركوا أنه قتل فأتربوا منه
وقلبه أحدهم بحذائه .



كان ذلك هو اليوم الثاني وقد اقترب رجال الكلان بصفوفهم من
القصر الكبير . . كان عددهم قد أصبح الآن حوالى الخمسمائة أو الستمائة رجل
وكانوا أكثر نظاما من قبل . وقد اقتربوا من القصر حتى أصبحوا على
مرمى النار منه وحفروا لأنفسهم خنادق في الأرض ظلوا يطبقون النار منها
وقد أصيب بغلان وبقرة في الحظيرة التي انشئت للحيوانات بين جناحي
القصر خلف هياكل العربات . . وكان عليهم ذبح الحيوانات الثلاثة بعد
ذلك ولكن لم تحدث أية إصابات أخرى . فقد أنزل النساء والأطفال إلى
قاعة الاستقبال . وأصدر جيدون أوامره ألا يرد أحد بإطلاق النار
سوى ويل بون وهانيسال واشنطن وكانا أدق من يصوب بندقيته بين
الحاضرين . وقد وصل الرجلان إلى سطح القصر وانبطحا على وجهيهما جنبا إلى
جنب وأخذوا يصوبان بندقيتهم في عناية ودقة وصبر نحو الهدف . . ثم يطلقان
النار . وأخذ ويل بون يتحدث عن جده الكبير فقد كان جده الكبير يصيب
الأرنب وهو على بعد مائة ياردة . . وكان جده الكبير يستطيع أن
يفعل هذا وأن يفعل ذاك حتى صاح به هانيسال واشنطن وقد نفذ صبره :

- بالله . . أى شيطان كان جدك الكبير هذا ؟

- كيف أيها الأسود المسكين لا تعرف . . انه ذلك الرجل الذي أحمل

اسمه ؟

وقد لفت صياحها هذا أنظار رجال الكلان . فتحولت اليهما فوهات
أكثر من مائتي بندقية وبدأ الرصاص ينهال على حافة الجدار الذي يستندون
إليه يثير قطع الحصى في وجهيهما وبعد عشر دقائق من الضرب المتواصل
انتهى هانيسال واشنطن ومال في هدوء مستندا إلى بندقيته . . وهزه ويل بون .

وبدأ ذلك الرجل الابيض يسب ويلعن في حدة وعنف يطلق رصاصه في اندفاع حتى ارتفعت حرارة بندقيته إلى حد عظيم . ولكن سرعان ما سكنت بندقيته هو الآخر .

واستمر اطلاق النار على القصر طوال الليل . وفي الفجر سكن كل شيء . وتناول الجميع طعام افطارهم في صمت .. وجلس الاطفال يطالعون قصة الاميرة النائمة في صمت .. وفي صمت أيضا اتجه بنتلى إلى القصر يحمل في يده علما أبيض وصاح :

- هل يستطيع الصعود ؟

ولم يأت أى جواب على صيحته . فتقدم في ببطء حتى أصبح على بعد خمسين ياردة من القصر وبدأ يصيح .. . فقد كان لدى أهل كارويل طبيب هو جيف جاكسون . وكان دكتور ليد العجوز مخمورا منذ اسبوع وكان لدى رجال الكلان جريحا .. رجلا كسرت ساقه فيما أن تبتر هذه الساق أو يموت الرجل فهل يستطيع جيف جاكسون أن ينزل ليني بهذا الجريح ؟ وهم يعدونه بأن يسمح له بالعودة فورا .

فخلق آبنر ليت في وجه جيدون .. وابتسم جيدون في مرارة وقال : أنت ترى أنهم يعرفوننا جيدا .. أنهم يعرفوننا أكثر مما نعرفهم ، وعاد بنتلى إلى صفوفه .. وخرج جيف إلى الشرفة فسأله جيدون هل سمعت ما قاله ؟ ، فجز جيف رأسه . وقال آبنر ليت : دع جريحهم المنكود يلقي حتفه ،

وقال فرانك كارسون : اننى اقسم بالله لو أتى هذا الوغد الى هنا مرة اخرى فسأقذف به الى الشيطان . وقال جيف : سأذهب الى هناك .

فأمسك جيدون بذراعه وجذبه اليه وصاح به ايها الغبي اللاحق ! حتى ولدى ! ألا أستطيع أن اجعلك تفهم هذا ؟ ألا أستطيع أن أقنعك بأننا

لا تتعامل مع قوم متحضرين .. وأنتا لا تتعامل مع أعداء كما تفهم أنت
معنى الأعداء ؟

إن هؤلاء الرجال هناك يريدون أن يقضوا علينا ! وليس بهم إنسانية
على نحو ما نفكر في الناس ! إن وعدهم لا يعنى شيئاً ! وليس في نظرهم فاصل
بين الخير والشر ! أنك لا تستطيع مناقشتهم فليهم دائماً حججهم الوقحة !
فقال : جيف ومع ذلك فأنا ذاهب إلى هناك .. لقد أقسمت أن
أصلح .. أن أصلح في الإنسان ما يفسده الإنسان .

فقال جيدون : لا .. لقد خسرت ولدا .. ولكنه كان على الأقل
يفهم ويعرف لماذا تقاتل .

فقال جيف : في هدوء : إذا أردت أن تبقى هنا .. فاقتراني ..
فصاح جيدون .. : إذن فليرحمني الله .. ، فقاطعه آبر ليت قائلاً
: دعه يذهب يا جيدون ،



انتهى جيف من عملية الجراحية وحمل الرجال جريحهم يثن وقد
ذهب نصف وعيه . وإذا كان جيف يحفف راحتيه قال للرجال الذين
تجمعوا حوله يراقبون في دهشة : إنه في حاجة إلى الراحة . وعلى الطبيعة
أن تأخذ مجراها بعد ذلك . وعليكم أن تحتاطوا ضد خطر تسمم الجرح .
فهذا هو الخطر الأساسي ،

وكان جيف مرهقاً فإن إجراء عملية جراحية على ملأه فرشت على
الأرض تحت ضوء الشمس ليس بالامر الهين . ثم إنه قد عالج بعد ذلك
أكثر من عشرة آخرين من جرحاهم . وقال جيف .
- سأذهب الآن ياسيدي

كان جيف منحنيًا على حقيبته يغلقها . فرفع بصره إلى الرجل الذي تكلم
كان رجلاً عريض المنكبين وقد لفحت الشمس وجهه ووضع يده على
معدته .

- قلت إني سأذهب الآن .

وقال جاسون هوجر وكان ينفذ إلى جانب بنتلى « انك طبيبنا جاكسون . وهذا شيء قد حدث بالفعل . وعندما يصبح أحد السود طبيبا فانه يؤدي إلى هذا الفساد الذى نعانيه الآن ،

وحمل جيف فى وجه الرجل برهة - ثم أقفل حقيبتيه يعثف وحملها وبدأ فى سيره . ووقف الرجل العريض المنكبتين فى طريق جيف . وقال « سيدى ،

فسأله جيف « ماذا تريد ؟ »

« أريدك أن تفعل كما يجب أن يفعل كل أسود ! عليك أن تقول ياسيدى عندما تتحدث إلى من هم خير منك ! »

ونظر جيف إلى الرجل فى عجب ودهشة وقد استولى عليه شيء من الخوف وشيء من الرعب أيضا . ومع ذلك فقد ثار فى نفسه بالرغم منه عجب منطقى . . بل ورغبة فى أن يناقش هذا الرجل ويقنعه . - أتريدنى أن أقول ياسيدى . . هل هذا هو كل شيء .

- نعم

فهر جيف رأسه موافقا وقال « سيدى هل تسمح لى بالعودة ياسيدى . » وضحك بنتلى . وقال جاسون هوجر « انك لن تعود يا جاكسون . » - ماذا تعنى ؟

- إنك لن تعود . . هذا هو كل شيء .

وقال بنتلى فى هدوء « غدا لن يكون هناك ما يدعوك الى البقاء هناك يا جاكسون وخير لك الآن أن تبقى هنا ،

وأخذ جيف يحيل بصره بينهم جميعا وقد أصبح خوفه جزءا من عجبه . وفكر فى أن المستحيل لا يمكن أن يقع بطريقة عالية . فهناك دائما سبب

«ودافع فقال : لقد أتيت هذا لأننى رأيت من واجب أن أساعد الجرحى والمرضى . هل تفهم ذلك ؟ لقد أتيت إلى هنا لأنك طلبت منى ذلك . ولم أستطع . وأنا الطبيب . أن أرفض لك هذا الطلب فهل تستطيع . لاى سبب . أن تطلب منى البقاء هنا ؟»

فتمال الرجل عريض المنكبين « ياسيدى ... أيها الأسود اللعين الوقح ! ، فهز جيف رأسه وقال « انتى ذاهب » ونحى الرجل العريض المنكبين عن طريقه . وكان آخر ما وعته ذاكرته . . ذاكرته التى لم تعد بعد ذاكرة صوت طلقة . . ثم لاشى بعد ذلك . وتمدد جيف على الأرض وحتميته من تحته والرجل العريض المنكبين يقول .
- هذا الأسود الوقح .. !!



فى اليوم التالى كان جيدون يراقبهم وهم يشبتون أحد مدافع الميدان فى موضعه الذى كان يبعد عن القصر حوالى ثلث الميل . . ولم يستطع جيدون أن يدرك كنهه فى أول الأمر . ولكنه عندما فكر فى أنهم لم يطلقوا النار على القصر طوال الأربع والعشرين ساعة الماضية ، أحس بأنهم ينوون شيئاً غير عادى . وكان هذا أحد احتمالات بكثيرة توقعها . وقال فرانك كارسون .

— لا بد أنهم أتوا به من أحد القلاع

فقال جيدون فى مرارة : « وهل هذا أمر مهم . » ولم يكن هناك شيء يمكن أن يكون أسوأ من هذا . لقد كان جيدون هادئاً هدوءاً عجيباً عند ما قال لأحد الرجال « إذهب بالصغار جميعاً إلى البدروم . خذهم جميعاً ، إنك تحاول دائماً أن تتحاشى النهاية . فتستمر فى نضالك . وهناك دائماً الأمل . وأنت تستطيع وسط كل هذا الهول أن تدرك أن هناك شيئاً وراء كل هذا . وراء النهاية المحتومة . وهذا ما يربط بينك وبين الآخرين

.. كل هؤلاء الرجال الشجعان الخائفين الذين ما زالوا رافعي الرؤوس وقد أصبحت النهاية محتومة

ووقف جيدون في الشرفة ومعه قرانك كارسون وليسلي كارسون وفرديناند انكولن - يراقبون الرجال على البعد يحاولون ضبط مقاييس المدفع وقالت ليسلي كارسون في تشفى « إنهم لا يحسنون الرماية »

وانفجرت أول قذيفة على بعد مائة ياردة من أحد جانبي القصر وانفجرت أربعة قذائف أخرى بعيدا عن القصر أيضا . واستدعى جيدون رجاله جميعا إلى داخل القصر . وانبطح الجميع وراء الحواجز وأخذوا يصوبون بنادقهم في يأس إلى الأهداف البعيدة في غير أدنى عناية بكيفية الذخيرة الآن : كانوا يطلقون النار لأنه كان لا بد لهم من عمل شيء ، ومن المقاومة بشكل ما . وانفجرت أول قذيفة على القصر في الطابق العلوى وتساقطت الحجارة والتراب .

وصاح جيدون « إرفعوا الراية البيضاء . ارفعوها عاليا وسنحاول أن نخرج النساء والأطفال من هنا ،

وخرج جييك ستر إلى الشرفة ومعه قطعة كبيرة من الورق الأبيض ووقف هناك يلوح بها إلى الأمام وإلى الخلف . وقد رآه رجال السكلان فحولوا زاوية المدفع قليلا . وانفجرت القذيفة التالية في الشرفة حيث كان يقف فيما مضى .

ووقف الأخ بيتر بين الجميع . بين النساء والصبية الذي بدأوا يشبون إلى فترة المراهقة بعداباتها وخيالاتها . والفتيات اللاتي بزغت نهودهن قوية كتفاحات نضرة ، وسط الجدات والرضع والأطفال الذين بدأوا يدركون سر الكلمة . قال لهم في غير خوف « إن الله سئدى وأملى . فماذا أخاف إذن ؟ »

وانفجرت قذيفة فوق الرؤوس - ومد مستر وتروب ذراعه حول
كتفى صبي أسود وحول فتاة صغيرة انسدل شعرها الذهبي وراء ظهرها

وسأل الأخ بيتر : فماذا اخاف اذن ؟

وردد الجميع حوله : آمين ،

« فالله هو القوة في حياتي ... »

كان آخر ما يدركه جيدون . هو البداية ، عند ما كانوا عبيدا . وكيف
كانوا يباعون ويشترون كقطيع من البقر . وكيف كانت ظروفهم أقسى
من أولئك الذين لم يكن جلدهم أسود . ولكنهم كانوا يعملون هم أيضا
بأيديهم . وكيف أنه لم يكن في هذه البلاد شيء يدعو الى الأمل ، وكيف
أنه بالرغم من ذلك فقد كان الناس يأملون .

كان آخر ما ذكره جيدون عند ما سقطت القنبلة وانفجرت وأوقفت
ذاكرته عن العمل - هو قوة هؤلاء الناس ، البيض والسود على السواء
تلك القوة التي حملتهم للأشراك في حرب طويلة ومكنتهم بعد ذلك من أن
يبنوا على انقاض الخراب ، أملا كان أعذب من كل أمل فكر فيه إنسان
ومن هذه القوة ظهر ذلك الخليط الغريب ، بل والبسيط من الناس ، ولده
ماركوس ولده جيف وزوجته راشيل وابنته جيني . وذلك الرجل العجوز
الذي كان يسمى بيتر . وذلك الرجل الأبيض الطويل القامة أحمر الشعر
آبشر ليت ، وذلك الرجل الأسود الدقيق الصغير هانيسال واشنطون
وكثيرون غيرهم . على اختلاف الظلال والألوان . بعضهم قوى وبعضهم
ضعيف . بعضهم عاقل وبعضهم أحمق . ومع ذلك فقد كون الجميع معا
ذلك الشيء الذي كان آخر ما ذكره جيدون جاكسون . ذلك الشيء الخالد
الذي لا يغلب ...

ووقف الرجال حول قصر كارويل .. أولئك الرجال الذين غطوا
 وجوههم من وجه الشمس بالثمة بيضاء .. وقفوا يراقبون القصر القديم
 تلتهمه النيران . كانت اخشابها جافة ولذلك فإنه عند ما بدأت النار . لم تكن
 هناك قوة على الارض تستطيع إخمادها . وظل القصر يحترق طول اليوم
 وعند ما هبط الليل لم يكن قد بقي منه غير المداخل السبع المرتفعة التي
 بناها والدها نيبال واشنطن ... !!



المكتب الدولي للترجمة والنشر

الدار التي تخصصت في تقديم روائع الآداب العالمية التي تهدف الى
تطوير حياة الانسان نحو مجتمع أفضل ومعيشة أرقى في ظل العدالة
والحرية والسلام .

يقدم أحدث مطبوعاته

روائع الأدب العربي

الزوجة الثانية

(تأليف الأستاذ أحمد رشدي صالح)

مجموعة من القصص المصرية الواقعية المنزعة من صميم المدينة الباهرة
والقرية المنسية الذي يعالج مشاكل المجتمع المصري بطريقة واقعية مشوقة أخاذة.
ويقع الكتاب في ١٦٠ صفحة من القطع المتوسط

وقام برسم لوحاته الفنان المبدع حسن فؤاد
الثن ١٠ قروش

هوايت عم فرج

(تأليف الأستاذ نعيان عاشور)

مجموعة قصصية منتزعة من واقع حياة الشعب المصري تصور بوضوح
كفاحه في سبيل التحرر والاستقلال من التقاليد البالية التي كانت تعوق سير
جميع أفرادها نحو حياة أفضل ومجتمع أسمي تتحقق فيه العدالة الاجتماعية
للجميع

وفي المقدمة عرض موضوعي لأعمال كبار الكتاب أمثال :

المويلحي - المازني - محمود تيمور - إبراهيم المصري - محمود كامل - توفيق
الحكيم - طه حسين - يحيى حقي

والكتاب ١٤٠ صفحة ويتضمن رسوما للفنان الموهوب جمال كامل.

الثن ١٠ قروش

أصرار الحرية

كفاح الشعوب العربية المجيد ضد الاستعمار وأعوانه ..
فلسطين ومأساتها الدامية .. قضية السلام ومؤتمر باندونج ..
الجزائر وصراع الحياة أو الموت الذي تخوضه ضد الاستعمار الفرنسي ..
مصر وكفاحها من أجل التحرر والاستقلال . قضية السودان الحبيب .
نظم : عبد الله شمس الدين مقدمة : عزيز أباطة الثمن ١٥ قرشا
روائع الادب الصيني :

المؤامرة أو حيواته بقلم : كو- مو- جو
قصة كفاح الشعب الصيني للتحرر من الاستعمار الخارجي وأعوانه
في الداخل لإقامة نظام تسوده العدالة والحرية والخير للجميع .
مقدمة بقلم عبد الرحمن الشرقاوي شعر صلاح عبد الصبور
تعريب عبد العزيز فهمي الثمن ١٠ قروش
روائع الادب الفرنسي :

الموسى الفاضل بقلم : جانه بول سارتر
قصة كفاح « السود » ضد الاضطهاد العنصري في أمريكا بلاد « البيض »
تعريب مازن الحسيني الثمن ٨ قروش
روائع الادب البولندي :

مأساة روزنبرج بقلم : كروتشكوفسكي
مقدمة بقلم الشاعر الفرنسي الكبير لويس أراجون
قصة شهيدى السلام الذين ذهبوا ضحية سياسة مكارثى وول ستريت .
تعريب عبد العزيز فهمي الثمن ١٠ قروش

ما وماو

صورة من كفاح كينيا الباسل ضد الاستعمار البريطانى الغاشم .
تأليف ابراهيم موسى الثمن ٨ قروش

المكتب الدولي للترجمة والنشر

يقدم الكتب الآتية تحت الطبع
روائع الادب الرومانى

ساعات السلام

- وفى أوار المعركة الرهيبة التى خاضها الشعب الرومانى أبان صراعه الرهيب من أجل حريته واستقلاله من سيطرة الاستعمار الغاشم
 - من صلب هذا الشعب ولد أبطال عمالقة كالانسان فى زحفه وسعيه أبدا إلى ما هو أفضل
 - صور فريدة نظمها كاتب انسان إمتلاء قلبه بالحب للشعب ، فاختار الجانب الذى ينحوض فيه المعركة ، جانب الشعب
 - للكاتب الرومانى الكبير ميهال سادوفينو
 - عضو مجلس السلام العالمى
 - ونقلها رائد من رواد الادب الجديد عبد النور خليل
 - عضو لجنة الكتاب والفنانين أنصار السلام .
- روائع الادب الايطالى

فونتارا

- أعظم قصص الكاتب الايطالى إيناسوسيلونه وأكثرها حظا من الخلود والاشارة
- قصة هزت الضمير الانسانى وشغلت فترة من الزمن
- قصة قرية صغيرة بأسلة تتجسس موسولينى وتسخر منه
- نقلها الكاتب العراقى غائب طعمة فرمان
- من رابطة الكتاب العرب
- الثمن ١٠ قر



- ولد بالقاهرة فى ٥ مارس ١٩٢١
- تخرج من كلية الحقوق بجامعة القاهرة ١٩٤١
- شغل عقب تخرجه وظيفة معاون إدارة بيع بعض مراكز الوجه البحرى ولكن سرعان ما قدم استقالته مفضلا العمل بالمحاماه
- بدأ اتصاله بالصحافة عام ١٩٤٥ واشترك فى تحرير عدد من الصحف التى كانت تتميز بأنها من صحف الرأى وتولى مراكز رئيسية فى بعض الصحف اليومية
- اجتذبه الاذاعة ، فبدأ عمله فى الاذاعة المصرية عام ١٩٥٠ وهو يشغل بها الآن منصب مراقب برامج المنوعات ويقدم برنامجين شعبيين . أيام زمان . ومجلة الهواء
- متزوج وله ولد وبنت

التوزيع فى السودان والبلاد العربية
شركة فرج الله للصحافة

ص.ب. ١٥٢٥

Bibliotheca Alexandrina



0622742